



Count on it.

Form No. 3420-237 Rev B

Manuel de l'utilisateur

Cabine Polar Trac®

Tondeuse Groundsmaster® série 7200

N° de modèle 30474—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 30675—N° de série 316000001 et suivants



G004960



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Introduction

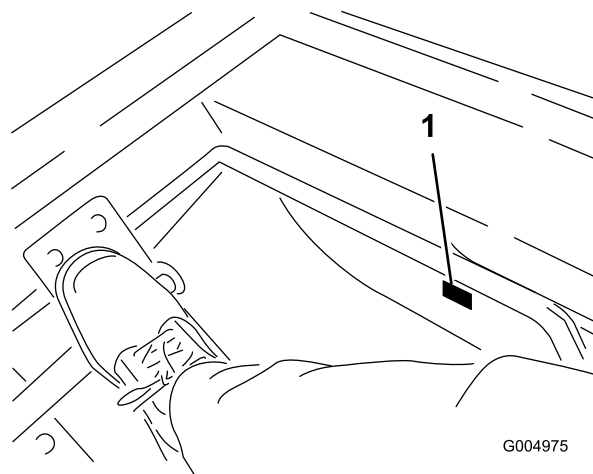
Ce kit permet de transformer une tondeuse autoportée à lames rotatives pour l'été en machine de déneigement pour l'hiver à l'usage des utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales.

Ce kit est conçu pour être utilisé avec le modèle de cabine 30474. Toutefois, vous pouvez l'utiliser avec le modèle de cabine 30371 après de petites modifications. Pour plus de renseignements, contactez votre distributeur.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site www.Toro.com pour tout renseignement concernant la sécurité des produits, pour vous procurer du matériel de formation, des renseignements sur les accessoires, pour trouver un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



G004975

g004975

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	4
Mise en service	7
1 Préparation de la machine	9
2 Pose des écrans thermiques.....	9
3 Montage des flexibles de chauffage	10
4 Pose du support de fixation	13
5 Acheminement des flexibles de chauffage	14
6 Montage de la sonde de température	19
7 Montage du réservoir de lave-glace	19
8 Installation du faisceau électrique	22
9 Montage de la plaque de protection – Kubota seulement.....	27
10 Dépose de l'arceau de sécurité	28
11 Dépose du cadre d'été	28
12 Montage de la cabine.....	32
13 Montage du cadre d'hiver.....	34
14 Dernières opérations d'installation	41
Vue d'ensemble du produit	42
Commandes	42
Bloc de commandes de climatisation.....	43
Bloc de commandes d'éclairage.....	43
Loquet de vitre arrière	44
Fonctionnement de la pédale au pied	44
Utilisation	45
La sécurité avant tout.....	45
Utilisation des accessoires	45
Acheminement des câbles de la souffleuse à neige	46
Dépose du cadre d'hiver	46
Installation du cadre d'été	50
Entretien	55
Programme d'entretien recommandé	55
Lubrification	55
Graissage et lubrification de la machine	55
Entretien du système électrique	55
Contrôle des fusibles	55
Entretien du système d'entraînement	56
Contrôle de la pression des pneus	56
Entretien de la cabine.....	56
Nettoyage de la cabine	56
Nettoyage des filtres à air	56
Remisage	57
Remisage de la machine	57

Sécurité

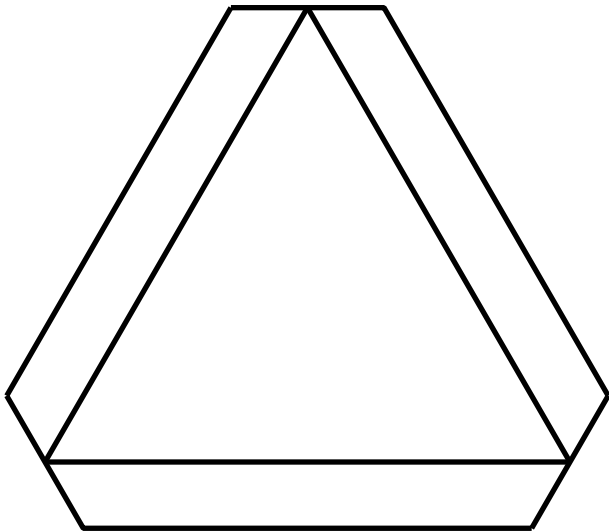
Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

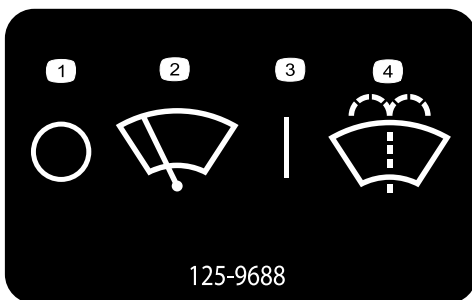
L'autocollant d'instruction suivant est apposé sur les composants fournis avec ce kit et est utilisé pour la conversion.



decal120-0250

120-0250

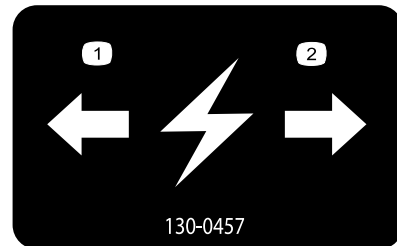
1. Véhicule lent



decal125-9688

125-9688

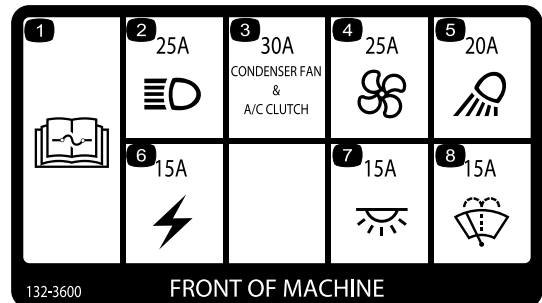
- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Essuie-glaces arrêtés | 3. Essuie-glaces en marche |
| 2. Essuie-glaces | 4. Pulvérisation de liquide lave-glace |



decal130-0457

130-0457

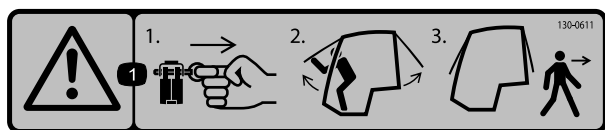
1. Côté gauche 2. Côté droit



decal132-3600

132-3600

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> pour tout renseignement sur les fusibles. | 5. Feu de travail – 20 A |
| 2. Phares – 25 A | 6. Alimentation auxiliaire – 15 A |
| 3. Ventilateur de condensateur et embrayage de climatisation – 30 A | 7. Éclairage de cabine – 15 A |
| 4. Ventilateur – 25 A | 8. Essuie-glaces avant – 15 A |



decal130-0611

130-0611

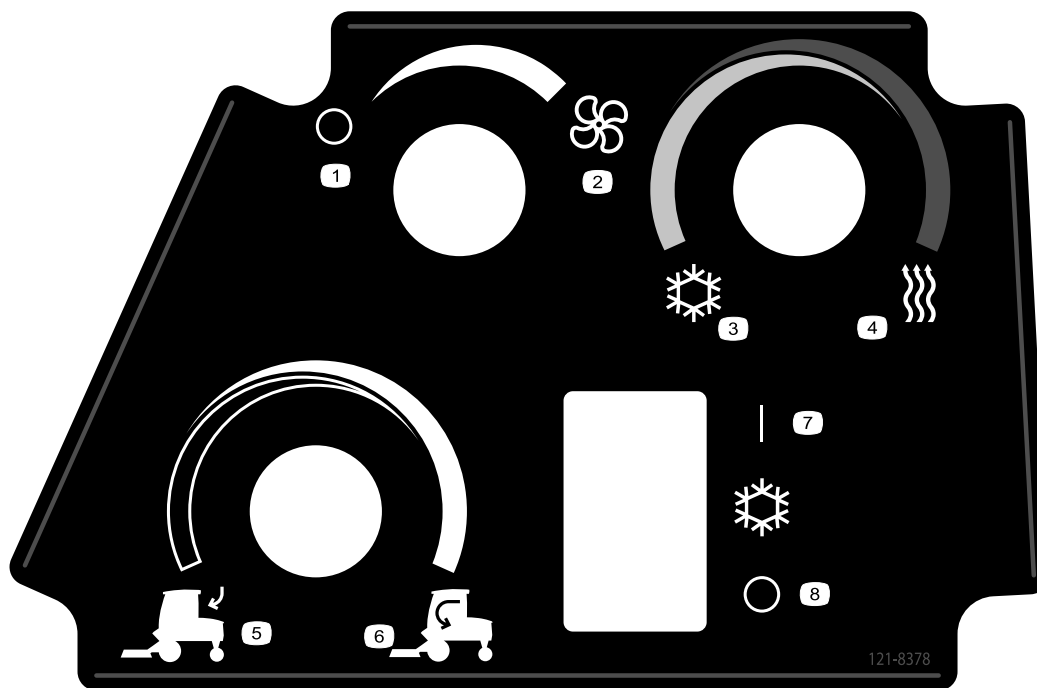
1. Attention – 1) Retirez la goupille ; 2) Soulevez les portes ; 3) Sortez de la cabine



decal130-5361

130-5361

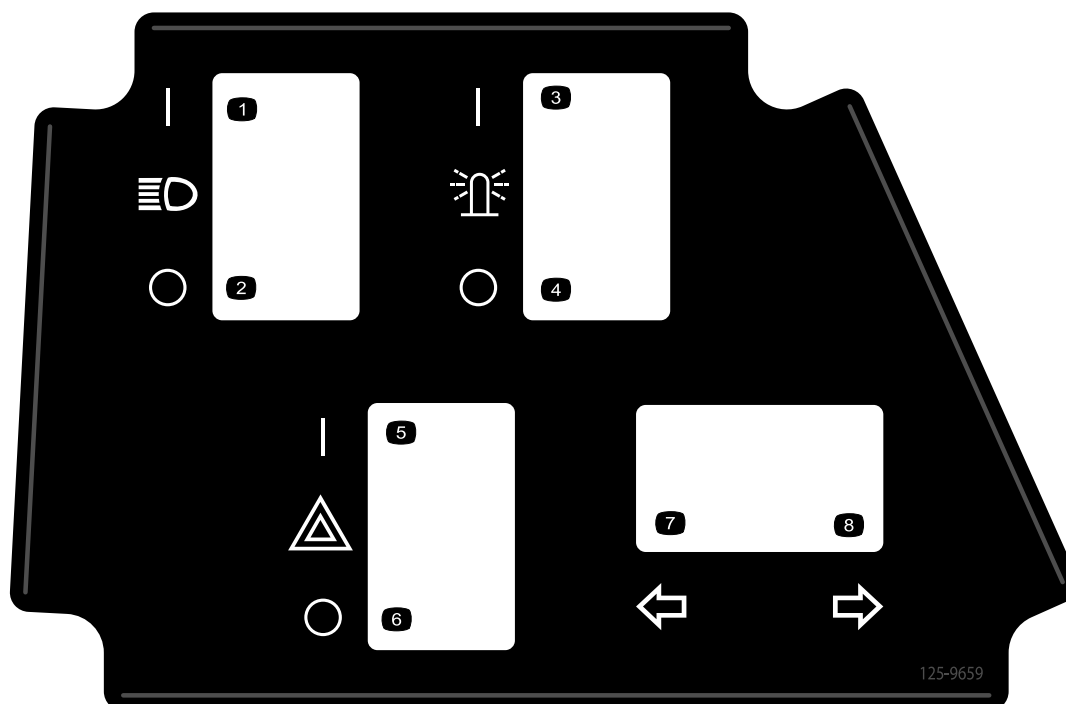
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; utilisez la machine uniquement depuis le siège du conducteur ; attachez la ceinture de sécurité ; portez des protecteurs d'oreilles.



121-8378

decal121-8378

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Ventilateur arrêté | 5. Air extérieur |
| 2. Ventilateur au maximum | 6. Air intérieur |
| 3. Air froid | 7. Climatisation arrêtée |
| 4. Air chaud | 8. Climatisation en marche |



125-9659

decal125-9659

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Phares allumés | 5. Feu de détresse allumé |
| 2. Phares éteints | 6. Feu de détresse éteint |
| 3. Éclairage de la cabine allumé | 7. Clignotant gauche |
| 4. Éclairage de la cabine éteint | 8. Clignotant droit |

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine au montage du kit.
2	Écran de panneau arrière Écran sous le siège	1 1	Pose des écrans thermiques.
3	Raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé) Collier (1/2 à 1-1/4") Collier (3/4 à 1-1/2") Raccord en T Raccord femelle antipoussière Raccord mâle antipoussière	1 4 1 1 1 1	Montage des flexibles de chauffage.
4	Bague Support de fixation Boulons (5/16" x 5/8") Collier en R Boulon de carrosserie (1/4" x 3/4") Écrou à embase (1/4")	1 1 2 2 2 2	Pose du support de fixation.
5	Collier (1/2 à 1 1/4") Raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé) Thermocontact (moteur Yanmar seulement) Adaptateur (moteur Yanmar seulement)	1 1 1 1	Acheminement du flexible de chauffage.
6	Aucune pièce requise	–	Montage de la sonde de température.
7	Réservoir de lave-glace Support Collier en R Boulon de carrosserie (5/16" x 1") Boulon (5/16" x 3/4") Écrou à embase (5/16") Boulon de carrosserie (1/4" x 3/4") Écrou (1/4")	1 1 1 3 2 5 1 1	Montage du réservoir de lave-glace.
8	Faisceau électrique Relais Fusible (60 A) Fusible (10 A) Serre-câble Porte-fusibles de faisceau de câbles – Réf. Toro 92-2641 (acheté séparément) Faisceau de démarrage avec la clé – Réf. Toro 107-0672 (acheté séparément)	1 1 1 2 3 1 1	Installation du faisceau électrique.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
9	Plaque de protection	1	Montage de la plaque de protection.
	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")	2	
	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1")	2	
	Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")	4	
10	Aucune pièce requise	–	Dépose de l'arceau de sécurité.
11	Galet	2	Dépose du cadre d'été.
	Support gauche	1	
	Support droit	1	
	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{4}$ ")	2	
	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{5}{8}$ ")	2	
	Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")	4	
	Axe de chape	2	
	Vis autotaraudeuse ($\frac{1}{4}$ ")	2	
	Bouchons de flexible	2	
12	Cabine	1	Montage de la cabine.
	Joint à boudin	2	
	Joint en mousse arrière	1	
	Joint en mousse arrière droit	1	
	Joint en mousse arrière gauche	1	
	Joint en mousse central droit	1	
	Joint en mousse central gauche	1	
	Joint en mousse droit du réservoir	1	
	Joint en mousse latéral avant	2	
	Joint en mousse avant	1	
	Joint en mousse latéral gauche	1	
	Joint en mousse latéral droit	1	
	Support élastique	4	
	Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ ")	4	
	Rondelle ($\frac{1}{2}$ ")	4	
	Grande rondelle	4	
	Écrou ($\frac{1}{2}$ ")	4	
	Boulon ($\frac{3}{4}$ " x $3\frac{1}{2}$ ")	2	
	Contre-écrou ($\frac{3}{4}$ ")	2	
13	Cadre d'hiver	1	Installation du cadre d'hiver.
	Barre d'accouplement	2	
	Boulon ($\frac{3}{4}$ " x 4")	2	
	Rondelle ($\frac{3}{4}$ ")	2	
	Protection de flexible d'alimentation	1	
	Protection de flexible de retour	1	
14	Aucune pièce requise	–	Dernières opérations d'installation.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez le plateau de coupe au plus bas, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Débranchez le câble de la batterie relié à la borne négative (-) de la batterie.
3. Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement de la machine ; voir le *Manuel d'entretien*.
4. Déposez le capot de la machine et mettez-le de côté ; voir le *Manuel d'entretien*.

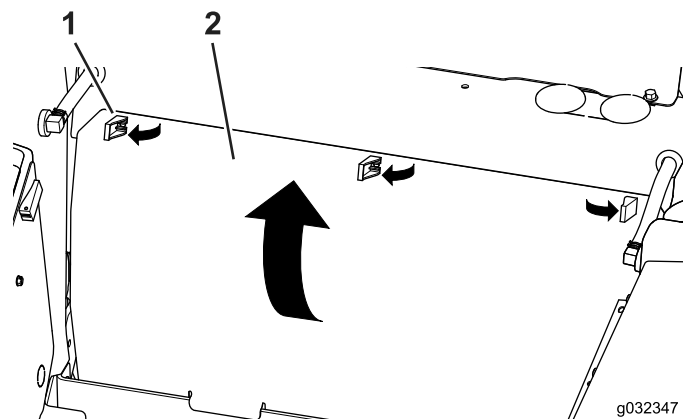


Figure 3

1. Loquet à expansion
2. Panneau arrière

3. Nettoyez l'arrière du panneau pour assurer une bonne adhérence lors de l'application de l'écran thermique.
4. Retirez la pellicule protectrice et appliquez l'écran thermique sur le côté moteur du panneau arrière (Figure 4).

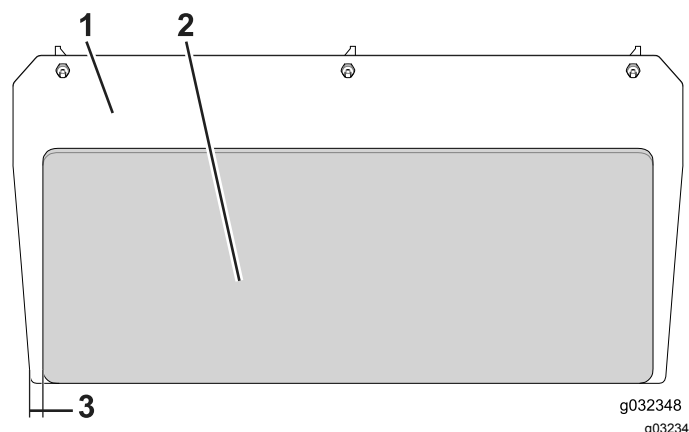


Figure 4

1. Panneau arrière
2. Écran de panneau arrière
3. 29 mm

Remarque: Centrez l'écran du panneau arrière le long de la largeur du panneau à 29 mm de chaque bord (Figure 4).

5. Mettez le panneau de côté.

2

Pose des écrans thermiques

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Écran de panneau arrière
1	Écran sous le siège

Montage de l'écran du panneau arrière

1. Avancez le siège pour accéder au panneau arrière.
2. Basculez les 3 loquets à expansion et déposez le panneau arrière (Figure 3).

Pose de l'écran thermique du plancher de l'opérateur

1. Débloquez le verrou du siège et basculez le siège en avant.
2. Débranchez le contacteur de siège, au bas de la plate-forme du siège, du faisceau de câblage (Figure 5).

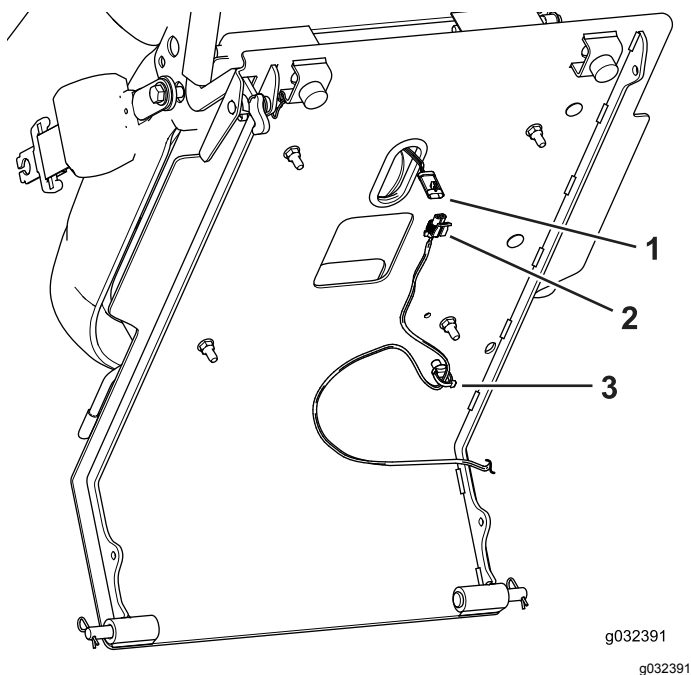


Figure 5

1. Connecteur du siège
2. Faisceau électrique
3. Serre-câble

3. Détachez le serre-câble au fond de la plate-forme du siège (Figure 5).
4. Nettoyez le fond de la plate-forme du siège pour assurer la bonne adhérence de l'écran thermique sous le siège.
5. Retirez la pellicule protectrice et appliquez l'écran thermique sur le fond de la plate-forme du siège (Figure 6).

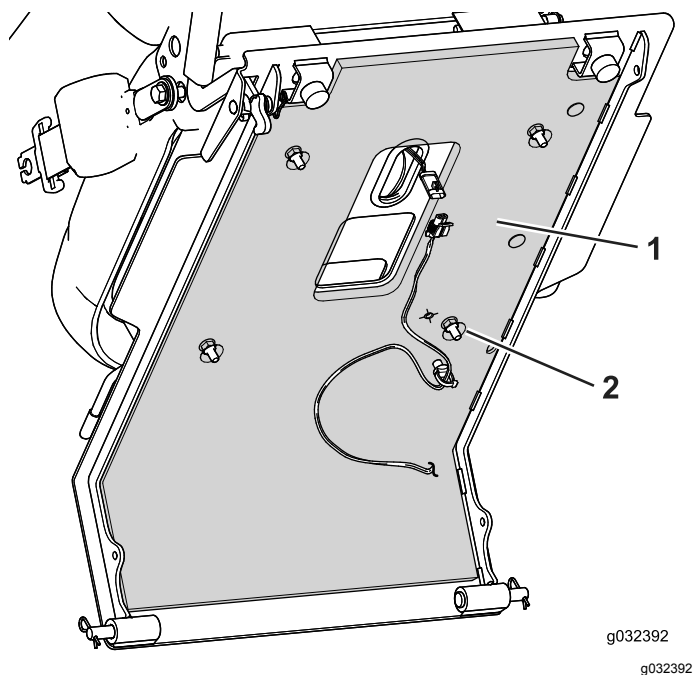


Figure 6

1. Écran thermique
2. Découpe

Remarque: Utilisez les découpes prévues pour les boulons pour aligner l'écran thermique de dessous du siège sur le panneau.

6. Rattachez le serre-câble au fond de la plate-forme du siège (Figure 7).

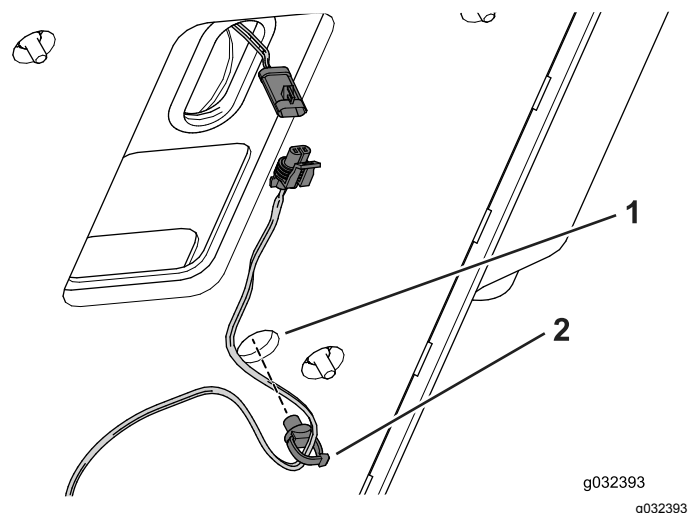


Figure 7

1. Trou du serre-câble
2. Serre-câble

7. Branchez le contacteur du siège au faisceau de câblage (Figure 7).

3

Montage des flexibles de chauffage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé)
4	Collier (1/2 à 1-1/4")
1	Collier (3/4 à 1-1/2")
1	Raccord en T
1	Raccord femelle antipoussière
1	Raccord mâle antipoussière

Montage du flexible d'alimentation

Remarque: Utilisez le flexible de 86 cm si la machine est équipée du moteur Yanmar et le flexible de 57 cm si la machine est équipée du moteur Kubota

1. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé) en omettant le premier filet.

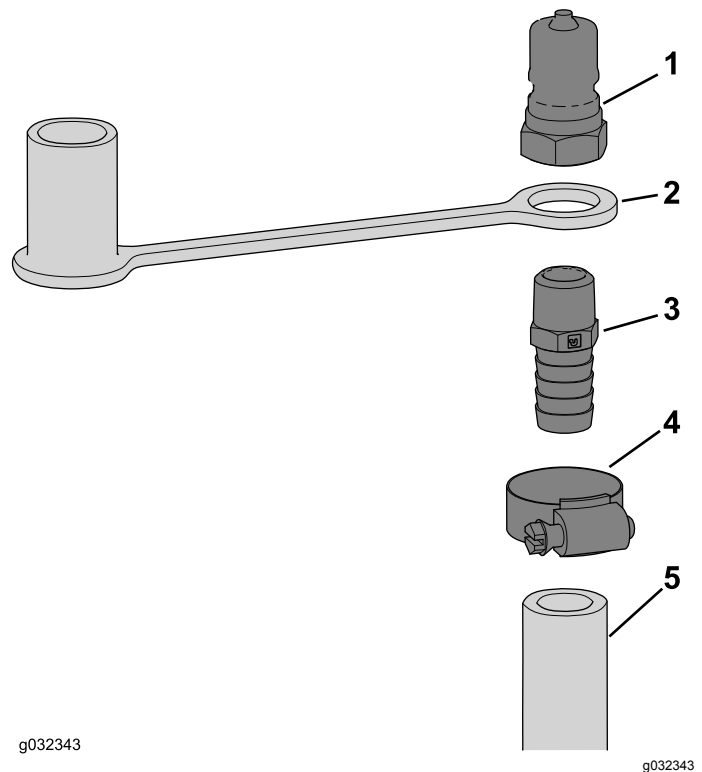


Figure 8

1. Raccord mâle
 2. Bouchon protecteur mâle
 3. Raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé)
 4. Collier (1/2 à 1-1/4")
 5. Flexible d'alimentation
2. Placez le bouchon protecteur sur l'extrémité fileté du raccord droit (Figure 8).
 3. Vissez le raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé) sur le raccord mâle (Figure 8).
 4. Serrez à la main le raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé) dans le raccord mâle de 2 à 3 tours.
 5. Glissez un collier (1/2 à 1-1/4") sur le flexible.
 6. Insérez l'extrémité cannelée de l'ensemble dans le flexible et fixez-le avec le collier (1/2 à 1-1/4").

Montage du flexible de retour

Remarque: Utilisez le flexible de 86 cm si la machine est équipée du moteur Yanmar et le flexible de 132 cm si la machine est équipée du moteur Kubota

1. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé) en omettant le premier filet.

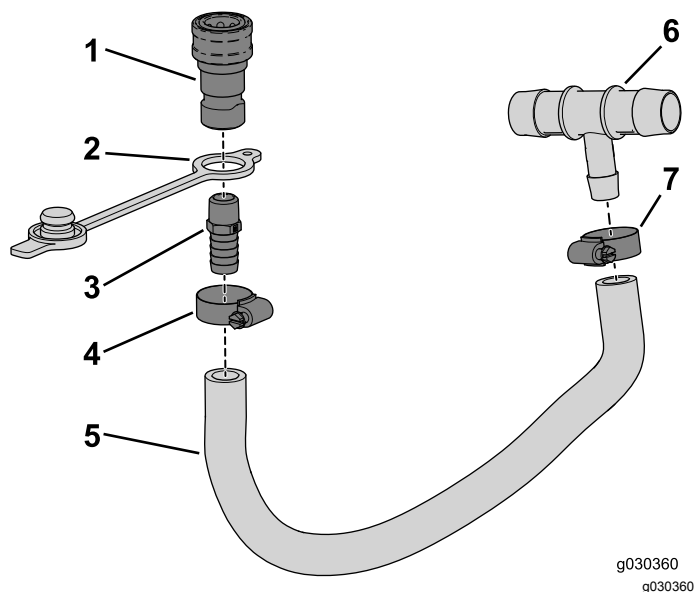


Figure 9

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Raccord femelle | 4. Collier (1/2 à 1-1/4") |
| 2. Bouchon anti-poussière femelle | 5. Flexible de retour |
| 3. Raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé) | 6. Raccord en T |

- Placez le bouchon protecteur sur l'extrémité fileté du raccord droit ([Figure 9](#)).
- Vissez le raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé) dans le raccord femelle ([Figure 9](#)).
- Serrez à la main le raccord droit (3/8 NPT x 0,625 cannelé) dans le raccord femelle de 2 à 3 tours supplémentaires.
- Glissez les 2 colliers sur le flexible.
- Insérez l'extrémité cannelée de l'ensemble dans le flexible et fixez-le avec le collier (1/2 à 1-1/4"), comme montré à la [Figure 9](#).
- Insérez l'extrémité cannelée du raccord en T dans le flexible et fixez-le avec le collier (1/2 à 1-1/4"), comme montré à la [Figure 9](#).

Branchement du flexible de radiateur

Moteur Yanmar seulement

- Localisez le flexible de radiateur ([Figure 10](#)).

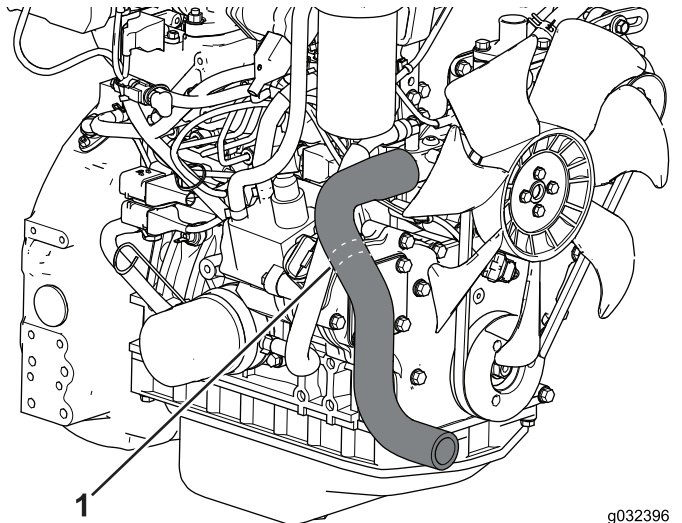


Figure 10

- Traits de coupe

- À l'aide d'un outil de coupe, coupez le flexible de radiateur au niveau des traits ([Figure 10](#)).
- Glissez les extrémités coupées sur le raccord en T et fixez le tout avec le collier (3/4 à 1 1/2"), comme montré à la [Figure 11](#).

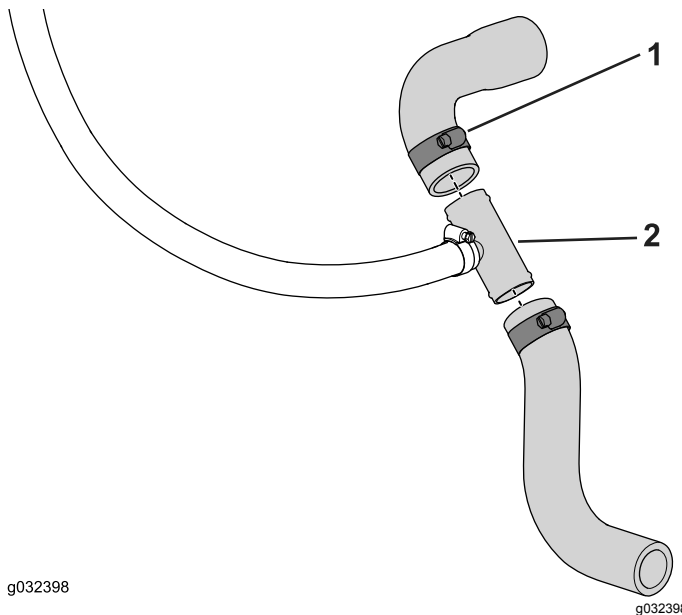


Figure 11

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| 1. Collier (3/4 à 1 1/2") | 2. Raccord en T |
|---------------------------|-----------------|

Branchement du flexible de radiateur

Moteur Kubota seulement

1. Localisez et déposez le flexible de radiateur (Figure 12).

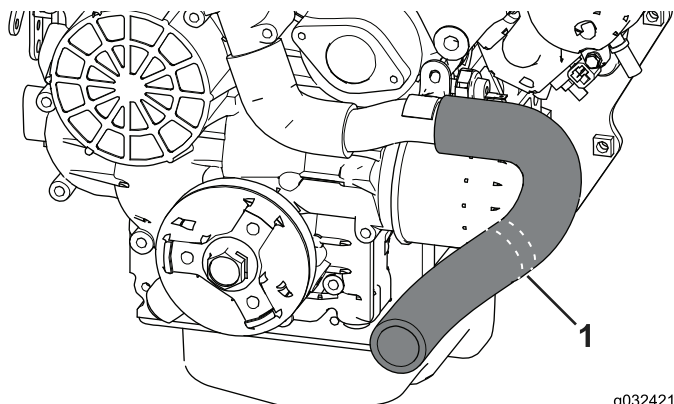


Figure 12

1. Traits de coupe

2. À l'aide d'un outil de coupe, coupez le flexible de radiateur au niveau des traits (Figure 12).
3. Glissez les extrémités coupées sur le raccord en T et fixez le tout avec le collier ($\frac{3}{4}$ à $1\frac{1}{2}$ "), comme montré à la Figure 13.

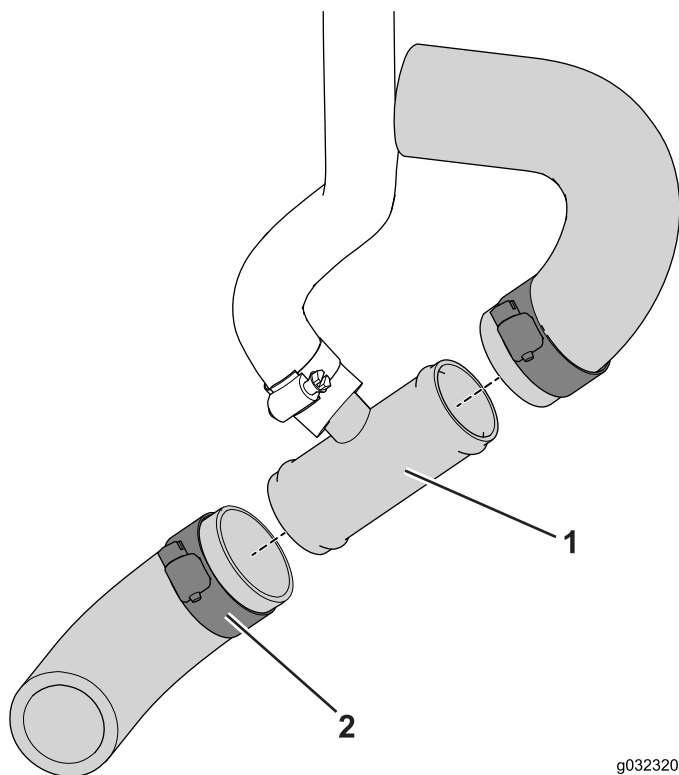


Figure 13

1. Raccord en T
2. Collier ($\frac{3}{4}$ à $1\frac{1}{2}$ ")

4

Pose du support de fixation

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bague
1	Support de fixation
2	Boulons ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{5}{8}$ ")
2	Collier en R
2	Boulon de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2	Écrou à embase ($\frac{1}{4}$ ")

Montage du passe-câble

Remarque: Effectuez cette procédure si les passe-câbles ne sont pas montés.

1. Retirez les obturateurs qui protègent les trous dans le tube de support (Figure 9).

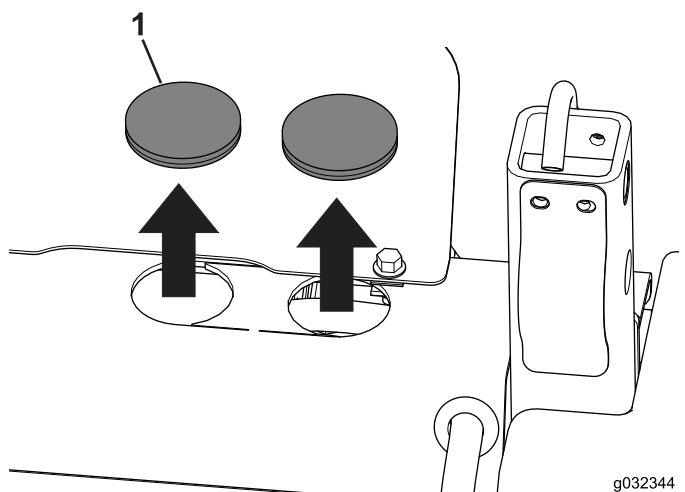
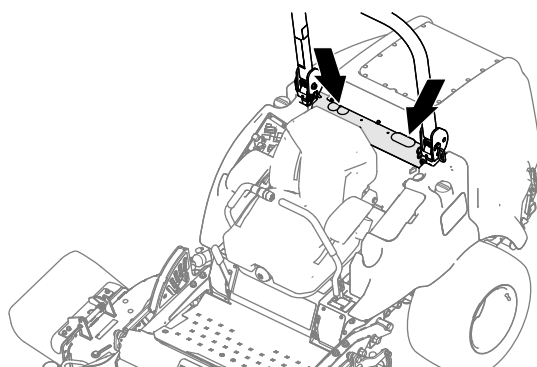


Figure 14

1. Obturateur
2. Si elle est présente, enlevez la partie prédécoupée entre les 2 trous (Figure 15).

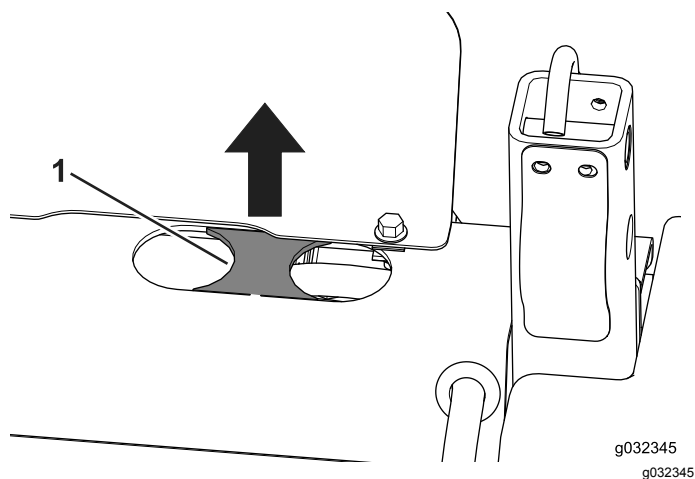


Figure 15

1. Partie prédécoupée

Remarque: Le cas échéant, utilisez un outil à découper le métal pour enlever le matériau entre les 2 trous dans le tube de support.

3. Insérez le passe-câble dans l'ouverture ([Figure 16](#)).

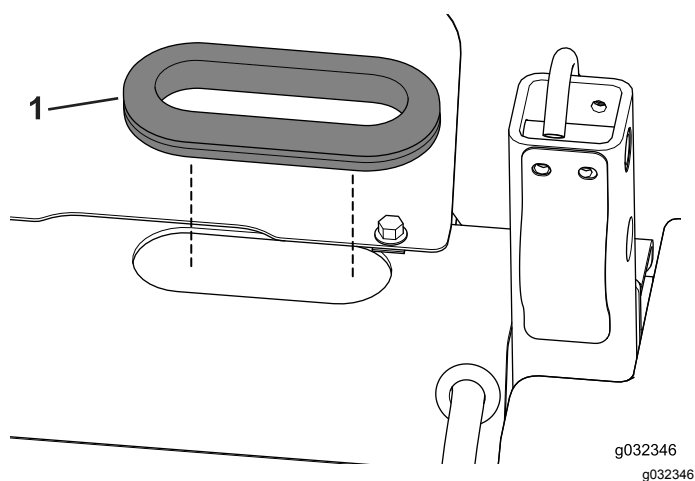


Figure 16

1. Passe-câble

Pose du support de flexible

1. Fixez le support au cadre à l'aide des 2 boulons (5/16" x 5/8") ([Figure 17](#)).

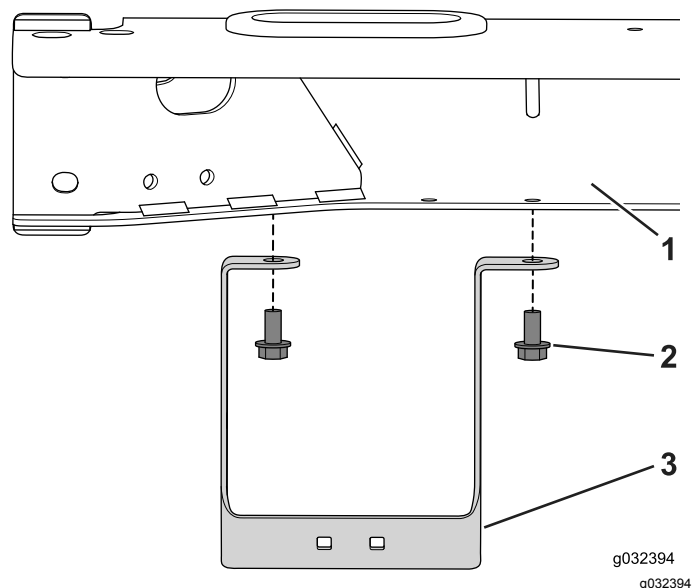


Figure 17

1. Cadre
2. Boulons (5/16" x 5/8")
3. Support de flexible

2. Serrez les boulons à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.
3. Placez un collier en R autour de chacun des flexibles ([Figure 18](#)).

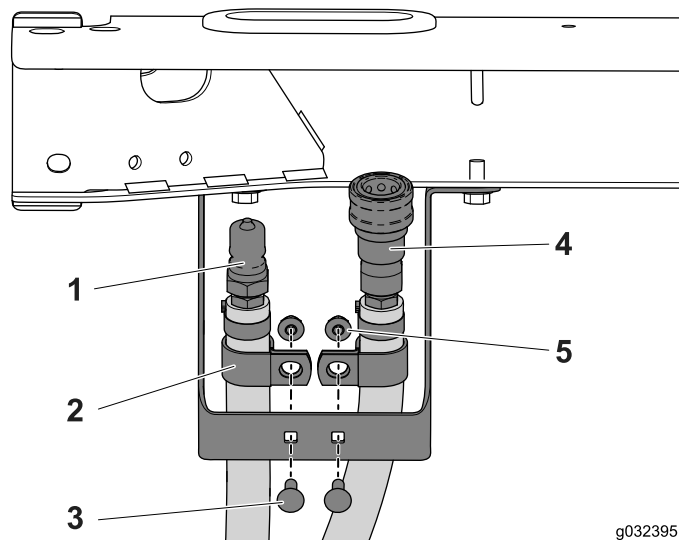


Figure 18

1. Flexible d'alimentation
2. Collier en R
3. Boulon de carrosserie (1/4" x 3/4")
4. Flexible de retour
5. Écrou à embase (1/4")

4. Fixez le collier en R et le flexible sur le support à l'aide des 2 boulons de carrosserie (1/4" x 3/4") et écrous à embase ([Figure 18](#)).
5. Serrez le boulon à un couple de 10,17 à 12,43 N·m.

5

Acheminement des flexibles de chauffage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Collier (½ à 1¼")
1	Raccord droit (¾ pouce NPT x 0,625 cannelé)
1	Thermocontact (moteur Yanmar seulement)
1	Adaptateur (moteur Yanmar seulement)

Acheminement du flexible d'alimentation

Moteur Kubota seulement

1. Acheminez le flexible d'alimentation comme montré à la [Figure 19](#).

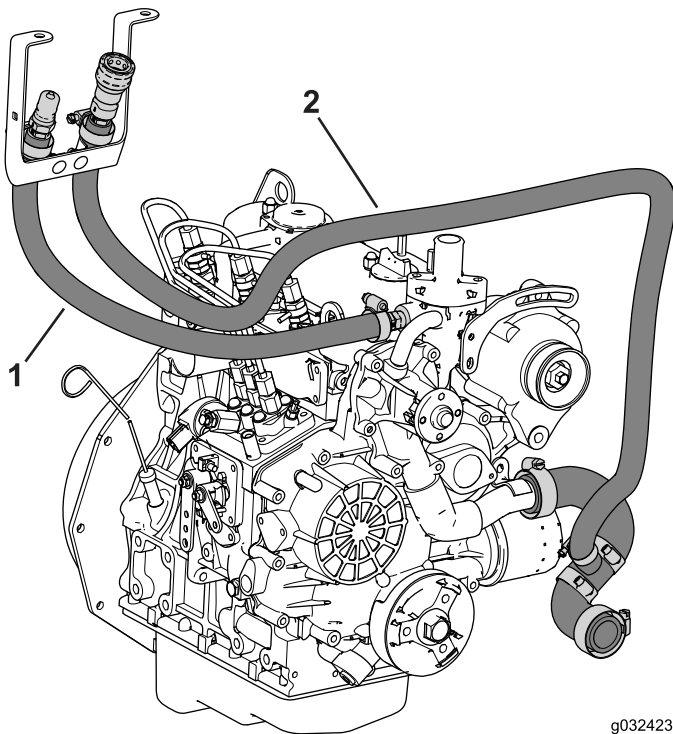


Figure 19

1. Flexible d'alimentation
2. Flexible de retour

2. Localisez, débranchez et déposez la sonde de température ([Figure 20](#)).

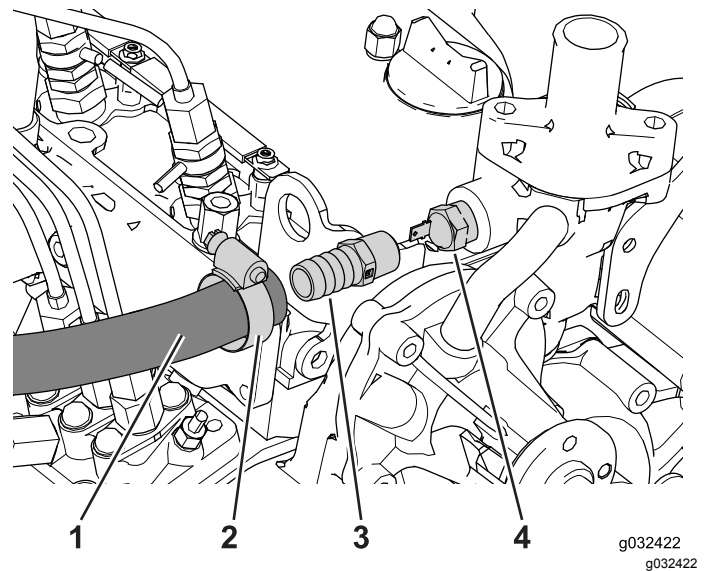


Figure 20

1. Flexible d'alimentation
 2. Collier (½ à 1¼")
 3. Raccord droit (¾ NPT x 0,625 cannelé)
 4. Sonde de température
3. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord droit (¾ NPT x 0,625 cannelé) en omettant le premier filet.
 4. Serrez le raccord droit dans l'orifice à la main.
 5. Serrez le raccord droit de 2 à 3 tours supplémentaires.
 6. Glissez le collier au bout du flexible ([Figure 20](#)).
 7. Branchez le flexible au raccord droit et fixez-le avec le collier (½ à 1¼"), comme montré à la [Figure 20](#).

Acheminement du flexible de retour

Moteur Kubota seulement

Acheminez le flexible de retour comme montré à la [Figure 21](#).

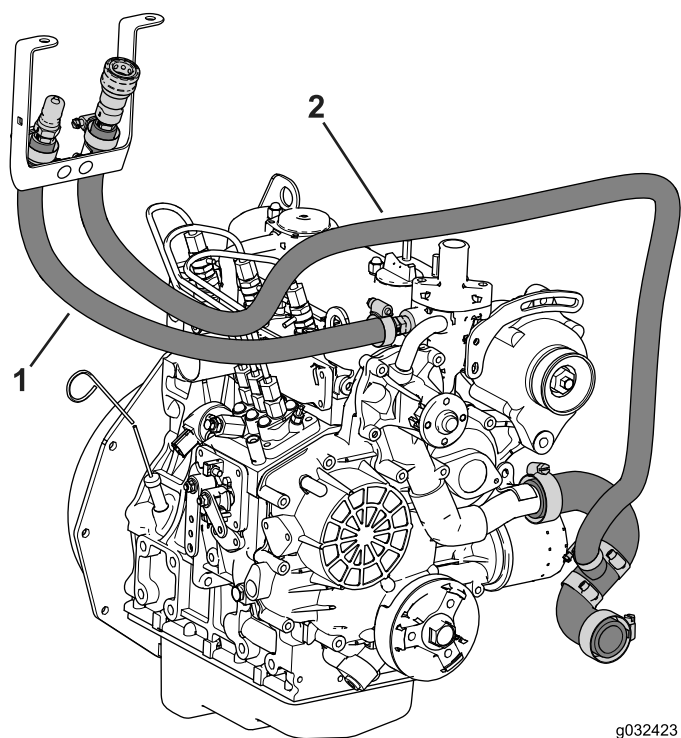


Figure 21

1. Flexible d'alimentation 2. Flexible de retour

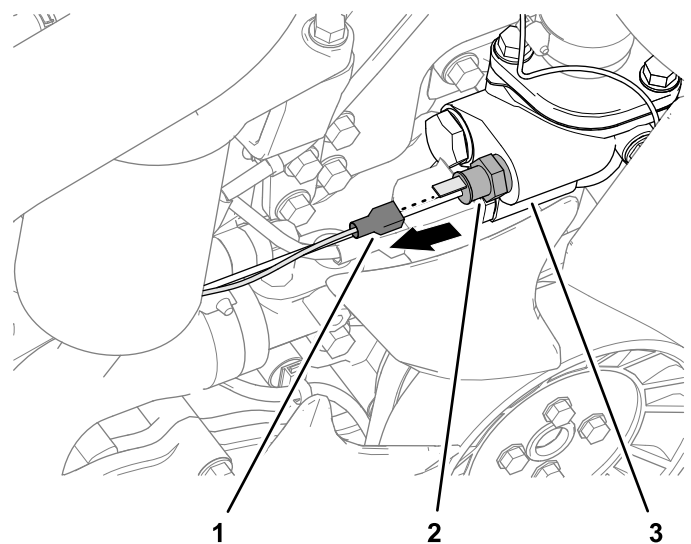


Figure 22

1. Borne à douille (sonde de température de liquide de refroidissement) 3. Boîtier de pompe à eau
2. Sonde de température

2. Déposez la sonde de température et le joint de l'orifice arrière de la pompe à eau ([Figure 23](#)).

Remarque: Conservez la sonde de température pour la pose à l'opération [5](#).

Déplacement de la sonde de température

Moteur Yanmar seulement

1. Déposez la borne à douille de la sonde de température du liquide de refroidissement ([Figure 22](#)).

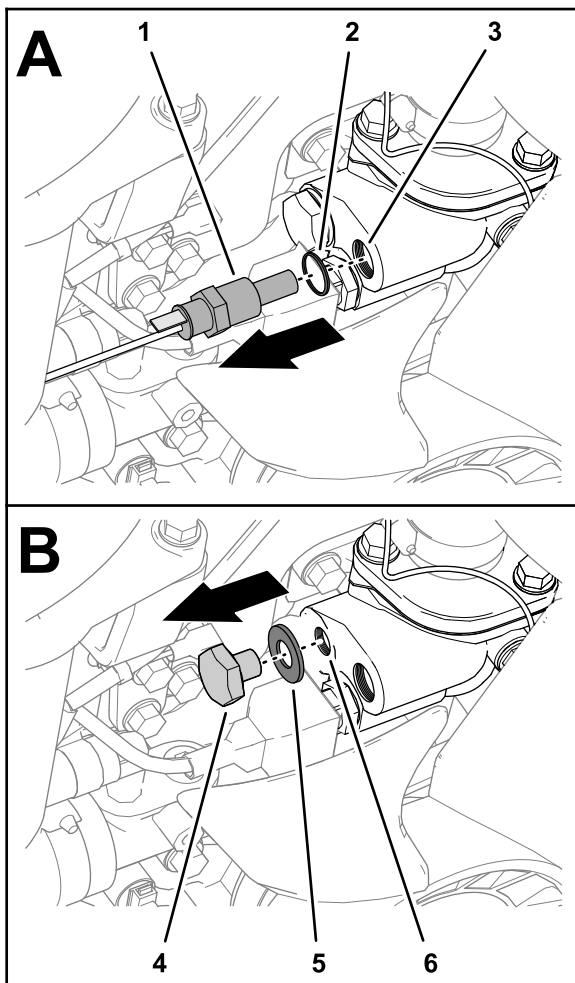


Figure 23

g233715

- | | |
|---|---|
| 1. Sonde de température (ancienne) | 4. Orifice avant (boîtier de pompe à eau) |
| 2. Joint (sonde de température) | 5. Joint (bouchon) |
| 3. Orifice arrière (boîtier de pompe à eau) | 6. Bouchon |

- Déposez le bouchon et le joint de l'orifice avant de la pompe à eau (Figure 23).

Remarque: Vous n'avez plus besoin du bouchon ni du joint.

- Montez le réducteur et le joint (bouchon) dans l'orifice avant de la pompe à eau (Figure 24).

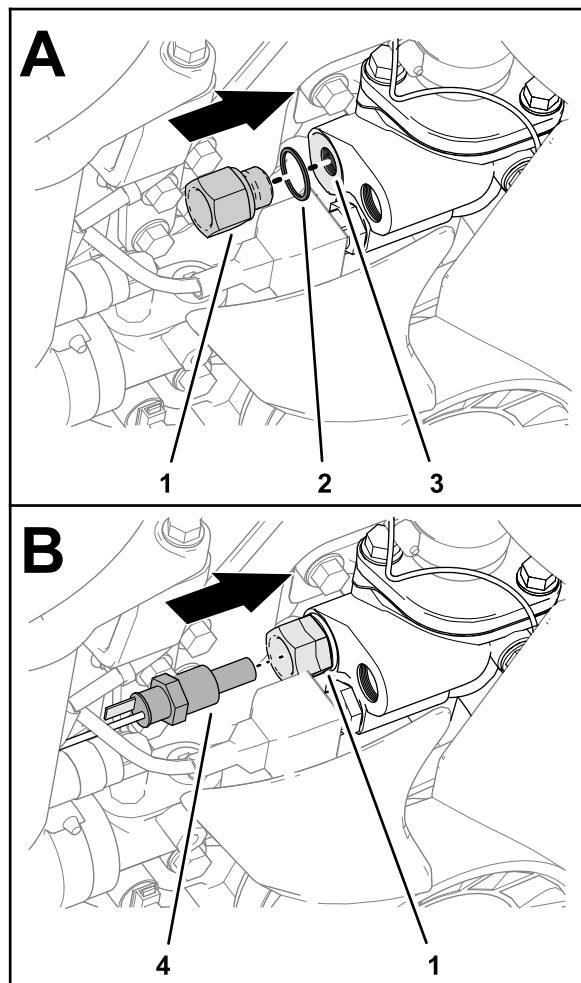


Figure 24

g233712

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Raccord réducteur | 3. Orifice avant (boîtier de pompe à eau) |
| 2. Joint torique | 4. Sonde de température |

- Appliquez du produit d'étanchéité en PTFE sur le filetage de la sonde de température que vous avez déposée à l'opération 2 et sur le filetage du raccord cannelé droit.
- Posez la sonde de température neuve dans le réducteur (Figure 24).
- Posez le raccord cannelé dans l'orifice arrière du boîtier de la pompe à eau (Figure 25) et vissez-le encore à la main de 2 à 3 tours.

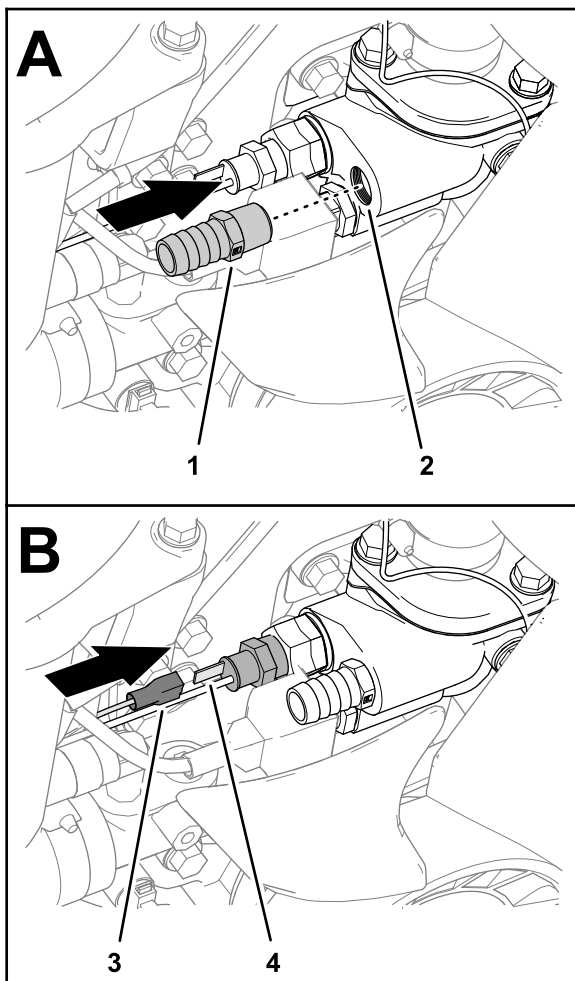


Figure 25

- | | |
|--|---|
| 1. Raccord droit (¾ pouce NPT x 0,625 cannelé) | 3. Borne à douille (sonde de température de liquide de refroidissement) |
| 2. Orifice arrière (boîtier de pompe à eau) | 4. Borne mâle (sonde de température.) |

Acheminement du flexible d'alimentation

Moteur Yanmar seulement

1. Acheminez le flexible d'alimentation comme montré à la [Figure 26](#).

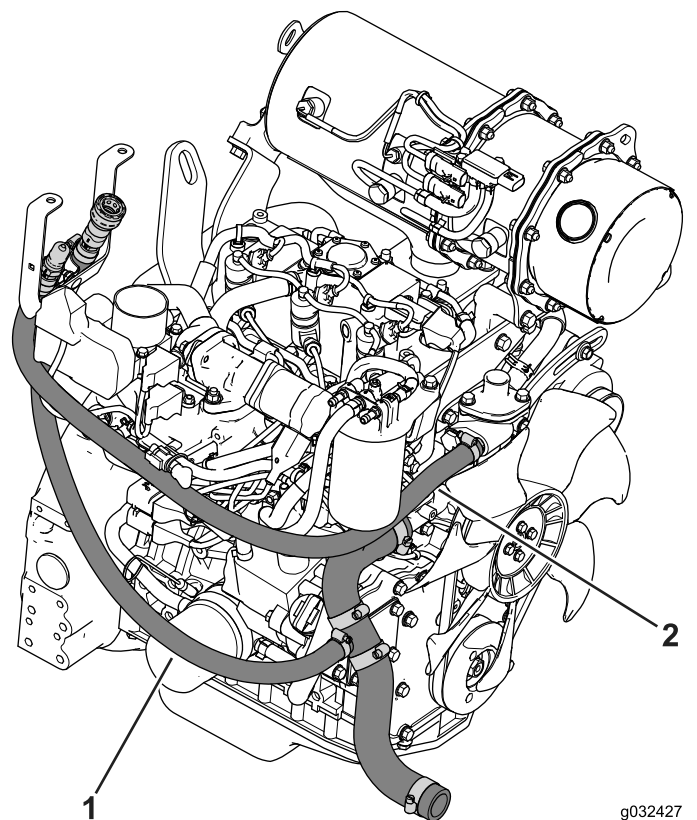


Figure 26

1. Flexible de retour
2. Flexible d'alimentation

2. Glissez le collier au bout du flexible ([Figure 27](#)).

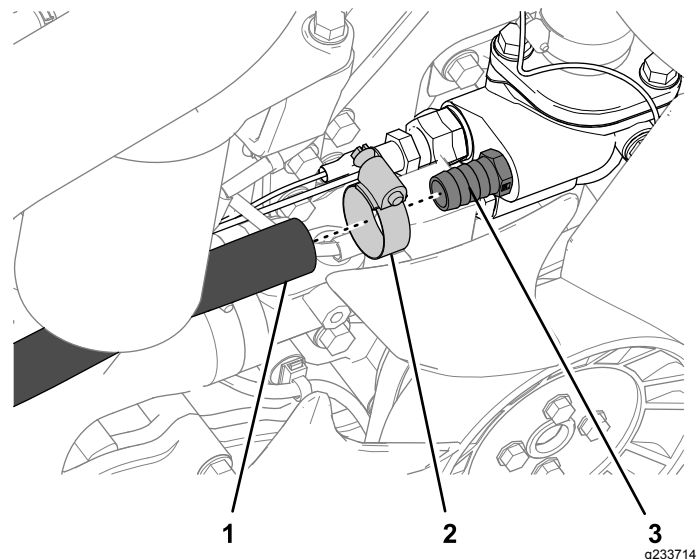


Figure 27

1. Flexible d'alimentation
2. Collier
3. Raccord cannelé

3. Branchez le flexible au raccord droit et fixez-le avec le collier (½ à 1¼"), comme montré à la [Figure 27](#).

Acheminement du flexible de retour

Moteur Yanmar seulement

Acheminez le flexible d'alimentation comme montré à la [Figure 28](#).

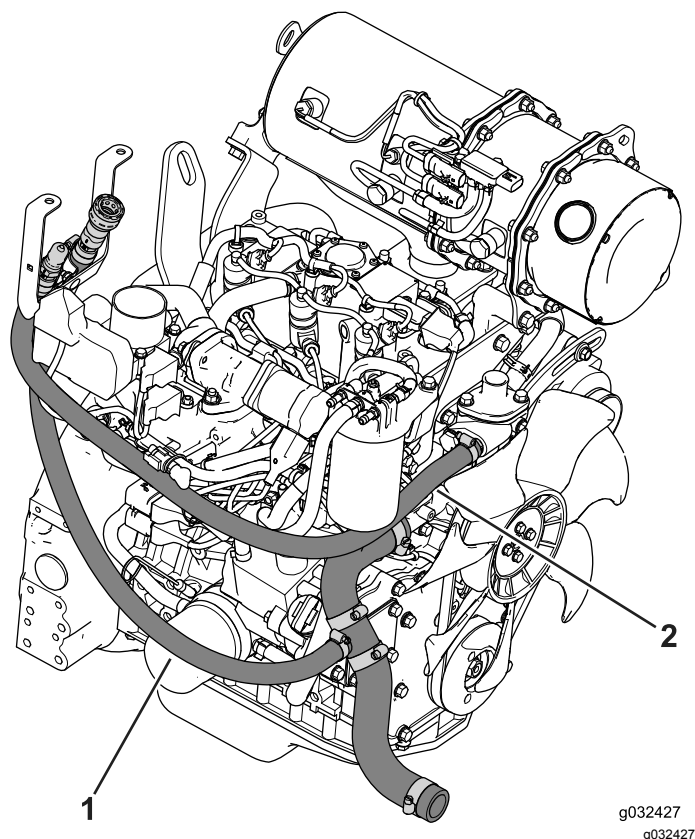


Figure 28

1. Flexible de retour 2. Flexible d'alimentation

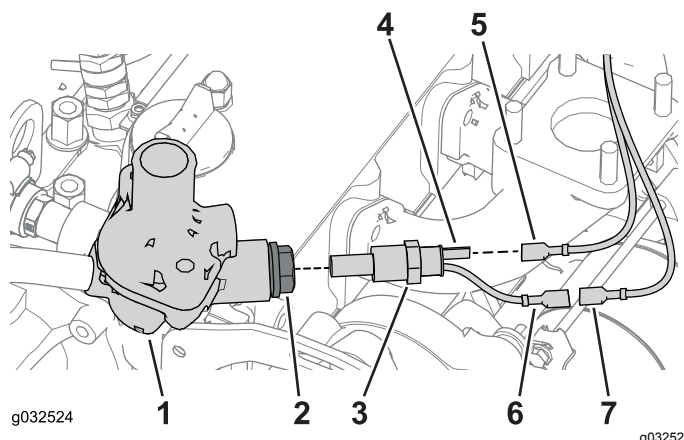


Figure 29

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Boîtier de thermostat | 5. Fil jaune |
| 2. Bouchon de l'orifice du moteur | 6. Connecteur moteur chaud |
| 3. Double sonde de température | 7. Fil orange |
| 4. Connecteur moteur très chaud | |

- Appliquez du mastic d'étanchéité sur la sonde de température en omettant le premier filet.
- Serrez la sonde de température dans l'orifice à la main.
- Serrez la sonde de température de 2 à 3 tours supplémentaires.
- Trouvez le fil jaune que vous avez débranché lors de l'opération 2 de [Acheminement du flexible d'alimentation \(page 15\)](#) et branchez-le au connecteur moteur chaud de la sonde de température ([Figure 29](#)).
- Trouvez le fil orange qui est attaché au fil jaune, enlevez l'attache et branchez-le au connecteur moteur chaud de la sonde de température ([Figure 29](#)).
- Attachez les fils avec des serre-câbles.

Remarque: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

6

Montage de la sonde de température

Moteur Kubota seulement

Aucune pièce requise

Procédure

- Localisez le boîtier de thermostat sur le bloc-moteur et retirez le bouchon de l'orifice du moteur ([Figure 29](#)).

7

Montage du réservoir de lave-glace

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de lave-glace
1	Support
1	Collier en R
3	Boulon de carrosserie (5/16" x 1")
2	Boulon (5/16" x 3/4")
5	Écrou à embase (5/16")
1	Boulon de carrosserie (1/4" x 3/4")
1	Écrou (1/4")

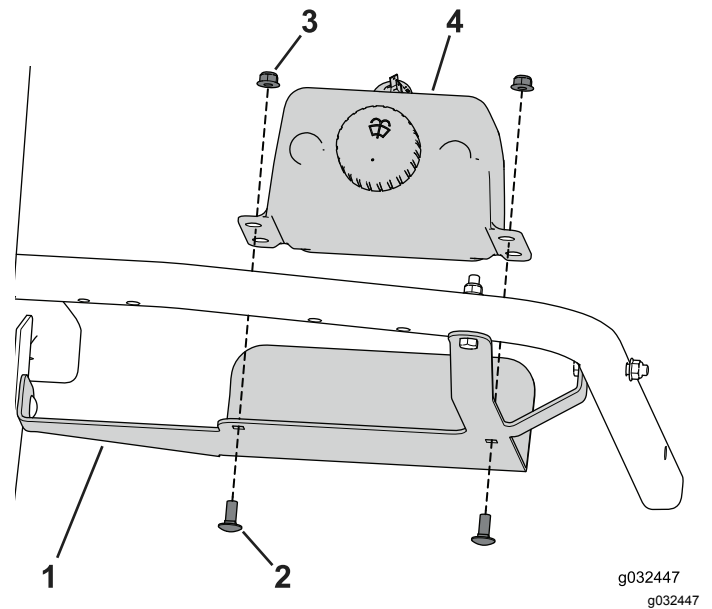


Figure 31

1. Support
2. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")
3. Écrou à embase (5/16")
4. Réservoir de lave-glace (5/16" x 3/4")

Montage du réservoir de lave-glace

Moteur Kubota seulement

1. Fixez le support au cadre à l'aide des 3 boulons de carrosserie (5/16" x 1"), (5/16" x 1"), et des 3 écrous à embase (Figure 30).

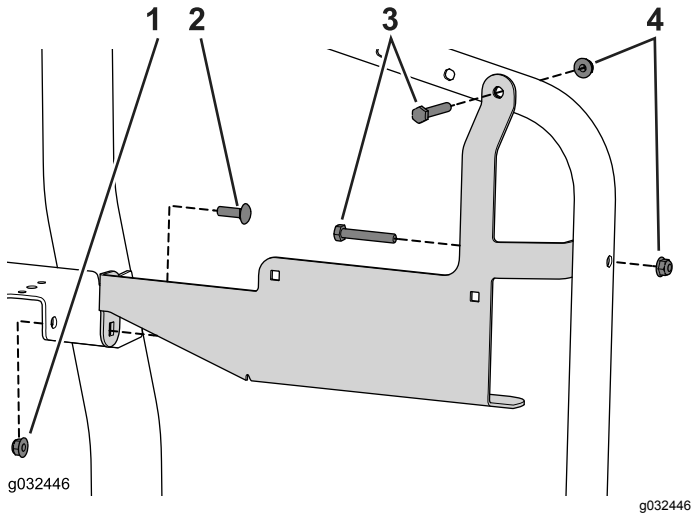


Figure 30

1. Écrou à embase (5/16")
2. Boulon de carrosserie (5/16" x 1")
3. Boulon (5/16" x 3/4")
4. Écrou à embase (5/16")

2. Serrez les boulons à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.
3. Fixez le réservoir de lave-glace au support à l'aide des 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et écrous à embase (Figure 31).

4. Serrez les boulons à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.
5. Raccordez le tube de lave-glace au réservoir de lave-glace et fixez-le au cadre par des serre-câbles (Figure 32).

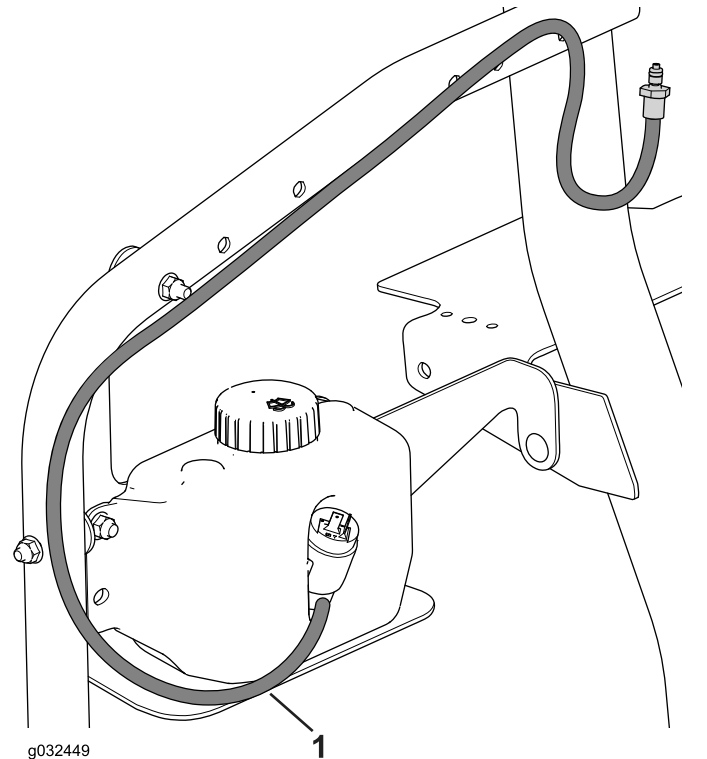


Figure 32

1. Tube de lave-glace

Remarque: N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

Montage du réservoir de lave-glace

Moteur Yanmar seulement

1. Fixez le support au cadre à l'aide des 3 boulons de carrosserie (5/16" x 1"), (5/16" x 1"), et des 3 écrous à embase (Figure 33).

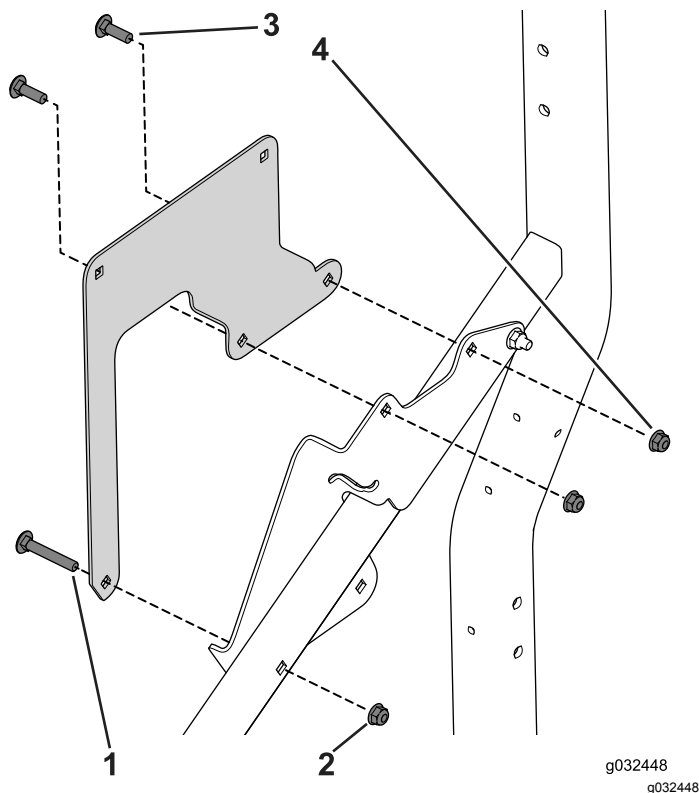


Figure 33

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Boulon (5/16" x 2") | 3. Boulons (5/16" x 1") |
| 2. Écrou à embase (5/16") | 4. Écrou à embase (5/16") |

2. Serrez les boulons à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.
3. Fixez le réservoir de lave-glace au support à l'aide des 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et écrous à embase (Figure 34).

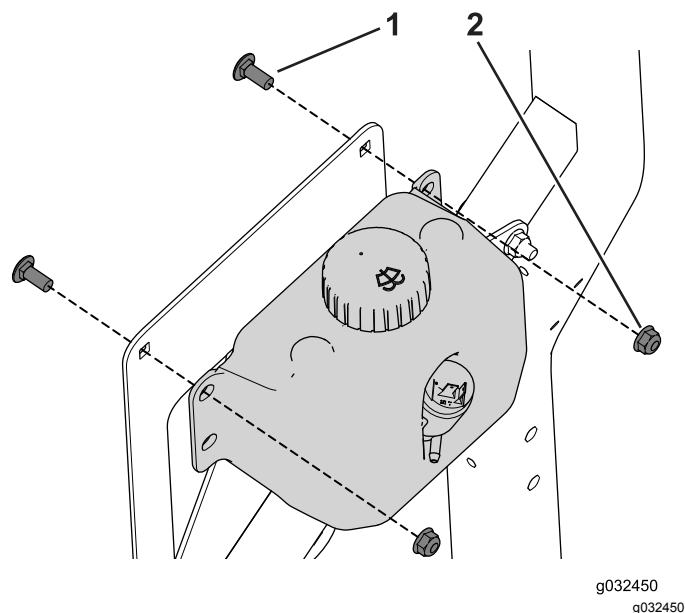


Figure 34

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4") | 2. Écrou à embase (5/16") |
|---|---------------------------|
4. Serrez les boulons à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.
 5. Raccordez le tube de lave-glace au réservoir de lave-glace et fixez-le au cadre par des serre-câbles (Figure 35).

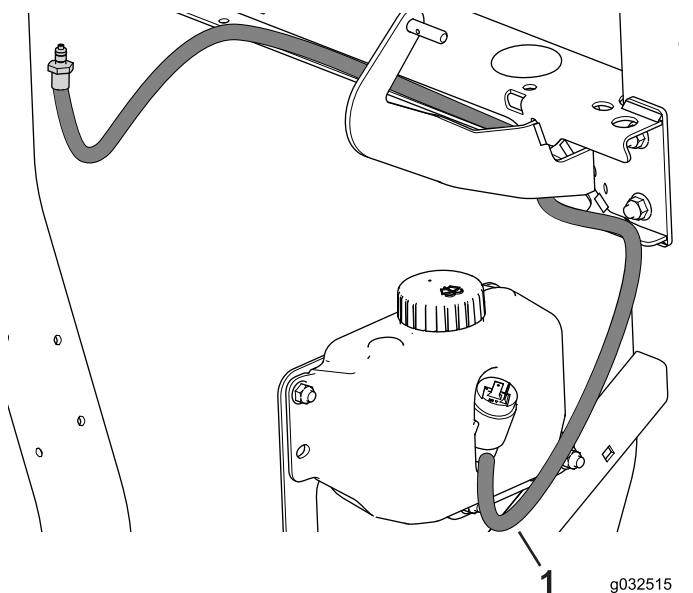


Figure 35

1. Tube de lave-glace

Remarque: N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

Fixation du flexible de lave-glace

1. Placez un collier en R autour du raccord de flexible (Figure 36).

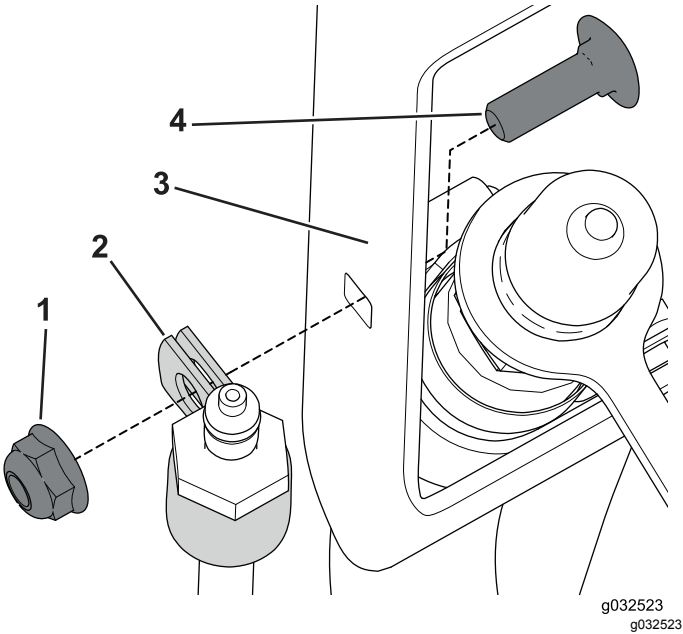


Figure 36

- | | |
|-----------------|--|
| 1. Écrou (1/4") | 3. Support de flexible |
| 2. Collier en R | 4. Boulon de carrosserie (1/4" x 3/4") |

2. Fixez le collier en R au support de flexible à l'aide du boulon de carrosserie (1/4" x 3/4") et de l'écrou (Figure 36).
3. Serrez le boulon à un couple de 10,17 à 12,43 N·m.

8

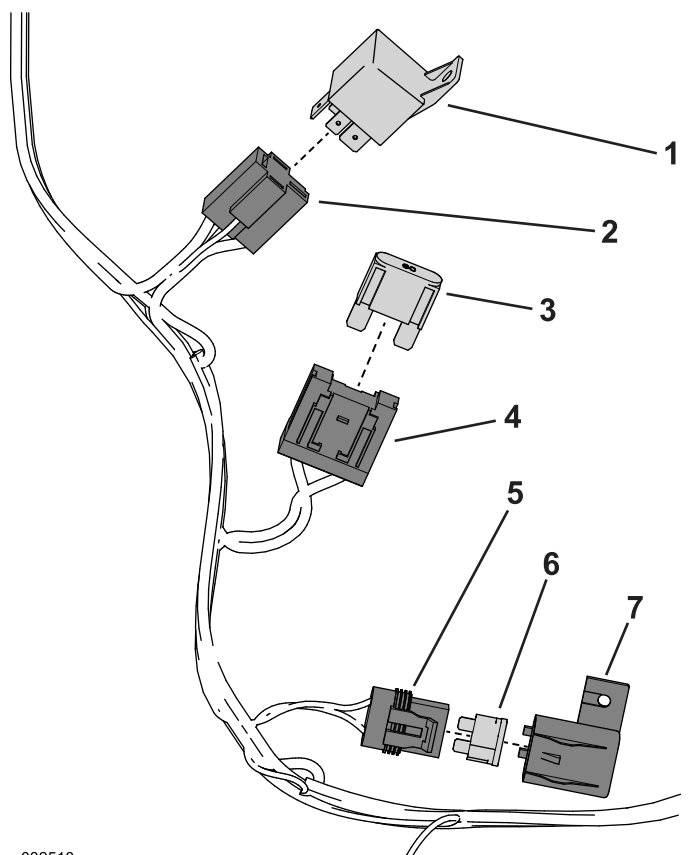
Installation du faisceau électrique

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau électrique
1	Relais
1	Fusible (60 A)
2	Fusible (10 A)
3	Serre-câble
1	Porte-fusibles de faisceau de câbles – Réf. Toro 92-2641 (acheté séparément)
1	Faisceau de démarrage avec la clé – Réf. Toro 107-0672 (acheté séparément)

Montage du faisceau de câblage

1. Fixez les composants suivants au faisceau de câblage (Figure 37).



g032518

Figure 37

g032518

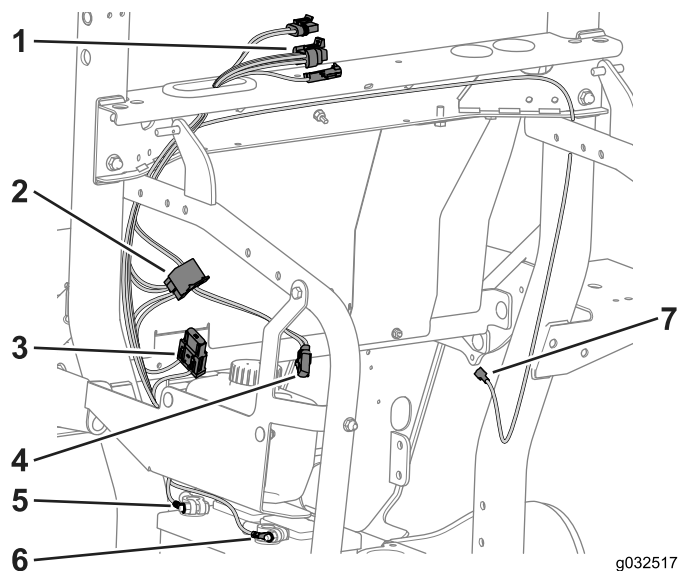
- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Relais | 5. Ensemble fusible |
| 2. Connecteur de relais | 6. Fusible (10 A) |
| 3. Fusible (60 A) | 7. Chapeau de fusibles |
| 4. Porte-fusibles | |

- Placez le relais dans le connecteur de relais (Figure 37).
- Placez le fusible (60 A) dans le porte-fusible (Figure 37).
- Installez le fusible (10 A) dans l'ensemble fusible et fixez-le en place avec le chapeau (Figure 37).

Acheminement du faisceau de câblage

Kubota seulement

- Faites passer les 3 connecteurs de la cabine dans le passe-câble (Figure 38).



g032517
g032517

Figure 38

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Connecteurs de cabine | 5. Connecteur positif (rouge) |
| 2. Relais | 6. Connecteur négatif (noir) |
| 3. Ensemble fusible (60 A) | 7. Câble d'alimentation auxiliaire |
| 4. Connecteur du réservoir de lave-glace | |

- Faites passer le câble d'alimentation auxiliaire en travers du support de cadre, faites-le descendre le long du tube du ROPS et vers les commandes d'opérateur (Figure 38).
- Attachez le faisceau de câblage au cadre à l'aide des serre-câbles.

Remarque: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

Acheminement du faisceau de câblage

Yanmar seulement

1. Faites passer les 3 connecteurs de la cabine dans le passe-câble (Figure 39).

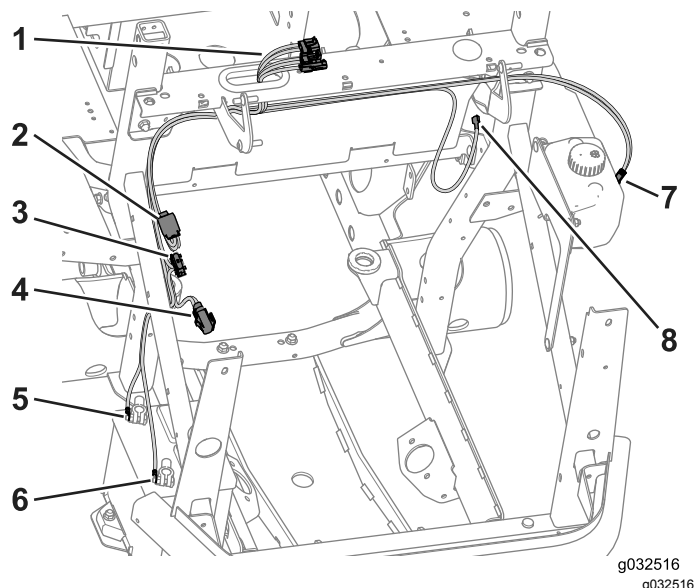


Figure 39

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Connecteurs de cabine | 5. Connecteur positif (rouge) |
| 2. Relais | 6. Connecteur négatif (noir) |
| 3. Ensemble fusible (60 A) | 7. Connecteur du réservoir de lave-glace |
| 4. Porte-fusibles | 8. Câble d'alimentation auxiliaire |

2. Faites passer le câble d'alimentation auxiliaire en travers du support de cadre, faites-le descendre le long du tube du ROPS et vers les commandes d'opérateur (Figure 39).
3. Faites passer le câble du lave-glace en travers du support de cadre, faites-le descendre le long du tube du ROPS et vers le réservoir de lave-glace (Figure 39).
4. Attachez le faisceau de câblage au cadre à l'aide des serre-câbles.

Remarque: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

Branchement du fil d'alimentation auxiliaire – Porte-fusibles de la machine

Remarque: S'il n'y a aucun emplacement libre dans le porte-fusibles de la machine, passez à [Connexion câble d'alimentation auxiliaire – Porte-fusibles de faisceau de câblage additionnel](#) (page 25).

1. Basculez les loquets à expansion et ouvrez le compartiment des commandes de l'opérateur (Figure 40).

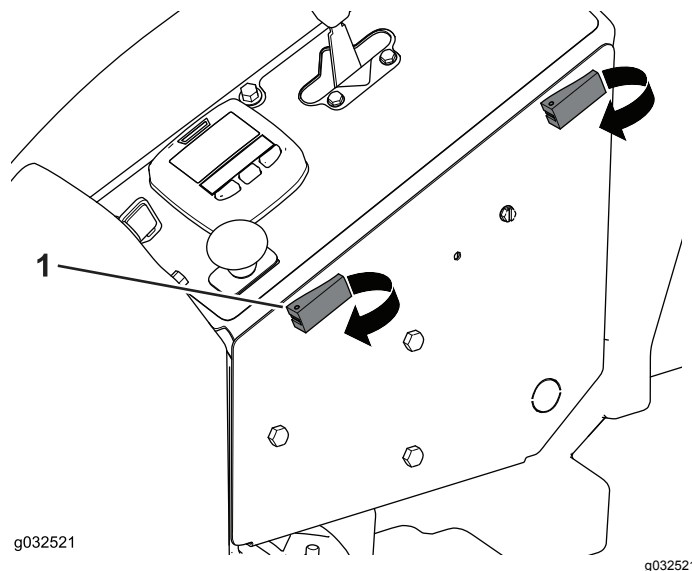


Figure 40

1. Loquet à expansion

2. Amenez le câble d'alimentation auxiliaire (gaine verte) du faisceau (kit) dans le compartiment des commandes de l'opérateur (Figure 41).

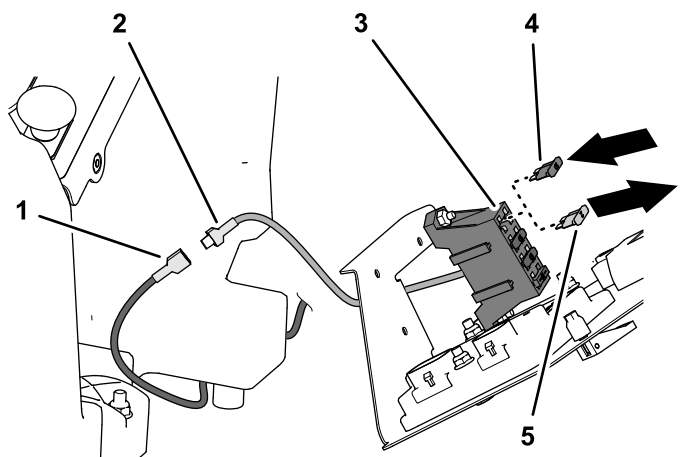


Figure 41

1. Connecteur à lame isolé (câble d'alimentation auxiliaire – vert)
2. Connecteur à douille isolé (câble de porte-fusibles – rose)
3. Porte-fusibles
4. Fusible (10 A)
5. Fusible (2 A) – selon l'équipement

3. Sur le porte-fusibles (Figure 41), connectez les paires de câbles suivantes :

Composant	Couleur du fil	Type de connecteur
Faisceau du kit – câble d'alimentation auxiliaire	Vert	Connecteur à lame isolé
Porte-fusibles – faisceau de la machine (relais des options)	Rose	Connecteur à douille isolé

Remarque:

Si le câble d'alimentation auxiliaire est utilisé dans un autre circuit, installez un porte-fusibles de faisceau et un faisceau de démarrage avec la clé supplémentaires ; voir les opérations 1 à 3.

4. Insérez le fusible (10 A) dans l'emplacement libre du porte-fusibles (Figure 41).
5. Attachez le câble avec des serre-câbles.

Remarque: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

Connexion câble d'alimentation auxiliaire – Porte-fusibles de faisceau de câblage additionnel

Remarque: Procédez ainsi s'il n'y a aucun emplacement libre dans le porte-fusibles de la machine.

1. Montez le porte-fusibles de faisceau supplémentaire (réf. 92-2641) sur le porte-fusibles de la machine (Figure 42).

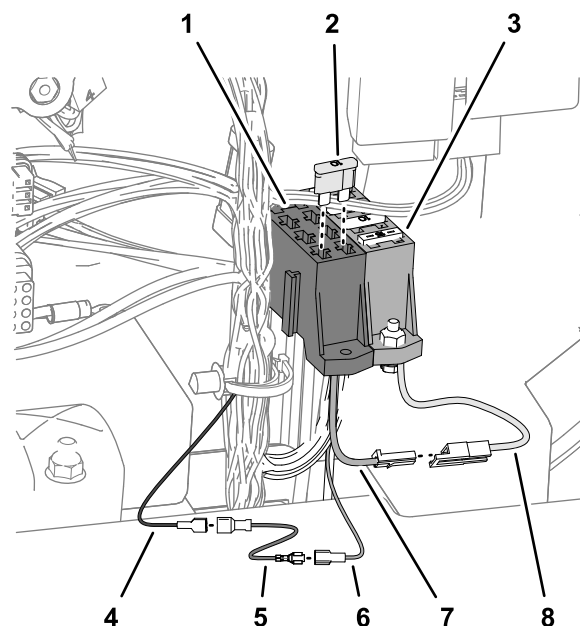


Figure 42

1. Porte-fusibles de faisceau de câblage (réf. 92-2641)
2. Fusible (10 A)
3. Porte-fusibles de la machine
4. Fil vert – calibre 18 (faisceau de kit Polar Trac)
5. Fil bleu – calibre 18 (faisceau de démarrage avec la clé – réf. 107-0672)
6. Fil rouge – calibre 12 (porte-fusibles de faisceau – réf. 92-2641)
7. Fil rouge – calibre 10 (porte-fusibles de faisceau – réf. 92-2641)
8. Fil rose (porte-fusibles de la machine)

2. Connectez le porte-fusibles de faisceau (réf. 92-2641) au porte-fusibles (Figure 42) de la machine comme suit :

Composant	Couleur du fil	Type de connecteur
Porte-fusibles de faisceau de câblage (réf. 92-2641)	Rouge (calibre 10)	Connecteur à lame
Porte-fusibles – faisceau de la machine	Rouge (calibre 10 – porte-fusibles optionnel)	Connecteur à douille

3. Connectez le faisceau de démarrage avec la clé (réf. 107-0672) au fil du porte-fusibles de faisceau (réf. 92-2641) (Figure 42) comme suit :

Composant	Couleur du fil	Type de connecteur
Faisceau de démarrage avec la clé (réf. 107-0672)	Bleu (calibre 18)	Connecteur à douille non isolé
Porte-fusibles de faisceau de câblage (réf. 92-2641)	Rouge (calibre 12)	Connecteur à lame isolé

- Connectez le faisceau de démarrage avec la clé (réf. 107-0672) au câble d'alimentation auxiliaire du faisceau du kit Polar Trac (Figure 42) comme suit :

Composant	Couleur du fil	Type de connecteur
Faisceau de démarrage avec la clé (réf. 107-0672)	Bleu (calibre 18)	Connecteur à douille isolé
Faisceau du kit Polar Trac	Vert (calibre 18 – alimentation activation de cabine)	Connecteur à lame non isolé

- Insérez le fusible (10 A) dans l'emplacement libre du porte-fusibles (Figure 42).
- Attachez le câble avec des serre-câbles.

Remarque: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

Branchement du réservoir de lave-glace

- Branchez le connecteur au réservoir de lave-glace (Figure 43).

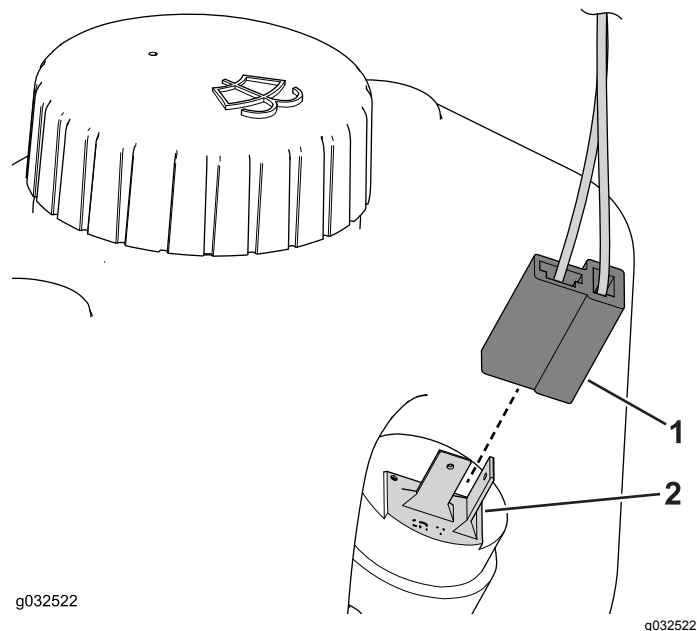


Figure 43

- Connecteur de lave-glace
- Connexion du réservoir de lave-glace

- Attachez le faisceau de câblage au cadre à l'aide des serre-câbles.

Remarque: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

Branchement de la batterie

1. Acheminez les fils rouge et noir de calibre 10 le long du tube du ROPS, sur le côté gauche du cadre et vers la batterie (Figure 38).
2. Desserrez et retirez le collier de la borne négative puis le collier de la borne positive de la batterie (Figure 44).

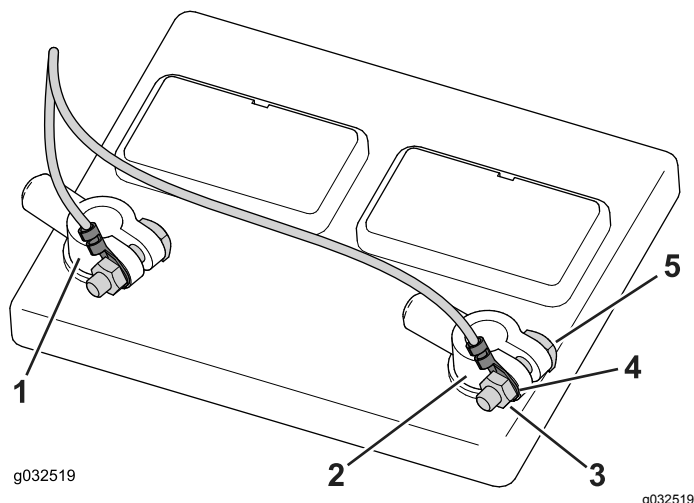


Figure 44

1. Collier de borne positive
2. Collier de borne négative
3. Écrou
4. Cosse
5. Boulon

3. Retirez les écrous des boulons de borne (Figure 44).
4. Placez la cosse négative (fil noir) sur le boulon de la borne négative et vissez légèrement l'écrou (Figure 44).
5. Placez la cosse positive (fil rouge) sur le boulon de la borne positive et vissez légèrement l'écrou (Figure 44).
6. Placez le collier de borne positive sur la borne positive de la batterie, puis le collier de la borne négative sur la borne négative (Figure 44).
7. Attachez le faisceau de câblage au cadre à l'aide des serre-câbles.

Remarque: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

9

Montage de la plaque de protection – Kubota seulement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Plaque de protection
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1")
4	Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")

Procédure

Fixez la plaque de protection au cadre à l'aide des boulons ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ "), ($\frac{3}{8}$ " x 1") et des écrous (Figure 45).

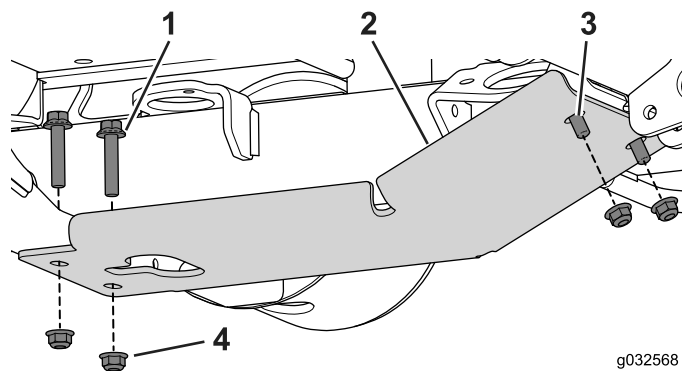


Figure 45

1. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2. Plaque de protection
3. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1")
4. Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")

10

Dépose de l'arceau de sécurité

Aucune pièce requise

Procédure

Remarque: Avec l'aide d'une autre personne, déposez l'arceau de sécurité de la machine.

1. Demandez à une autre personne de soutenir l'arceau de sécurité.
2. Retirez les goupilles fendues et la goupille de blocage de pivot de l'arceau de sécurité ; mettez de côté les goupilles fendues (Figure 46).

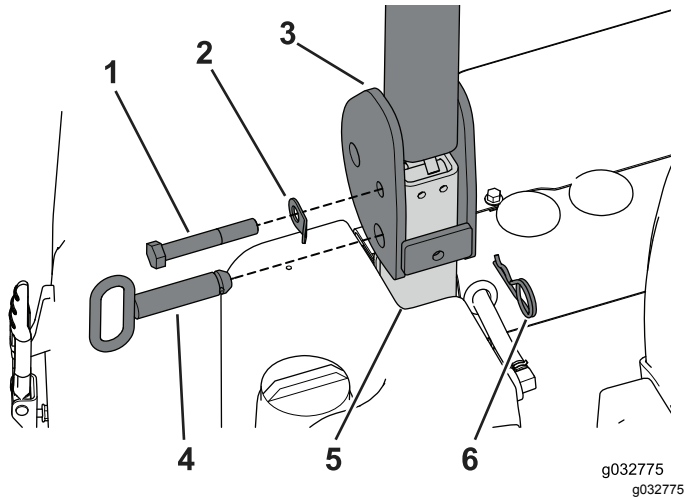


Figure 46

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Boulon de pivot | 4. Goupille de blocage de pivot |
| 2. Rondelle de cordon | 5. Goupille inférieure du système ROPS |
| 3. Arceau de sécurité | 6. Goupille fendue |

3. Retirez le boulon de pivot et la rondelle du cordon.
4. Déposez l'arceau de sécurité de la machine.
5. Rangez l'arceau de sécurité.

Remarque: Conservez ou remettez et serrez légèrement les fixations que vous avez retirées au cours de cette procédure, pour les réutiliser lors du changement saisonnier.

11

Dépose du cadre d'été

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Galet
1	Support gauche
1	Support droit
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{4}$ ")
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{5}{8}$ ")
4	Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")
2	Axe de chape
2	Vis autotaraudeuse ($\frac{1}{4}$ ")
2	Bouchons de flexible

Montage des galets de conversion

1. Avec un cric, soulevez les roues arrière du sol et soutenez-les avec une chandelle.
2. Pour les machines dont le numéro de série est antérieur à 312999999, fixez le support de tube vertical à chaque coin arrière du cadre du plateau au moyen d'un axe de chape et d'une vis autotaraudeuse ($\frac{5}{8}$ ") (Figure 47)

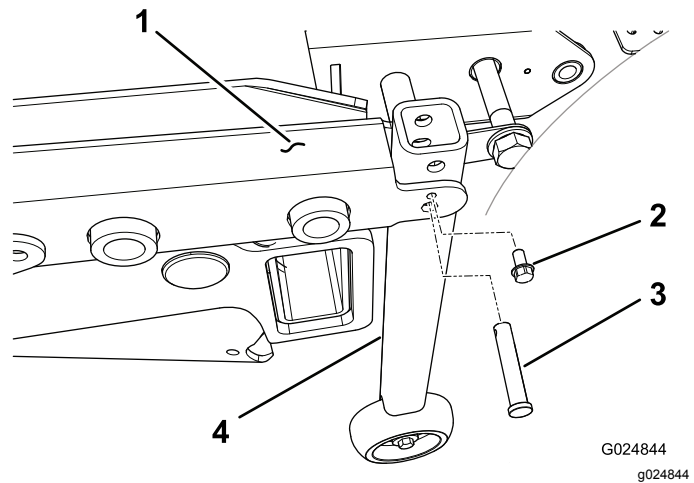


Figure 47

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Cadre de plateau | 3. Axe de chape |
| 2. Vis autotaraudeuse ($\frac{1}{4}$ ") | 4. Galet |

3. Pour les groupes de déplacement dont le numéro de série est postérieur à 313000001, fixez un support de conversion (droit ou gauche) à la face inférieure du coin arrière approprié du cadre du plateau au moyen d'une vis autotaraudeuse ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{5}{8}$ ") (Figure 48).

Remarque: Dirigez le support vers l'extrémité du cadre arrière.

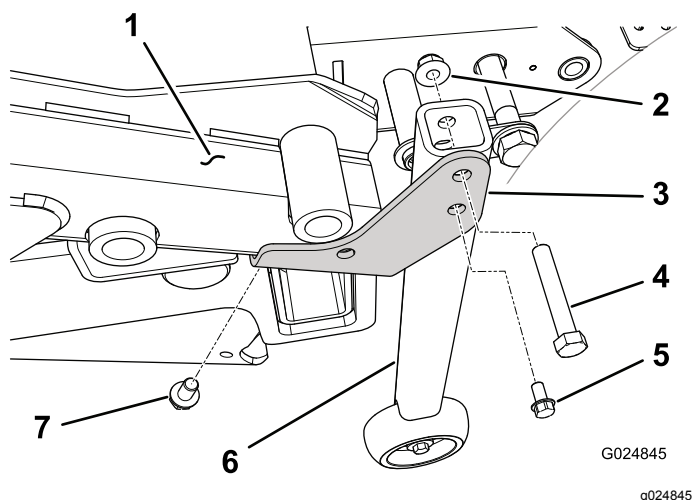


Figure 48

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Cadre de plateau | 5. Vis autotaraudeuse |
| 2. Écrou à embase | 6. Galet |
| 3. Support de conversion | 7. Vis autotaraudeuse |
| 4. Vis | |

4. Fixez le galet à chaque support de conversion à l'aide d'un boulon ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") et d'un écrou à embase (Figure 48).

Dépose de la plate-forme de l'utilisateur

1. Inclinez la plate-forme de l'utilisateur à la position verrouillée (Figure 49).

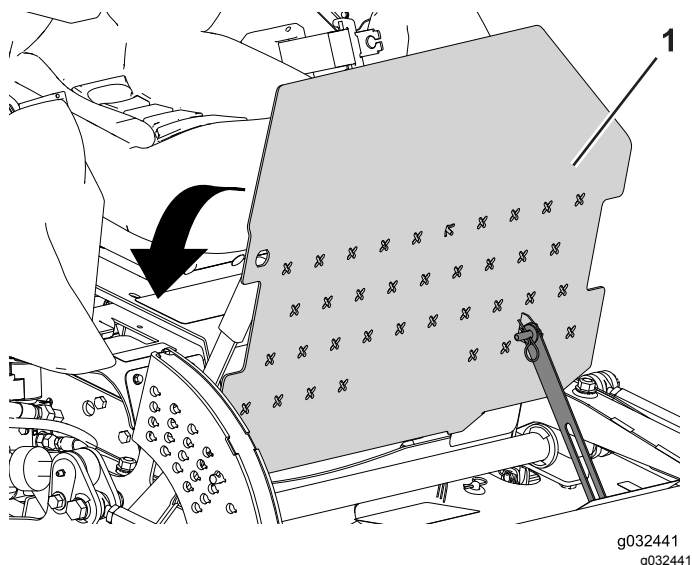


Figure 49

1. Plate-forme de l'utilisateur

2. Détachez le bras de pivot et le support de pivot en retirant la goupille fendue qui retient l'axe de pivot et la rondelle (Figure 50).

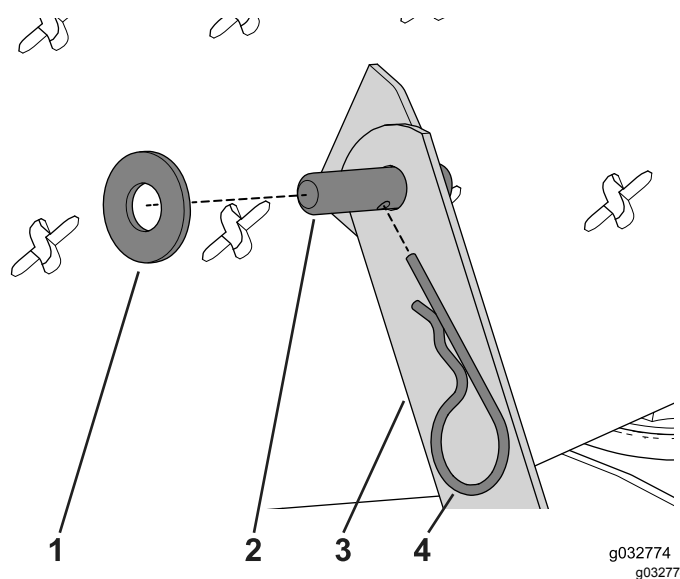


Figure 50

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1. Rondelle | 3. Bras de levage |
| 2. Axe de pivot | 4. Goupille fendue |

Remarque: Conservez ou remettez et serrez légèrement les fixations que vous avez retirées au cours de cette procédure, pour les réutiliser lors du changement saisonnier.

3. Enlevez les 2 goupilles fendues des axes de pivot qui relient la plate-forme de l'utilisateur au support de pivot (Figure 51).

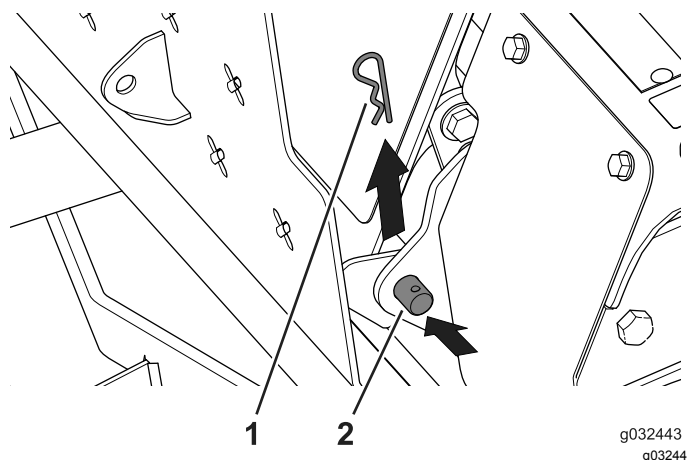


Figure 51

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Goupille fendue | 2. Axe de pivot |
|--------------------|-----------------|

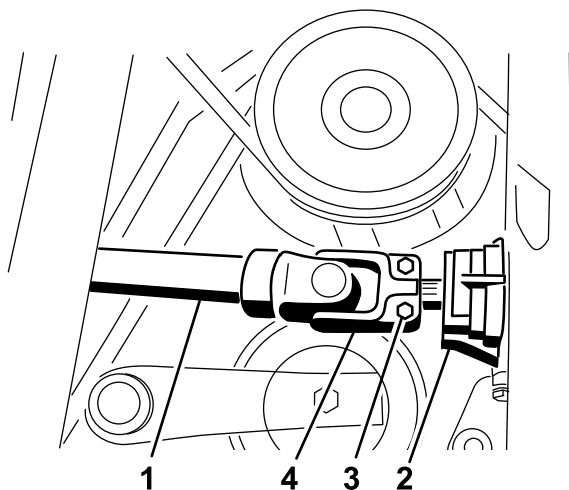
4. Avec l'aide d'une autre personne, retirez les axes de pivot et la plate-forme de l'utilisateur (Figure 51).

Remarque: Mettez le plateau de côté en prévision de la conversion saisonnière.

5. Insérez les axes de pivot que vous avez retirés précédemment à travers la plate-forme du siège et le support de pivot, et fixez-les avec les goupilles fendues.

Désaccouplement de la prise de force (PDF)

1. Desserrez les boulons et écrous de l'arbre d'entraînement de PDF.
2. Retirez la goupille cylindrique et déposez l'arbre d'entraînement de l'arbre de boîtier d'engrenages (Figure 52).



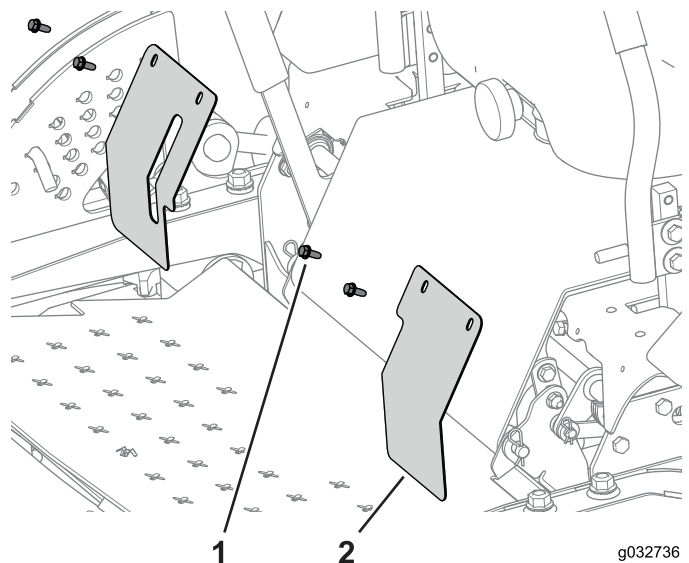
G004928

g004928

Figure 52

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Arbre d'entraînement | 3. Boulons |
| 2. Boîtier d'engrenages | 4. Chape d'extrémité |

Remarque: Conservez ou remettez et serrez légèrement les fixations que vous avez retirées au cours de cette procédure, pour les réutiliser lors du changement saisonnier.



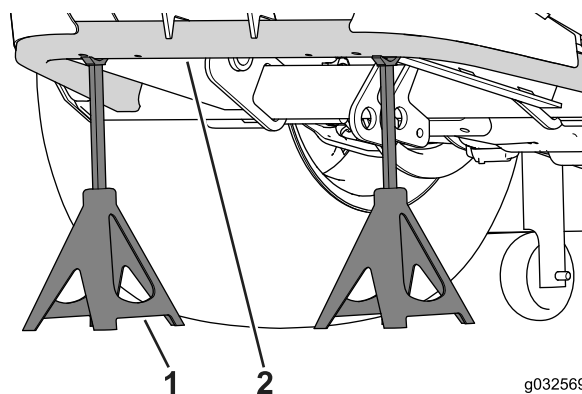
g032736

g032736

Figure 53

- | | |
|------------|-------------------------|
| 1. Boulons | 2. Plaque de protection |
|------------|-------------------------|

2. Placez 2 chandelles sous le cadre pour soutenir l'arrière de la machine (Figure 54).



g032569

g032569

Figure 54

Cadre Kubota montré

- | | |
|--------------|----------|
| 1. Chandelle | 2. Cadre |
|--------------|----------|

Désaccouplement du cadre d'été

1. Retirez les boulons et les 2 plaques de protection pour accéder aux écrous et aux boulons qui fixent le cadre d'été à la machine (Figure 53).

3. Placez un bac de vidange suffisamment grand sous le distributeur et débranchez les flexibles hydrauliques qui y sont raccordés (Figure 55).

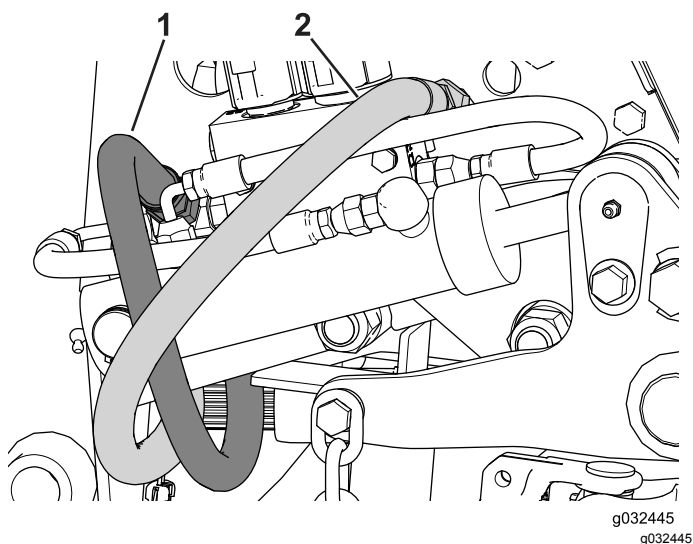


Figure 55

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Flexible de retour hydraulique | 2. Flexible d'alimentation hydraulique |
|-----------------------------------|--|

4. Débranchez les 2 raccords du distributeur et enroulez-les puis rangez-les à l'intérieur du boîtier de commande jusqu'au prochain changement.
5. Placez les bouchons du kit d'hiver dans le raccord du distributeur et bouchez les flexibles avec les obturateurs fournis.

Remarque: Nettoyez les coulées éventuelles de liquide hydraulique.

6. Retirez le circlip et le boulon qui fixent l'axe de pivot, puis déposez l'axe de pivot afin de pouvoir écarter le vérin.

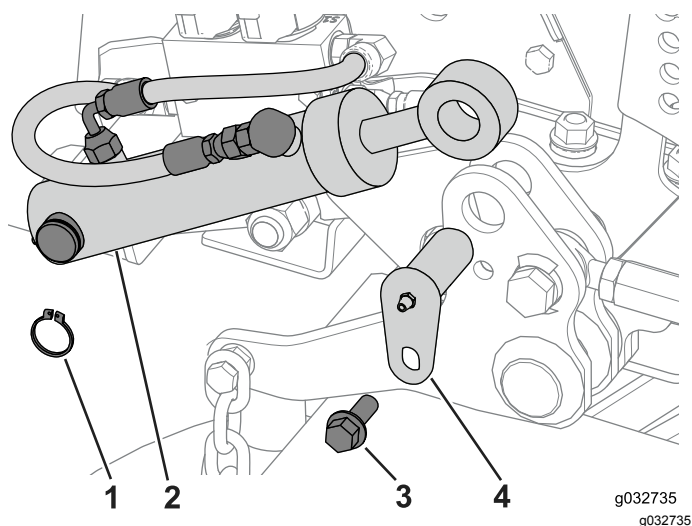


Figure 56

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Circlip | 3. Boulon |
| 2. Vérin de levage | 4. Axe de pivot |

7. Enlevez les contre-écrous et les boulons qui fixent le cadre d'été au cadre de la machine (Figure 57 et Figure 58).

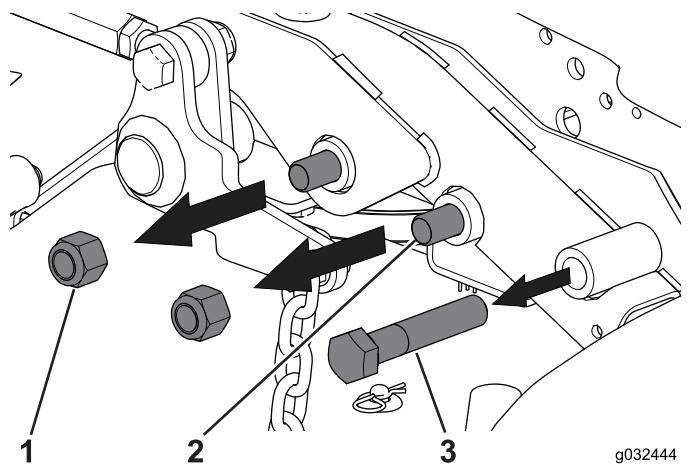


Figure 57

- | | |
|-----------------|-----------|
| 1. Contre-écrou | 3. Boulon |
| 2. Boulon | |

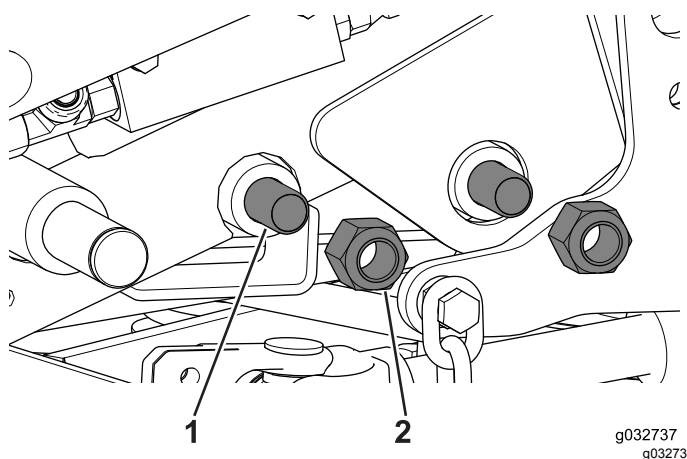


Figure 58

- | | |
|-----------|-----------------|
| 1. Boulon | 2. Contre-écrou |
|-----------|-----------------|

8. Roulez le cadre d'été vers l'avant et rangez-le en prévision du changement saisonnier (Figure 59).

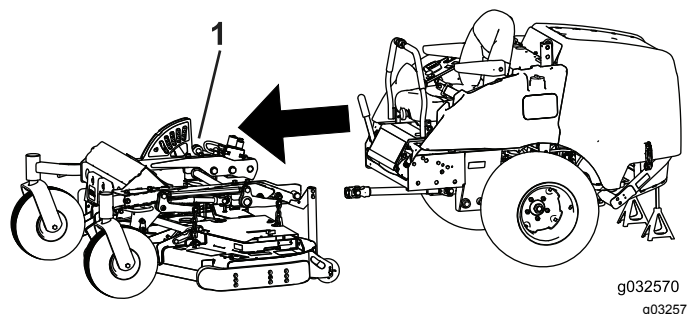


Figure 59

- | |
|----------------|
| 1. Cadre d'été |
|----------------|

Remarque: Conservez ou remettez et serrez légèrement les fixations que vous avez retirées au cours de cette procédure, pour les réutiliser lors du changement saisonnier.

12

Montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cabine
2	Joint à boudin
1	Joint en mousse arrière
1	Joint en mousse arrière droit
1	Joint en mousse arrière gauche
1	Joint en mousse central droit
1	Joint en mousse central gauche
1	Joint en mousse droit du réservoir
2	Joint en mousse latéral avant
1	Joint en mousse avant
1	Joint en mousse latéral gauche
1	Joint en mousse latéral droit
4	Support élastique
4	Boulon (½" x 3¼")
4	Rondelle (½")
4	Grande rondelle
4	Écrou (½")
2	Boulon (¾" x 3½")
2	Contre-écrou (¾")

Mise en place de l'autocollant de sécurité

Ne suivez cette procédure que si la réglementation locale l'exige.

Appliquez l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière, comme montré à la [Figure 60](#).

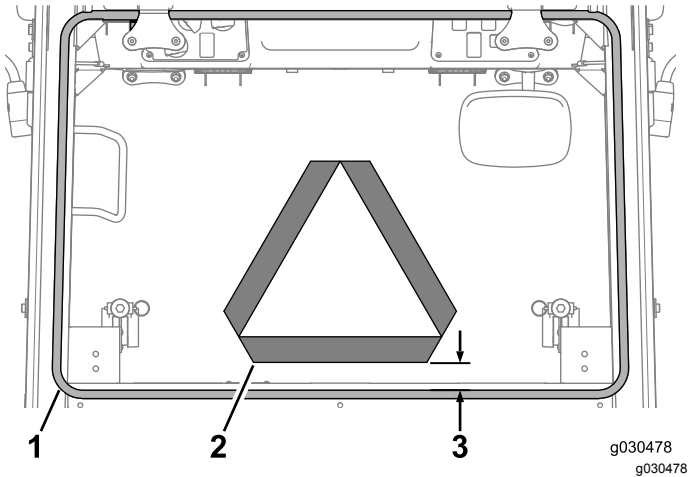


Figure 60

- 1. Joint de vitre
- 2. Autocollant de sécurité
- 3. 25 mm

Montage des joints de la cabine

Remarque: Vérifiez que la zone d'application est propre avant de coller les joints en mousse.

- 1. Appliquez le joint en mousse arrière sur la patte inclinée à l'arrière de la cabine, comme montré à la [Figure 61](#).

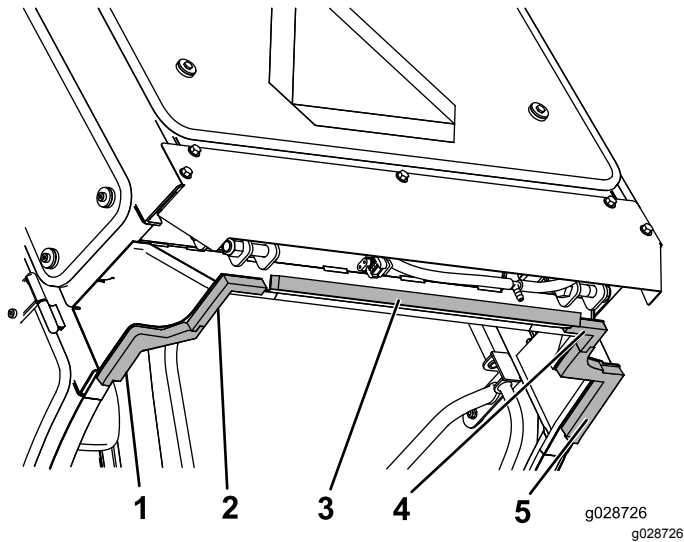


Figure 61

- 1. Joint en mousse central gauche
- 2. Joint en mousse arrière gauche
- 3. Joint en mousse arrière
- 4. Joint en mousse arrière droit
- 5. Joint en mousse central droit

- 2. Installez les joints en mousse arrière gauche et arrière droit sur les coins intérieurs du bord inférieur arrière du cadre de la cabine, comme montré à la [Figure 61](#).

Remarque: Le bord intérieur des jambes avant des éléments en mousse doit se situer à environ 3 mm du bord intérieur des panneaux d'étanchéité latéraux du cadre de la cabine.

3. Alignez les bords intérieurs des joints en mousse centraux droit et gauche sur les joints en mousse arrière droit et gauche, et verrouillez les pattes ensemble (Figure 61).

Remarque: Le bord intérieur des jambes avant des joints en mousse doit se situer à environ 3 mm du bord intérieur des panneaux d'étanchéité latéraux du cadre de la cabine.

4. Alignez les bords intérieurs des joints en mousse droit et gauche du réservoir sur les joints en mousse centraux droit et gauche, et verrouillez les pattes ensemble (Figure 62).

Remarque: Le bord intérieur des jambes avant des joints en mousse doit se situer à environ 3 mm du bord intérieur des panneaux d'étanchéité latéraux du cadre de la cabine.

5. Poussez le bord avant des joints en mousse gauche et droit contre le profilé et engagez le bord arrière oblique du joint en mousse avec le joint en mousse du réservoir (Figure 62).

Remarque: Il peut exister un léger espace entre les joints en mousse du réservoir et le bord oblique des joints en mousse latéraux.

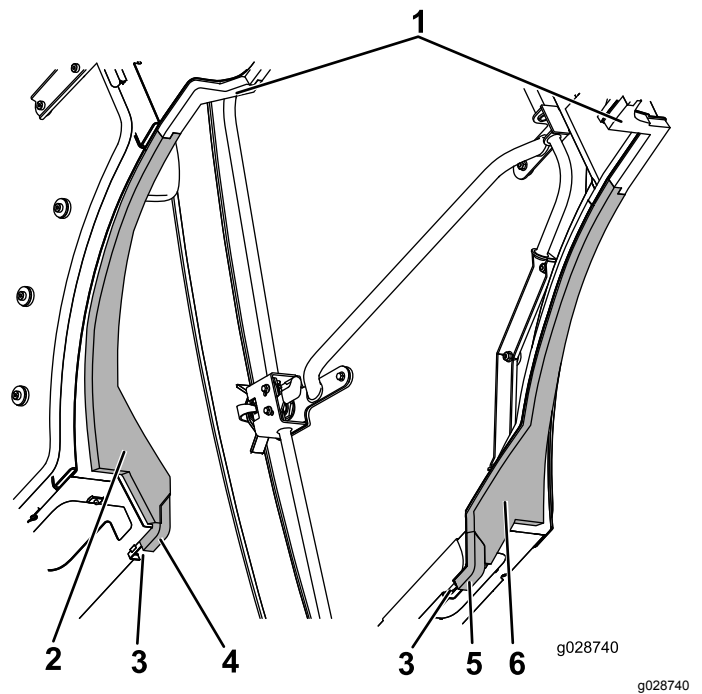


Figure 62

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Joint en mousse central | 4. Joint en mousse latéral gauche |
| 2. Joint en mousse gauche du réservoir | 5. Joint en mousse latéral droit |
| 3. Profilé | 6. Joint en mousse droit du réservoir |

6. Centrez le joint en mousse avant sur le panneau avant (Figure 63).

Remarque: Veillez à aligner le bord arrière du joint en mousse avant sur le bord à l'extrême arrière du panneau avant du cadre de cabine.

7. Poussez le bord avant du joint en mousse latéral avant dans le joint en mousse avant et alignez les bords intérieurs du joint en mousse sur les bords intérieurs des panneaux d'étanchéité du cadre de la cabine (Figure 63).

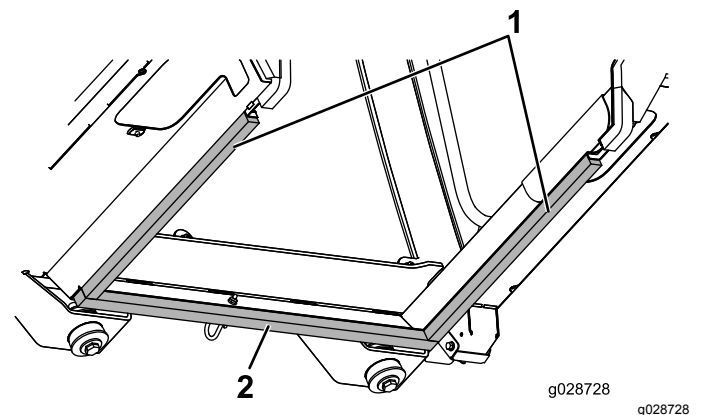


Figure 63

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Joint en mousse latéral | 2. Joint en mousse avant |
|----------------------------|--------------------------|

Montage de la cabine sur le cadre d'hiver

- 1. Utilisez les 4 points de levage pour soutenir la cabine au-dessus de la machine (Figure 64).

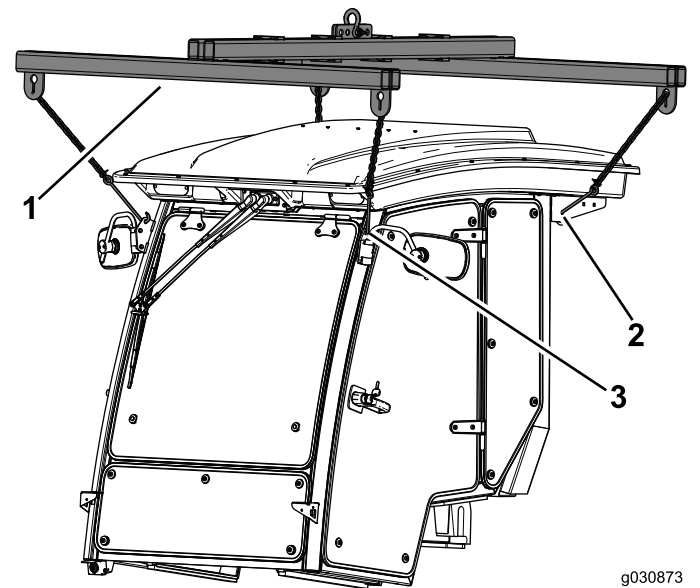


Figure 64

- 1. Barre de levage
- 2. Point de levage avant
- 3. Point de levage arrière

Remarque: Vérifiez que le dispositif de levage ne touche pas le toit de la cabine ou la garniture de pavillon lorsque vous l'utilisez pour soutenir la cabine.

- 2. Abaissez la cabine sur la machine en alignant les 2 trous de boulon sur les supports avant (Figure 65).

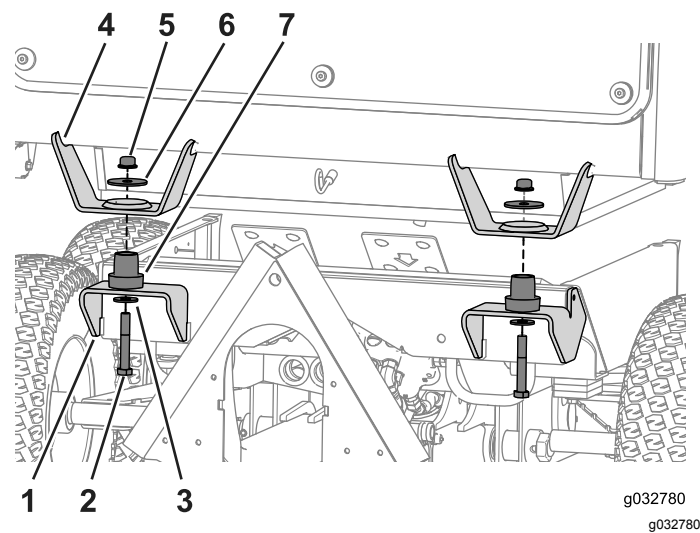


Figure 65

- 1. Support inférieur
 - 2. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ ")
 - 3. Rondelle ($\frac{1}{2}$ ")
 - 4. Support supérieur
 - 5. Écrou à embase ($\frac{1}{2}$ ")
 - 6. Grande rondelle
 - 7. Support élastique
3. Insérez un support élastique dans chaque emplacement de montage (Figure 65).
4. Fixez la cabine sur la machine à l'aide du boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ "), de la grande rondelle et de l'écrou à embase (Figure 65).
5. Serrez le boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ ") jusqu'à ce que le support élastique soit comprimé à une épaisseur de 22 mm.

13

Montage du cadre d'hiver

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cadre d'hiver
2	Barre d'accouplement
2	Boulon ($\frac{3}{4}$ " x 4")
2	Rondelle ($\frac{3}{4}$ ")
1	Protection de flexible d'alimentation
1	Protection de flexible de retour

Pivotement de la cabine

- 1. Retirez les 2 boulons qui fixent le couvercle d'accès de chaque côté de la machine et mettez-les de côté (Figure 66).

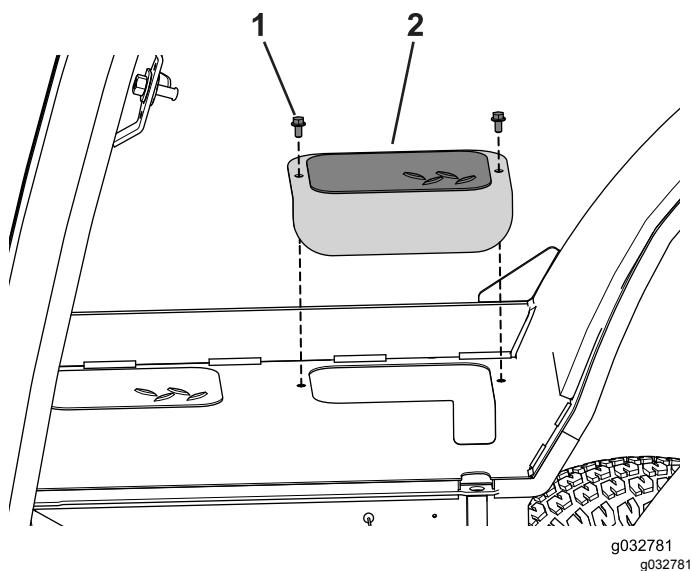


Figure 66

1. Boulon
2. Couvercle d'accès

2. Positionnez la barre de levage transversalement sur le cadre de la cabine (Figure 67).

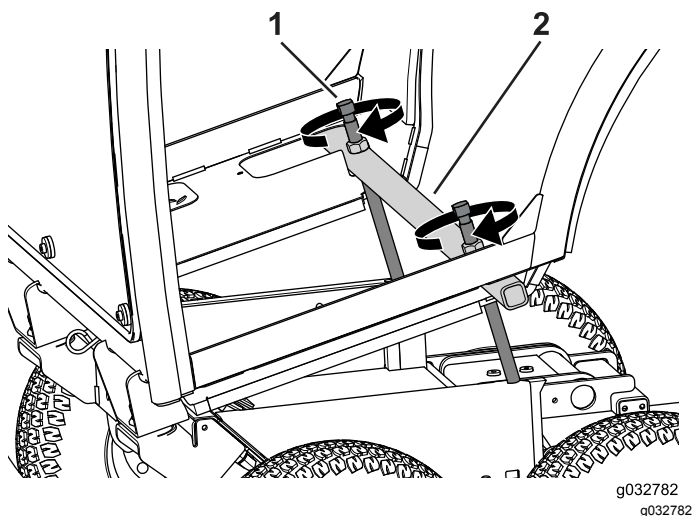


Figure 67

1. Vis de levage
2. Barre de levage

3. Tournez alternativement chaque vis de levage de quelques tours à la fois jusqu'à ce que la cabine pivote vers l'avant (Figure 67).
4. Tournez une vis de levage de quelques tours puis passez à l'autre pour faire pivoter la cabine vers l'avant.

Accouplement du cadre d'hiver à la machine

1. Alignez le cadre d'hiver sur le cadre de la machine, et faites-le rouler en arrière (Figure 68).

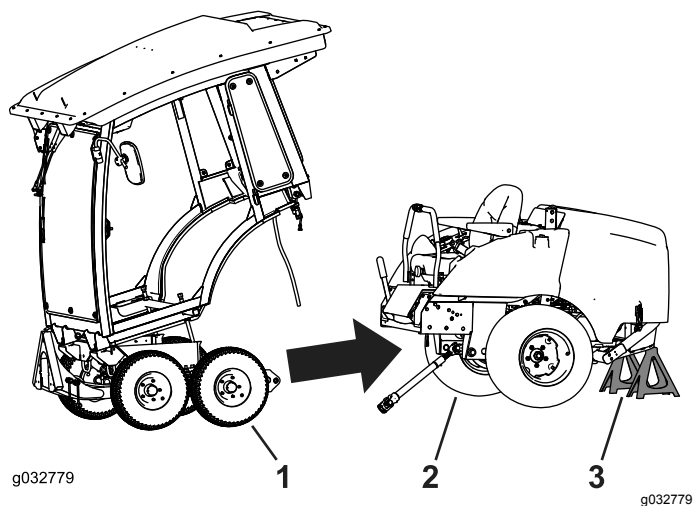


Figure 68

1. Cadre d'hiver
2. Cadre de la machine
3. Chandelles

2. Utilisez un cric d'atelier pour faire pivoter la machine de haut en bas en alignant les trous de boulon de la machine et du cadre d'hiver.
3. Utilisez des chandelles pour soutenir la machine (Figure 68).
4. Fixez le cadre d'hiver au cadre de la machine à l'aide de la barre d'accouplement, du boulon ($\frac{3}{4}$ " x 4") et de la rondelle (Figure 69).

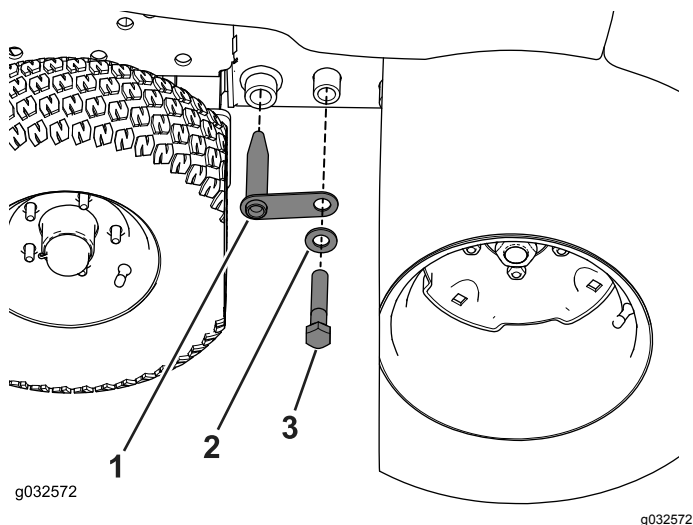


Figure 69

1. Barre d'accouplement
2. Rondelle ($\frac{3}{4}$ ")
3. Boulon ($\frac{3}{4}$ " x 4")

5. Serrez le boulon à 359 N·m.

Fixation de la cabine sur la machine

1. Tournez alternativement chaque vis de levage de quelques tours à la fois pour abaisser l'arrière de la cabine sur la machine (Figure 70).

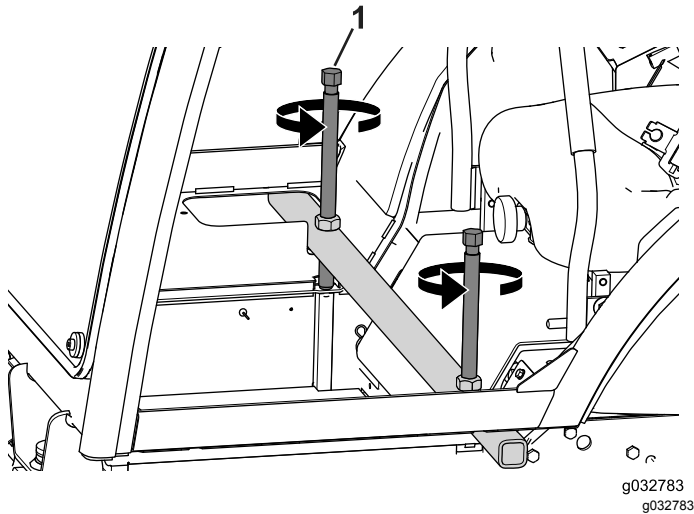


Figure 70

1. Vis de levage

2. Fixez légèrement le support de la cabine de chaque côté du tube du système ROPS à l'aide des boulons ($\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et ($\frac{3}{4}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") (Figure 71).

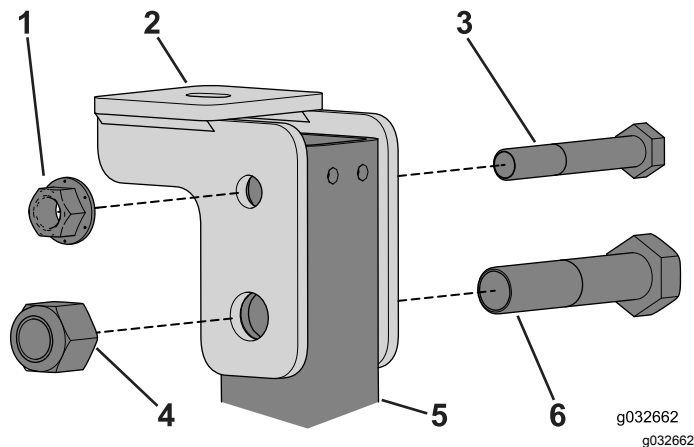


Figure 71

- | | |
|--|---|
| 1. Écrou à embase ($\frac{1}{2}$ ") | 4. Contre-écrou ($\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Support de cabine | 5. Tube du système ROPS |
| 3. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{4}$ ") | 6. Boulon ($\frac{3}{4}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") |

Remarque: Orientez le support de la cabine vers l'avant de la machine.

3. Insérez un support élastique dans chaque emplacement de montage sur le cadre de la cabine (Figure 72).

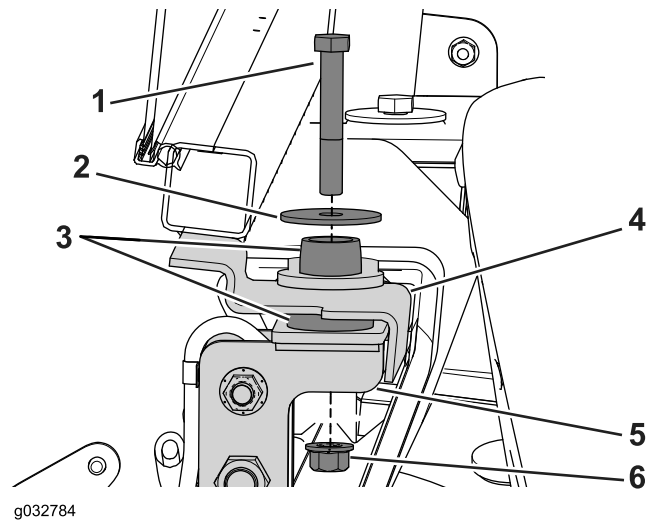
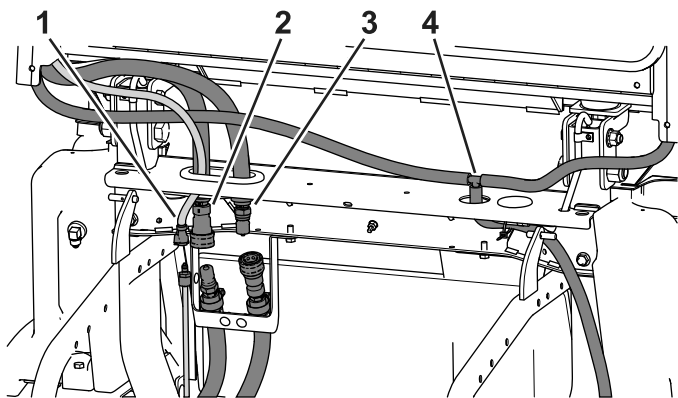


Figure 72

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{4}$ ") | 4. Cadre de cabine |
| 2. Grande rondelle | 5. Support de cabine |
| 3. Support élastique | 6. Écrou à embase ($\frac{1}{2}$ ") |
4. Fixez la cabine sur la machine à l'aide du boulon ($\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{4}$ "), de la grande rondelle et de l'écrou à embase (Figure 72).
 5. Serrez le boulon ($\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{4}$ ") jusqu'à ce que le support élastique soit comprimé à une épaisseur de 22 mm.
 6. Serrez les boulons et écrous qui fixent les supports de la cabine aux montants du système de protection antiretour (ROPS) (Figure 71).
 - Serrez le boulon ($\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{4}$ ") à un couple de 91 à 113 N·m.
 - Serrez les boulons ($\frac{3}{4}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") à un couple de 322 à 396 N·m.
 7. Déposez la barre de levage et reposez le couvercle d'accès que vous avez mis de côté auparavant (Figure 66).

Acheminement et raccordement des flexibles

1. Faites passer le tube de lave-glace, le flexible d'alimentation de chauffage et le flexible de retour de chauffage dans le passe-câble (Figure 73).



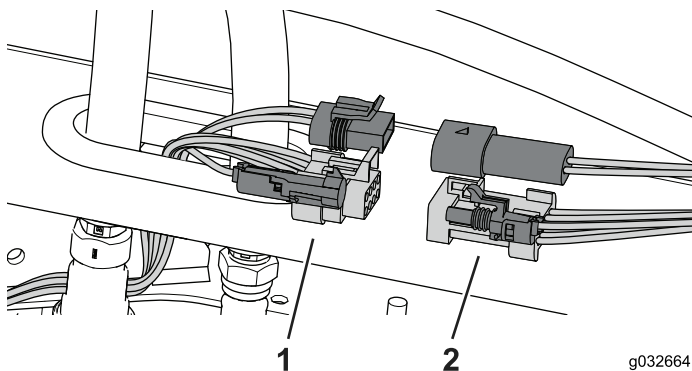
g032663
g032663

Figure 73

1. Tube de lave-glace
 2. Flexible d'alimentation de chauffage
 3. Flexible de retour de chauffage
 4. Tube de vidange
2. Branchez le tube de lave-glace, le flexible d'alimentation de chauffage et le flexible de retour de chauffage au composant correspondant.
 3. Faites passer le flexible de vidange dans le passe-câble et vers le bas le long du tube inférieur du système ROPS (Figure 73).
 4. Attachez le flexible de vidange au tube du système ROPS à l'aide de serre-câbles.

Connexion du faisceau de câblage

1. Acheminez le faisceau de câblage de la cabine vers le faisceau de la machine (Figure 74).



g032664
g032664

Figure 74

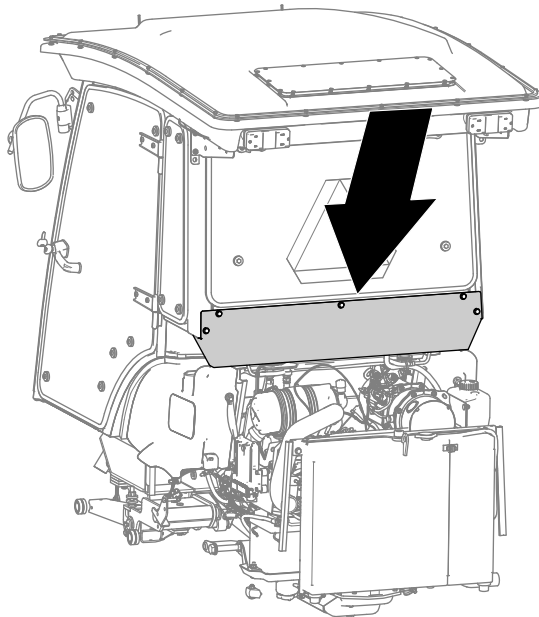
1. Faisceau de câblage de la machine
 2. Faisceau de câblage de la cabine
2. Branchez les connecteurs du faisceau de la cabine au connecteur correspondant sur le faisceau de la machine.

3. Attachez les fils avec des serre-câbles.

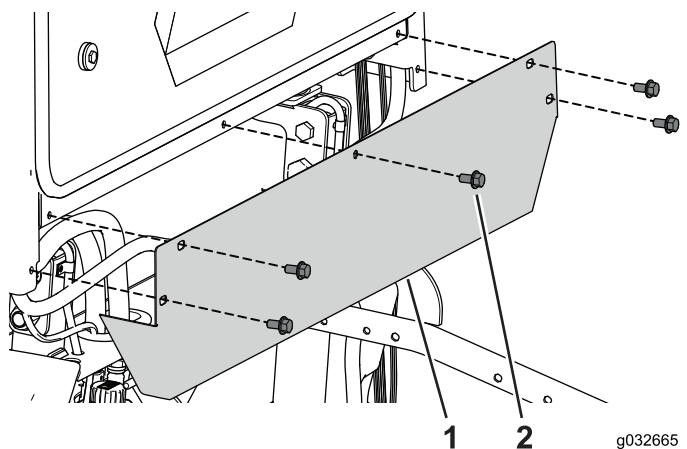
Remarque: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

Montage du capot arrière

1. Fixez le capot arrière à la machine à l'aide des 5 boulons ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") (Figure 75).



g234180



g032665
g032665

Figure 75

1. Capot arrière
2. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")

Remarque: Commencez par le boulon central, puis installez les boulons restants.

2. Serrez les boulons à un couple de 37 à 45 N·m.

Dépose des roues arrière

1. Desserrez les écrous des roues arrière.

2. Avec un cric, soulevez les roues arrière du sol et soutenez le cadre avec des chandelles (Figure 76).

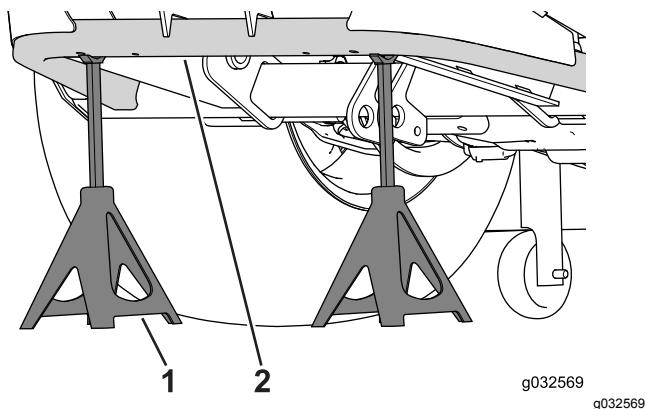


Figure 76

1. Chandelle
2. Cadre de la machine

3. Déposez les roues arrière de la machine.
4. Installez le boulon ($\frac{3}{4}$ " x 4"), comme montré à la Figure 77

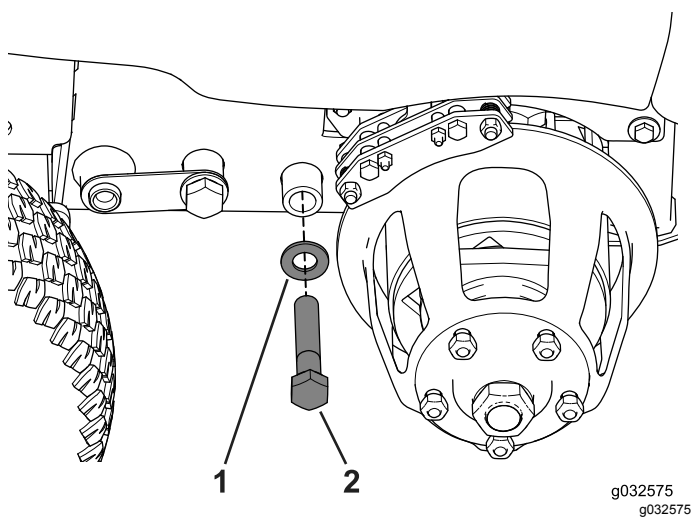


Figure 77

1. Rondelle
2. Boulon ($\frac{3}{4}$ " x 4")

5. Serrez le boulon à 359 N·m.

Accouplement de l'entraînement de la PDF

1. Retirez les 2 boulons qui fixent la plate-forme de l'utilisateur à la machine pour accéder à l'accouplement de la PDF (Figure 78).

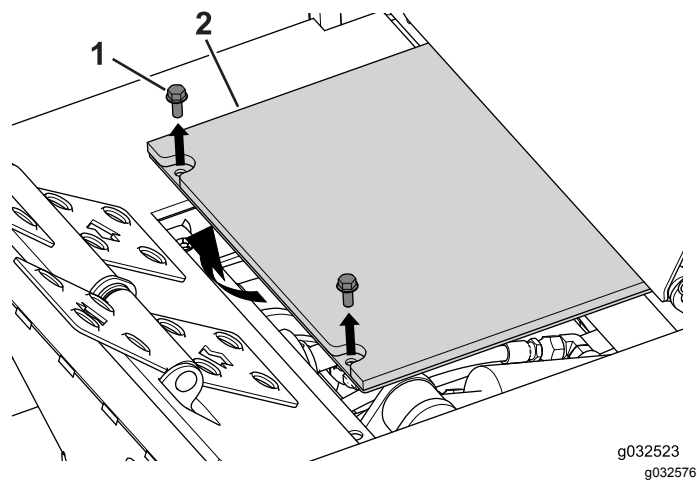


Figure 78

1. Boulon
2. Plateau de l'utilisateur

2. Alignez les trous des goupilles cylindriques et glissez la chape de PDF sur l'arbre de PDF du cadre d'hiver (Figure 79).

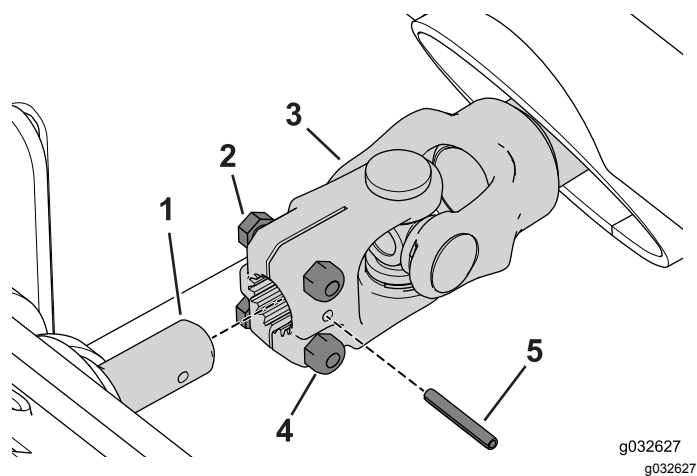


Figure 79

1. Arbre de PDF
2. Boulon
3. Chape de PDF
4. Contre-écrou
5. Goupille cylindrique

3. Posez la goupille cylindrique (Figure 79).
4. Serrez les boulons pour fixer la chape sur l'arbre.
5. Fixez la plate-forme de l'utilisateur au cadre d'hiver à l'aide des 2 boulons ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") (Figure 78).

Raccordement des flexibles hydrauliques

1. Au niveau de la pompe à engrenages, desserrez le raccord du flexible d'alimentation et tournez-le vers l'avant de la machine (Figure 80).

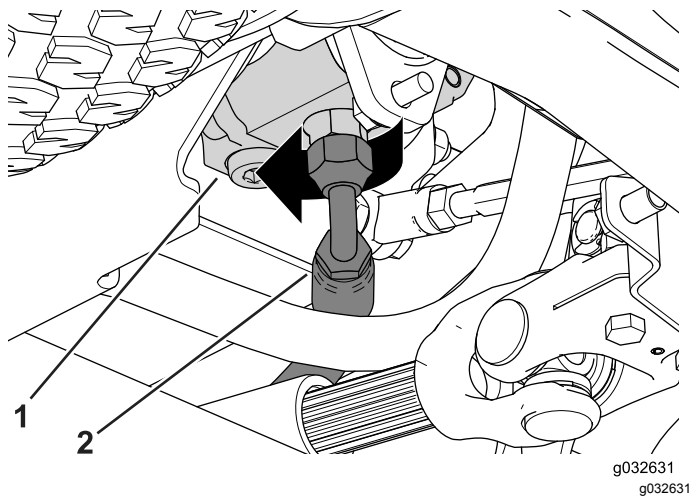


Figure 80

1. Pompe à engrenages 2. Flexible d'alimentation

2. Localisez les 2 flexibles que vous avez retirés du vérin de levage de plateau et installez la protection correcte sur chacun des flexibles.
3. Attachez chaque extrémité de la protection sur le flexible à l'aide d'un serre-câble.
4. Acheminez les flexibles vers l'avant de la machine (Figure 81)

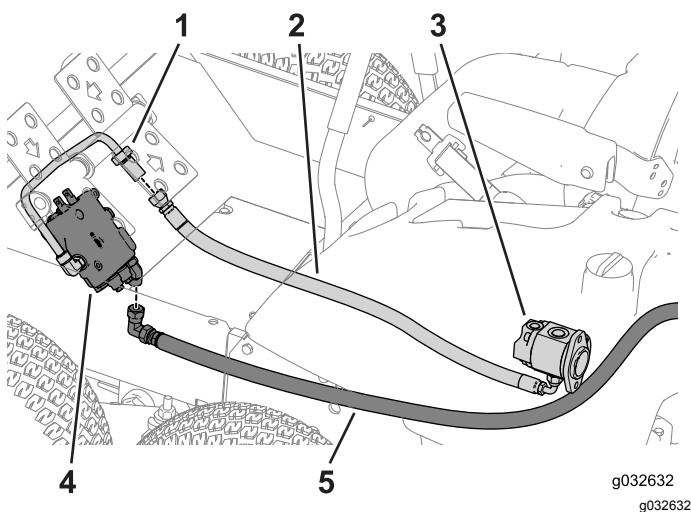


Figure 81

1. Raccord de tube 4. Distributeur
2. Flexible d'alimentation 5. Flexible de retour
3. Pompe à engrenages

5. Faites passer le flexible d'alimentation dans la bague et branchez-le au raccord du tube (Figure 82).

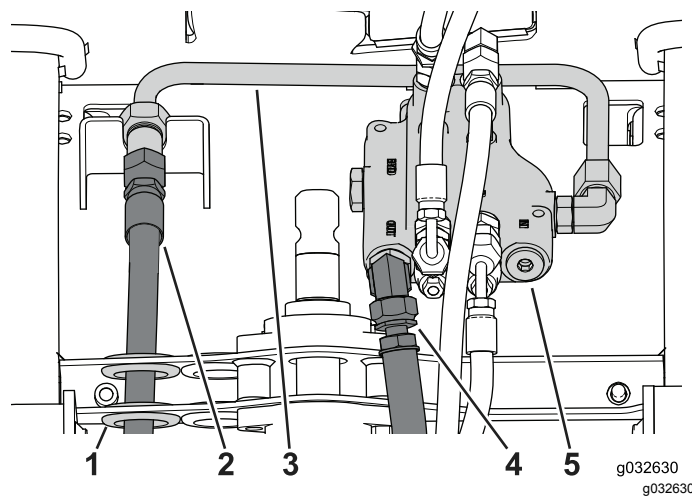


Figure 82

1. Trou débouchant 4. Flexible de retour
2. Flexible d'alimentation 5. Distributeur
3. Tube

6. Branchez le flexible de retour au distributeur de commande (Figure 82).
7. Serrez tous les raccords de flexible.

Remarque: N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

Montage des roues

1. Montez la roue sur le moyeu (Figure 83).

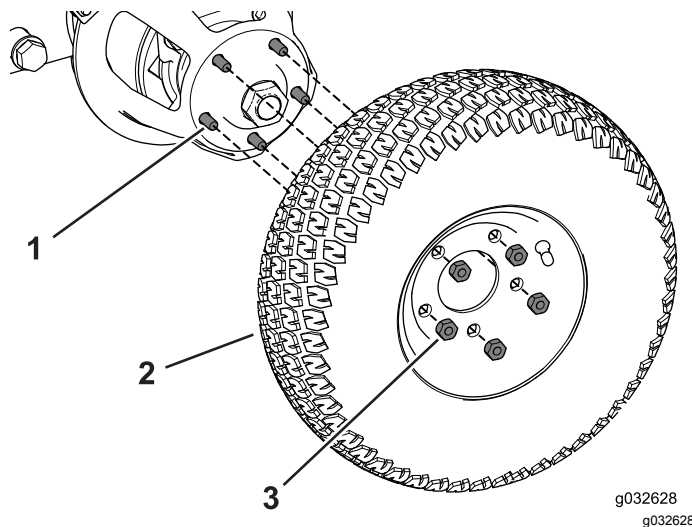
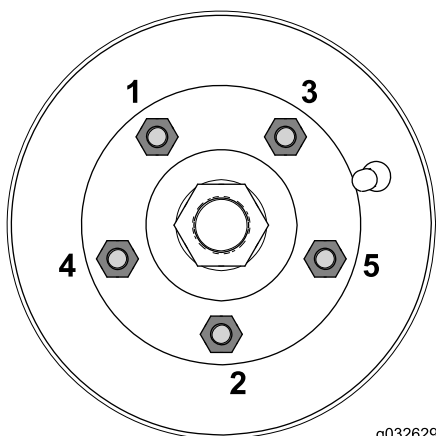


Figure 83

1. Moyeu 3. Écrou de roue
2. Roue

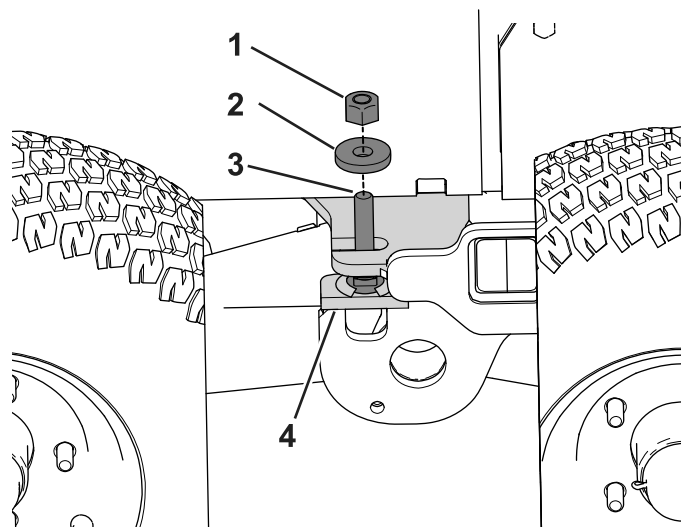
2. Fixez les roues au cadre à l'aide des écrous de roue (Figure 83).
3. Serrez les écrous de roue à un couple de 88 à 115 N·m dans l'ordre suivant (Figure 84).



g032629

g032629

Figure 84



g032573

g032573

Figure 86

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. Contre-écrou | 3. Tige filetée |
| 2. Rondelle | 4. Butée de bogie |

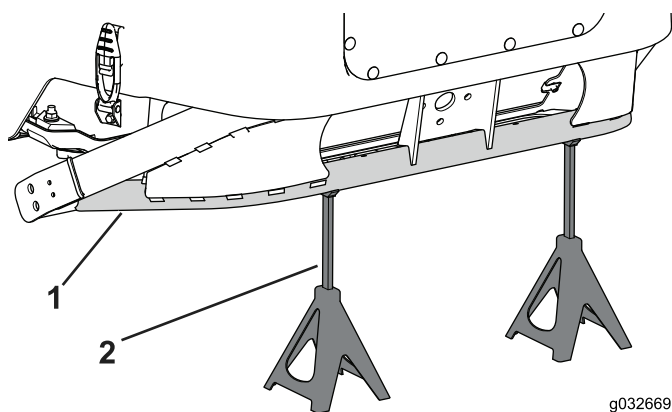
Pose des chenilles

⚠ PRUDENCE

Les guides des chenilles ont de nombreux points de pincement. Vous risquez de vous blesser gravement si vous touchez les points de pincement.

Pour déplacer la chenille en caoutchouc, saisissez-la par les bords extérieurs des guides en acier.

1. Placez 2 chandelles sous l'arrière du cadre pour soutenir la machine quand vous soulevez l'avant de la machine (Figure 85).



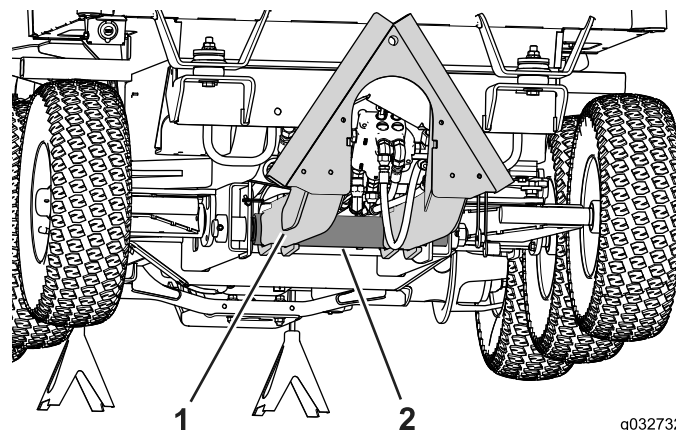
g032669

g032669

Figure 85

- | | |
|------------------------|--------------|
| 1. Cadre de la machine | 2. Chandelle |
|------------------------|--------------|

3. Localisez le point de pivotement du bras de l'accessoire sur le cadre d'hiver (Figure 87).



g032732

g032732

Figure 87

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Bras de levage d'accessoire | 2. Point de pivotement |
|--------------------------------|------------------------|

4. Soulevez le cadre d'hiver sur une chandelle (Figure 88).

2. Déposez le contre-écrou et la rondelle du goujon fileté sur la butée de bogie et mettez-les de côté (Figure 86).

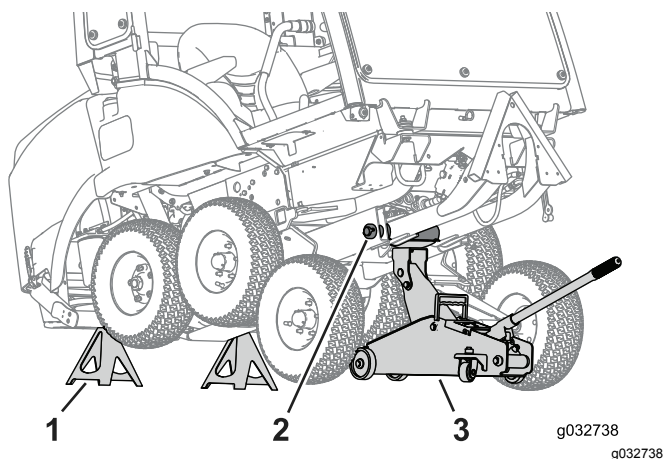


Figure 88

1. Chandelle
2. Point de pivotement
3. Cric d'atelier

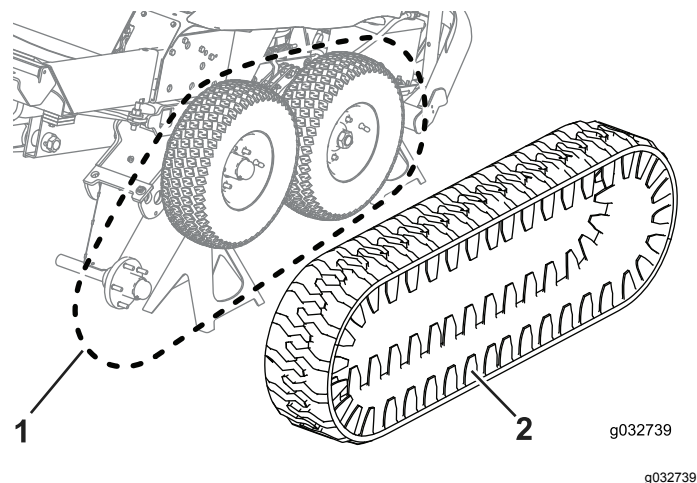


Figure 90

1. Trajet de chenille
2. Chenille

5. Utilisez des chandelles pour soutenir le cadre d'hiver ([Figure 89](#)).

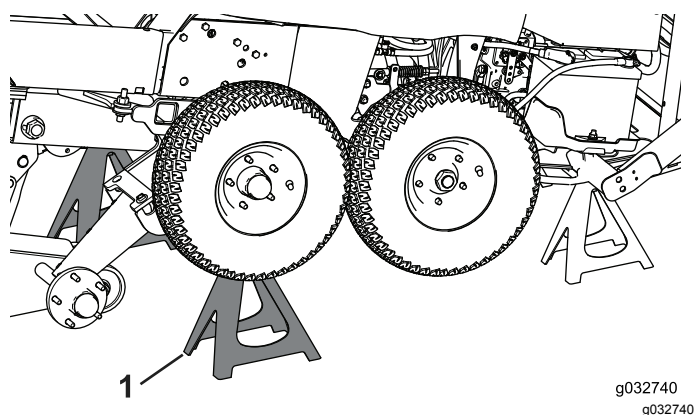


Figure 89

1. Chandelle

6. Déposez les roues avant ([Figure 89](#)).
7. Disposez les chenilles autour des roues centrales et arrière ([Figure 90](#)).

8. Montez les roues avant sur le cadre d'hiver ; voir [Montage des roues \(page 39\)](#).
9. Utilisez un cric pour retirer les chandelles et abaissez la machine au sol.
10. Placez le contre-écrou et la rondelle sur le goujon fileté de la butée de bogie ([Figure 91](#)).

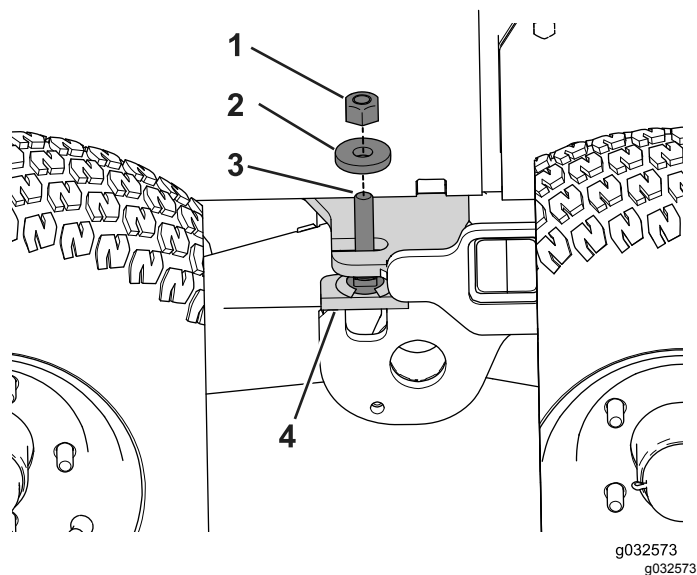


Figure 91

1. Contre-écrou
2. Rondelle
3. Tige filetée
4. Butée de bogie

11. Serrez l'écrou à un couple de 91 à 113 N·m.

Dernières opérations d'installation

Aucune pièce requise

Procédure

1. Montez le capot sur la machine.
2. Remplissez le réservoir de lave-glace.
3. Remplissez le radiateur. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour le liquide prescrit.
4. Vérifiez le niveau de liquide hydraulique et faites l'appoint au besoin ; voir le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir quel liquide hydraulique utiliser.
5. Branchez le câble négatif (-) de la batterie à la batterie.
6. Démarrez la machine, élevez et abaissez le bras de levage et vérifiez qu'il n'existe pas de fuites hydrauliques.
7. Vérifiez les niveaux de liquide hydraulique et de liquide de refroidissement, et faites l'appoint au besoin.
8. Remisez le cadre d'été, les composants et les fixations jusqu'au prochain changement saisonnier.

Vue d'ensemble du produit

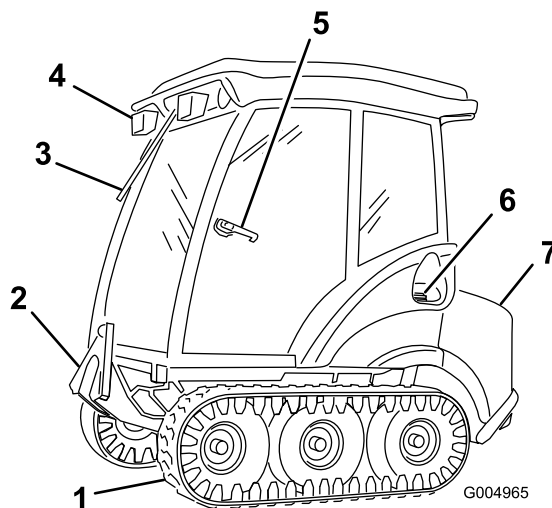


Figure 92

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Chenille | 5. Verrou de porte |
| 2. Bras de levage d'accessoire | 6. Bouchon du réservoir de carburant |
| 3. Essuie-glace | 7. Capot |
| 4. Projecteurs de travail | |

Commandes

Commandes de la cabine

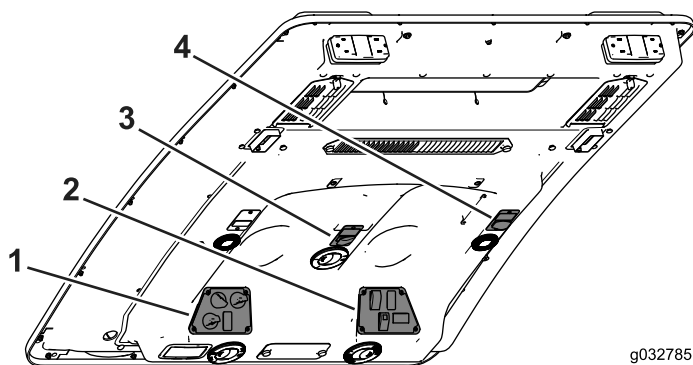


Figure 93

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bloc de commandes de climatisation | 3. Commande d'essuie-glace |
| 2. Bloc de commandes d'éclairage | 4. Sélecteur d'alimentation |

Bloc de commandes de climatisation

Utilisez le bloc de commandes de climatisation pour régler la température dans la cabine (Figure 94).

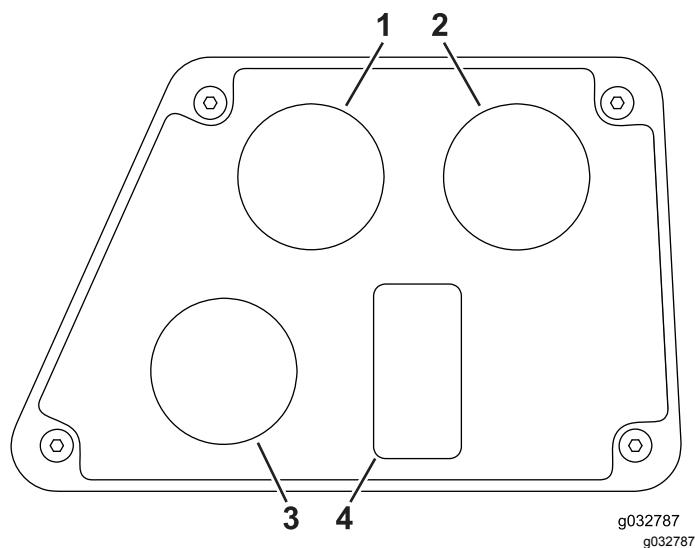


Figure 94

1. Commande de ventilateur
2. Commande de température
3. Commande de recyclage
4. Commande de climatisation

Commande de température

Tournez la commande de température pour réguler la température dans la cabine (Figure 94).

Commande de ventilateur

Tournez la commande rotative pour réguler la vitesse du ventilateur (Figure 94).

Commande de recyclage de l'air

Permet de recycler l'air dans la cabine ou d'aspirer l'air extérieur dans la cabine (Figure 94).

Bloc de commandes d'éclairage

Utilisez le bloc de commandes d'éclairage pour actionner l'éclairage de la machine (Figure 95).

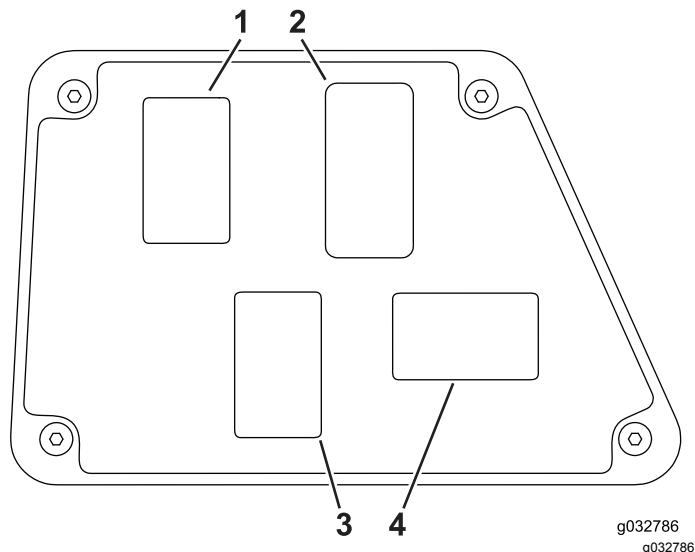


Figure 95

1. Interrupteur des phares
2. Interrupteur d'éclairage de la cabine
3. Interrupteur des feux de détresse
4. Interrupteur des clignotants

Interrupteur des phares

Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre les phares (Figure 95).

Interrupteur d'éclairage de la cabine

Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage de la cabine (Figure 95).

Interrupteur des feux de détresse

Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre les feux de détresse (Figure 95).

Interrupteur des clignotants

Cet interrupteur permet d'allumer le clignotant gauche ou droit (Figure 95).

Commande d'essuie-glace

Utilisez cette commande pour actionner ou arrêter les essuie-glaces (Figure 93).

Sélecteur d'alimentation

Utilisez ce sélecteur pour choisir la prise d'alimentation à activer (Figure 93).

Loquet de vitre arrière

Loquet de vitre arrière

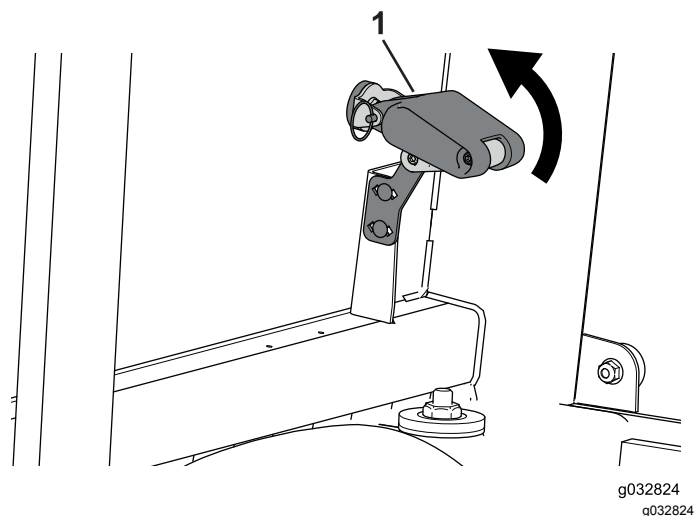


Figure 96

1. Loquet de vitre

Soulevez les loquets pour ouvrir la vitre (Figure 96). Appuyez sur le loquet pour bloquer la vitre ouverte en position. Tirez puis abaissez le loquet pour fermer et verrouiller la vitre.

Important: Fermez la vitre arrière avant d'ouvrir le capot pour éviter de causer des dommages.

Fonctionnement de la pédale au pied

Utilisez la pédale au pied pour actionner le bras de l'accessoire (Figure 97).

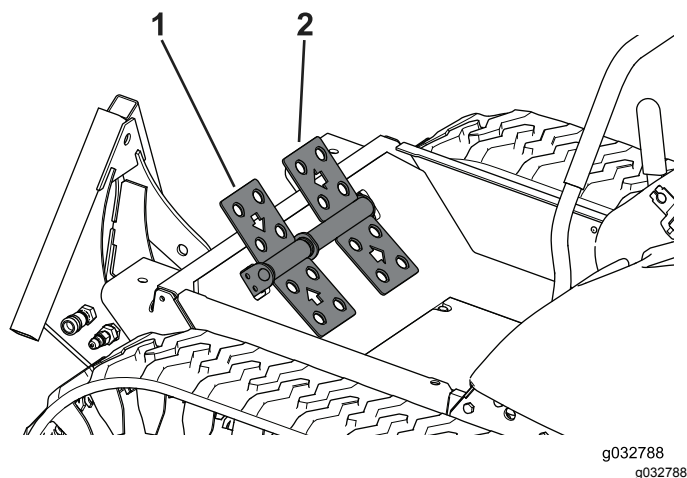


Figure 97

1. Pédale gauche
2. Pédale droite

Pédale gauche

Utilisez la pédale gauche pour élever et abaisser l'accessoire (Figure 97).

Pédale droite

Utilisez la pédale droite pour actionner l'accessoire (Figure 97).

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

La sécurité avant tout

Lisez toutes les instructions de sécurité et la signification des symboles dans le chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

⚠ DANGER

La machine peut dérapier sur l'herbe humide, le verglas ou les pentes glissantes, et vous risquez d'en perdre le contrôle.

Le dépassement des chenilles au-dessus d'une dénivellation peut provoquer le renversement de la machine et causer des blessures graves ou mortelles.

Lisez et respectez les instructions et les mises en garde relatives à la protection antiretournement.

Pour éviter de perdre le contrôle de la machine et de vous retourner :

- N'utilisez pas la machine à proximité de dénivellations ou d'étendues d'eau.
- Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.
- Ne changez pas soudainement de direction ou de vitesse. Portez toujours les ceintures de sécurité

⚠ PRUDENCE

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA, susceptible d'entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.



Figure 98

1. Attention – portez des protège-oreilles.

Utilisation des accessoires

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* fourni avec l'accessoire avant l'utilisation.
- Vérifiez la propreté des raccords hydrauliques rapides avant de les brancher.
- Maintenez l'arbre de sortie huilé pour l'empêcher de rouiller.
- N'utilisez jamais la prise de force avec l'accessoire en position levée. La transmission de la PDF fera du bruit si l'accessoire est levé.

Posez l'accessoire comme suit :

1. Déposez tout accessoire monté sur la machine.
2. Amenez la machine juste derrière l'adaptateur de fixation de l'accessoire. Élevez l'adaptateur de la machine dans l'adaptateur d'accessoire.
3. Fixez les adaptateurs ensemble avec l'axe et la goupille fendue de l'accessoire, comme montré à la Figure 99.

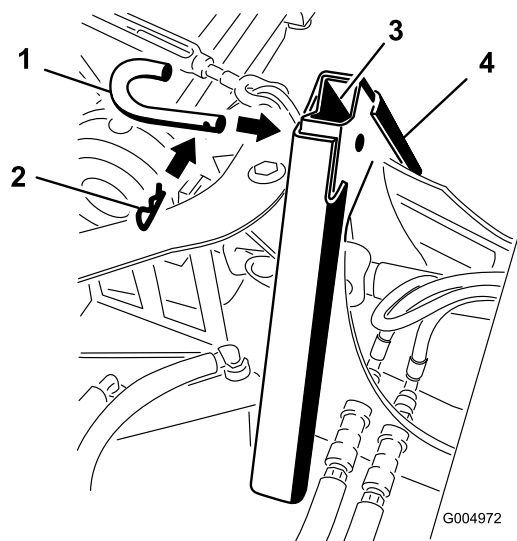


Figure 99

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Axe d'accessoire | 3. Adaptateur de la machine |
| 2. Goupille fendue | 4. Adaptateur de l'accessoire |

Acheminement des câbles de la souffleuse à neige

Faites passer les câbles de la souffleuse à neige par l'œillet de la cabine jusqu'à la souffleuse.

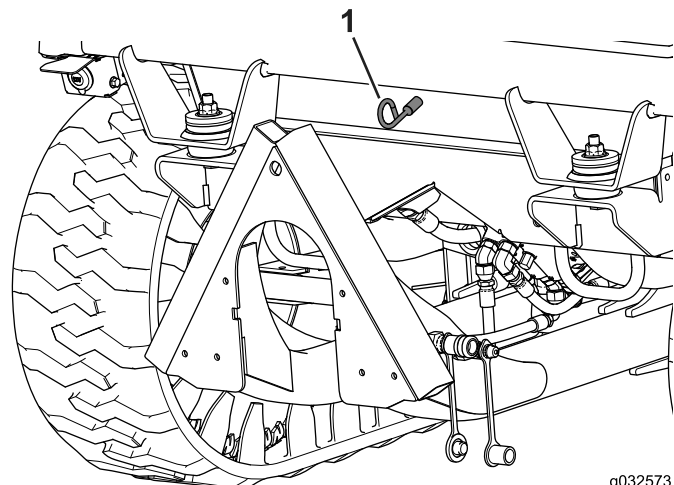


Figure 100

1. Œillet de passage des câbles

Dépose du cadre d'hiver

Remarque: Conservez ou remettez et serrez légèrement les fixations que vous avez retirées au cours de cette procédure, pour les réutiliser lors du changement saisonnier.

Préparation de la machine au changement saisonnier

1. Mettez la machine en marche et déposez les accessoires.

Remarque: Positionnez la machine de manière à pouvoir éloigner le cadre d'hiver et à le remplacer par le cadre d'été, et à pouvoir élever l'arrière de la machine avec un cric d'atelier. Remisez l'accessoire conformément aux instructions du fabricant qui figurent dans le *Manuel de l'utilisateur*.

2. Abaissez le cadre en A du bras de levage.
3. Débranchez le câble de la batterie relié à la borne négative (-) de la batterie.

Désaccouplement de la prise de force (PDF)

1. Enlevez les 2 boulons qui fixent la plaque couvercle de plancher et déposez celle-ci (Figure 101).

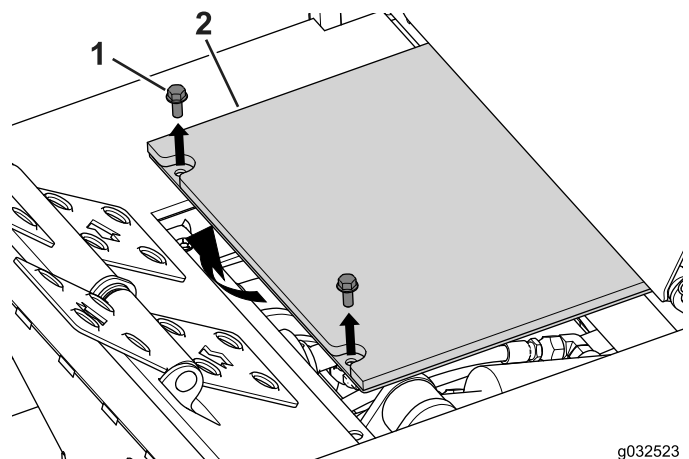


Figure 101

1. Boulon
2. Plateau de l'utilisateur

2. Enlevez la goupille cylindrique et desserrez les 2 boulons qui fixent l'arbre d'entraînement à l'arbre du boîtier d'engrenages (Figure 102).

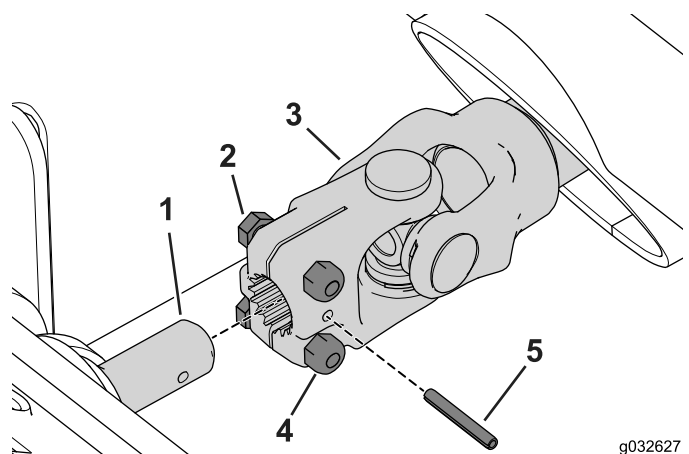


Figure 102

1. Arbre de PDF
2. Boulon
3. Chape de PDF
4. Contre-écrou
5. Goupille cylindrique

3. Mettez la goupille cylindrique de côté.

Dépose des chenilles

1. Placez 2 chandelles sous l'arrière du cadre de la machine (Figure 103).

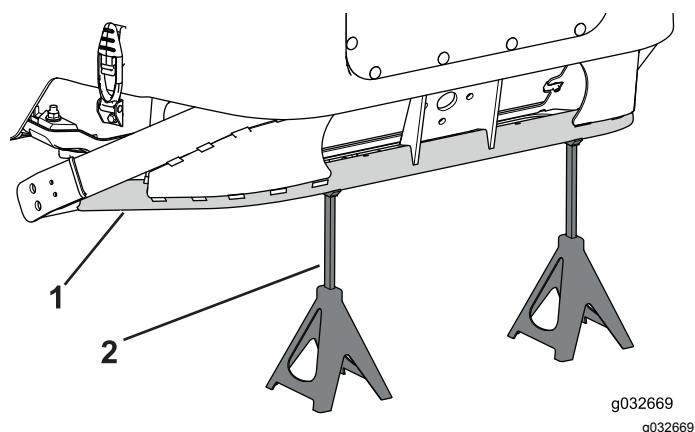


Figure 103

1. Cadre de la machine 2. Chandelle

2. Retirez le contre-écrou et la rondelle du goujon fileté sur la butée de bogie ([Figure 104](#)).

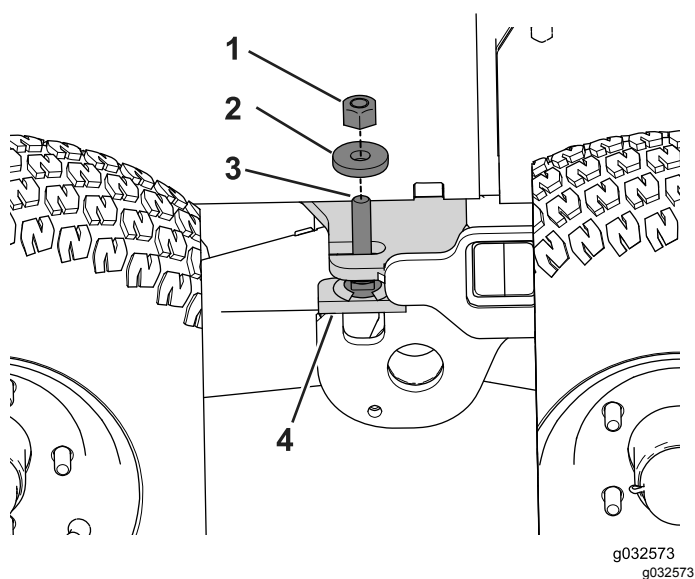


Figure 104

1. Contre-écrou 3. Tige filetée
2. Rondelle 4. Butée de bogie

3. Placez un cric sous le point de pivotement de l'accessoire et élevez l'avant du cadre jusqu'à ce que les roues centrales reviennent en arrière et touchent presque les roues arrière ([Figure 105](#)).

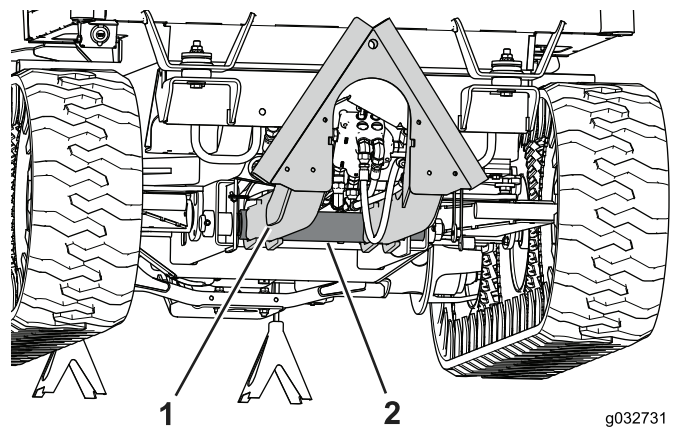


Figure 105

1. Accessoire 2. Pivot d'accessoire

4. Utilisez des chandelles pour soutenir l'avant du cadre d'hiver.
5. Déposez les roues avant du cadre d'hiver.
6. Déposez les chenilles du cadre d'hiver.
7. Montez les roues avant sur le cadre d'hiver ; voir [Montage des roues \(page 39\)](#).
8. Utilisez un cric pour abaisser le cadre d'hiver au sol.
9. Installez et serrez la rondelle plate (1/2") et le contre-écrou sur le pivot du bogie ([Figure 104](#)).

Débranchement des flexibles hydrauliques

1. Placez un bac de vidange suffisamment grand sous le distributeur ([Figure 106](#)).
2. Débranchez le flexible d'alimentation du raccord du tube et tirez-le hors du trou ([Figure 106](#)).

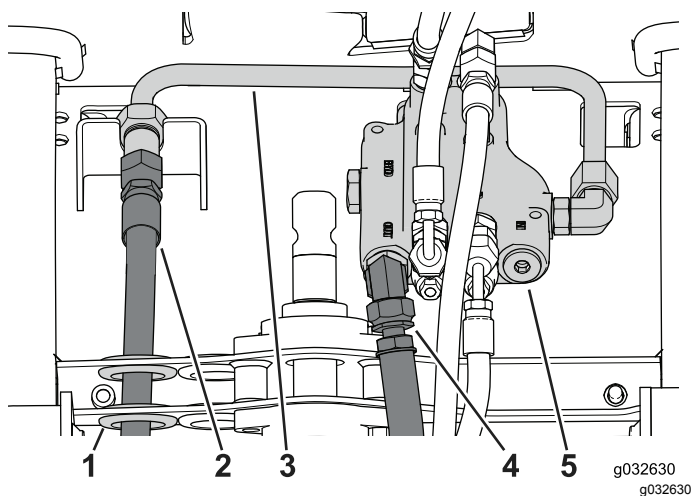


Figure 106

1. Trou débouchant 4. Flexible de retour
2. Flexible d'alimentation 5. Distributeur
3. Tube

3. Débranchez le flexible de retour du distributeur ([Figure 106](#)).
4. Remettez les capuchons sur les raccords pour le remisage saisonnier.

Remarque: Essayez tout liquide répandu.

Débranchement du faisceau de câblage

1. Retirez les 5 boulons qui fixent le capot arrière à la cabine ([Figure 107](#)).

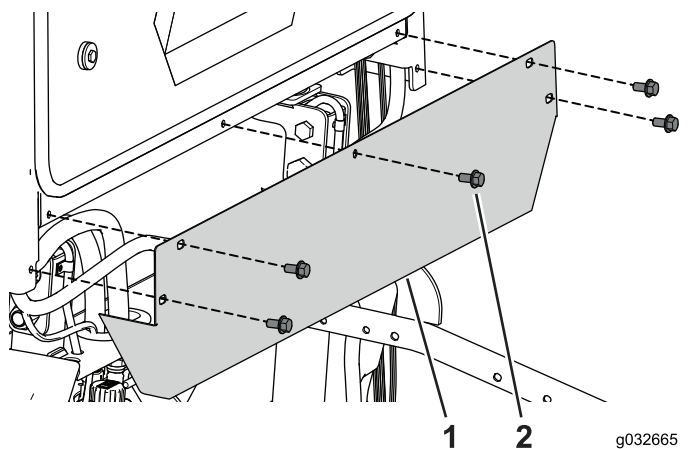


Figure 107

1. Capot arrière
2. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")

2. Enlevez les serre-câbles qui fixent le câble auxiliaire à la cabine et tirez-le vers la machine.
3. Débranchez le faisceau de câblage de la machine du faisceau de la cabine ([Figure 108](#)).

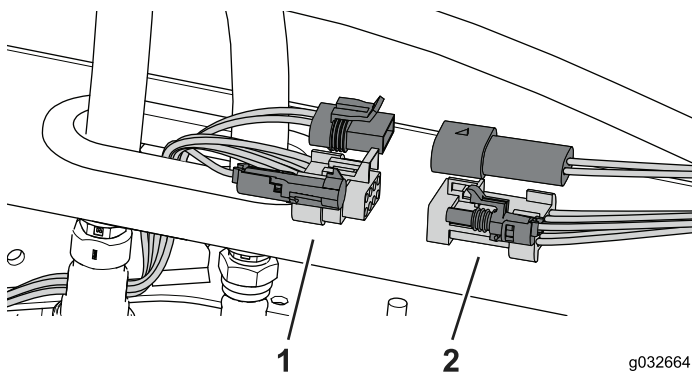


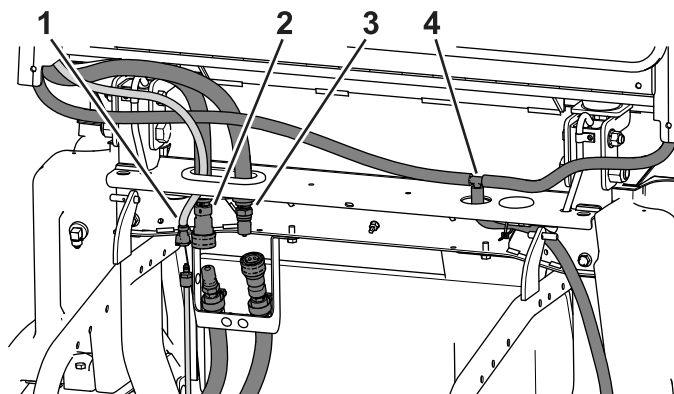
Figure 108

1. Faisceau de câblage de la machine
2. Faisceau de câblage de la cabine

4. Attachez chaque faisceau de câblage pour le remisage saisonnier.

Débranchement des flexibles de la cabine

1. Débranchez le tube de lave-glace, le flexible d'alimentation de chauffage et le flexible de retour de chauffage ([Figure 109](#)).

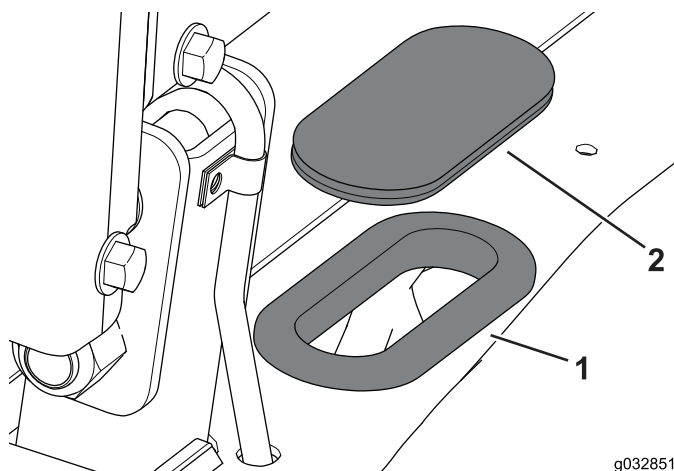


g032663
g032663

Figure 109

1. Tube de lave-glace
2. Flexible d'alimentation de chauffage
3. Flexible de retour de chauffage
4. Tube de vidange

2. Enlevez les serre-câbles qui maintiennent le tube de vidange sur la machine ([Figure 109](#)).
3. Tirez tous les flexibles et tubes hors des passe-câbles, et attachez-les pour le remisage saisonnier.
4. Obturez les flexibles avec les bouchons pour le remisage saisonnier.
5. Remplacez-le passe-câble d'hiver par le passe-câble d'été ([Figure 110](#)).



g032851
g032851

Figure 110

1. Passe-câble d'hiver
2. Passe-câble d'été

6. Reposez le capot arrière ; voir [Montage du capot arrière](#) (page 37).

Remarque: Essayez tout liquide répandu.

Désaccouplement de la cabine

1. Retirez les boulons qui fixent le support de la cabine au tube du système ROPS à l'arrière du cadre de la cabine (**Figure 111**).

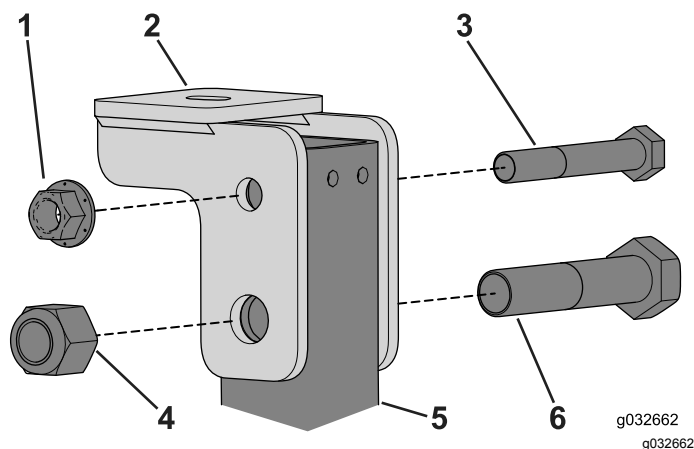


Figure 111

- | | |
|--|--|
| 1. Écrou à embase ($\frac{1}{2}$ " | 4. Contre-écrou ($\frac{3}{4}$ " |
| 2. Support de cabine | 5. Tube du système ROPS |
| 3. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{4}$ " | 6. Boulon ($\frac{3}{4}$ " x $3\frac{1}{2}$ " |

2. Retirez les 2 boulons qui fixent le couvercle d'accès de chaque côté de la machine (**Figure 112**).

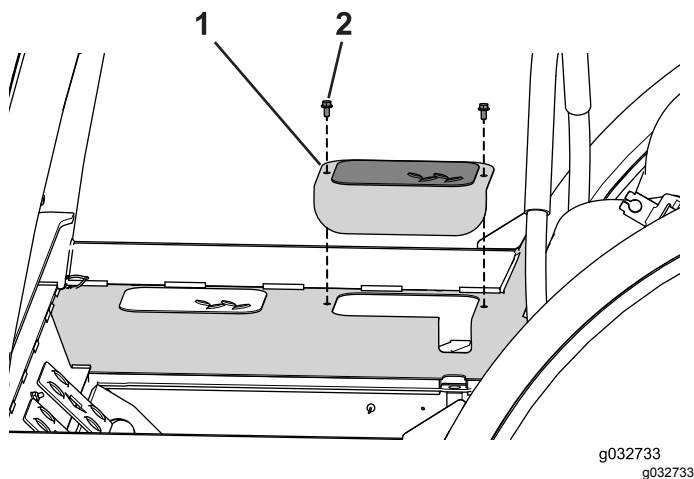


Figure 112

- | | |
|----------------------|-----------|
| 1. Couvercle d'accès | 2. Boulon |
|----------------------|-----------|

3. Positionnez la barre de levage transversalement sur le cadre de la cabine (**Figure 113**).

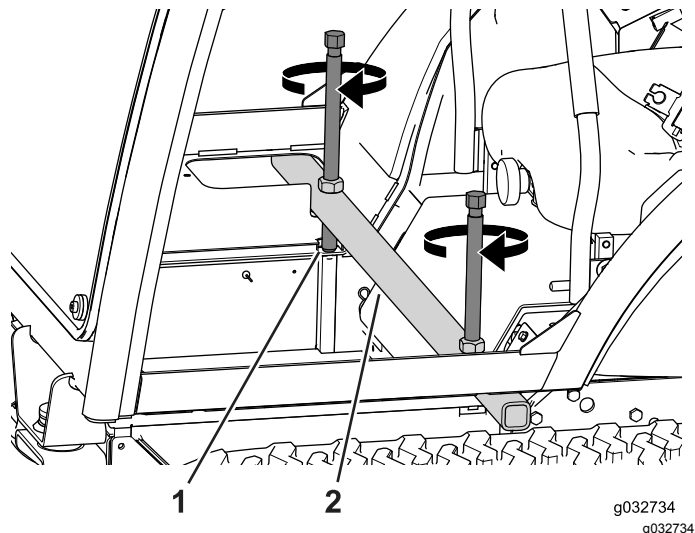


Figure 113

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Barre de levage | 2. Vis de levage |
|--------------------|------------------|

4. Tournez alternativement chaque vis de levage de quelques tours à la fois jusqu'à ce que la cabine pivote vers l'avant (**Figure 113**).

Désaccouplement du cadre d'hiver de la machine

1. Déposez les plaques de protection et mettez-le de côté (**Figure 114**).

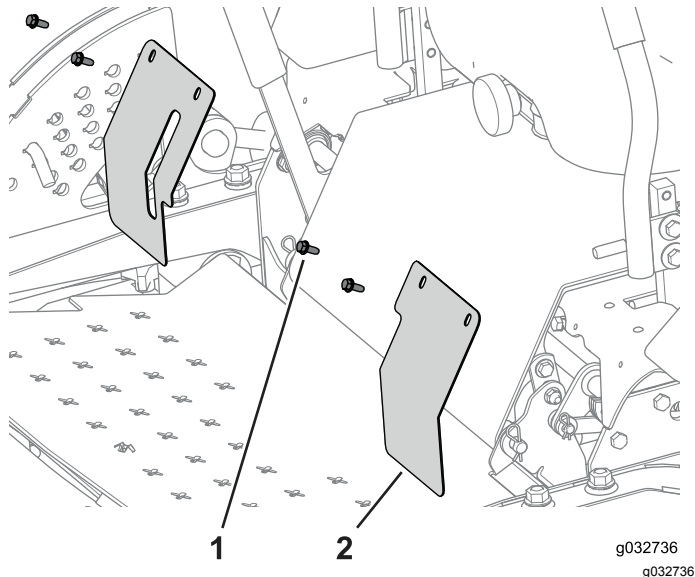


Figure 114

- | | |
|------------|--------------------------|
| 1. Boulons | 2. Plaques de protection |
|------------|--------------------------|

2. Avec un cric, soulevez suffisamment l'arrière de la machine pour permettre l'installation des roues d'été et soutenez le cadre avec des chandelles (**Figure 115**).

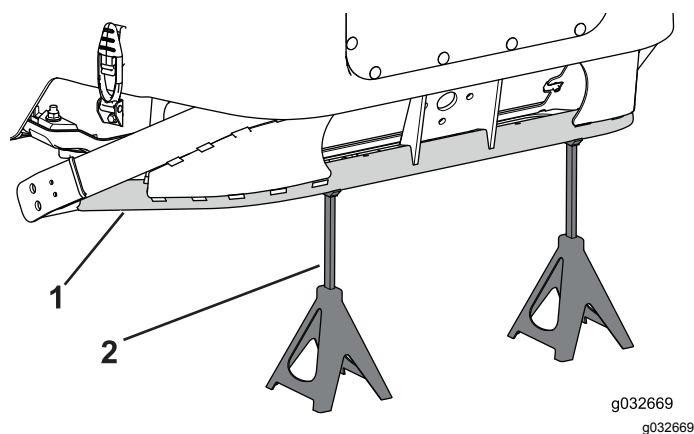


Figure 115

1. Cadre de la machine 2. Chandelle

3. Déposez les roues arrière.
4. Retirez les boulons et les rondelles les plus proches des moyeux arrière ([Figure 116](#)).

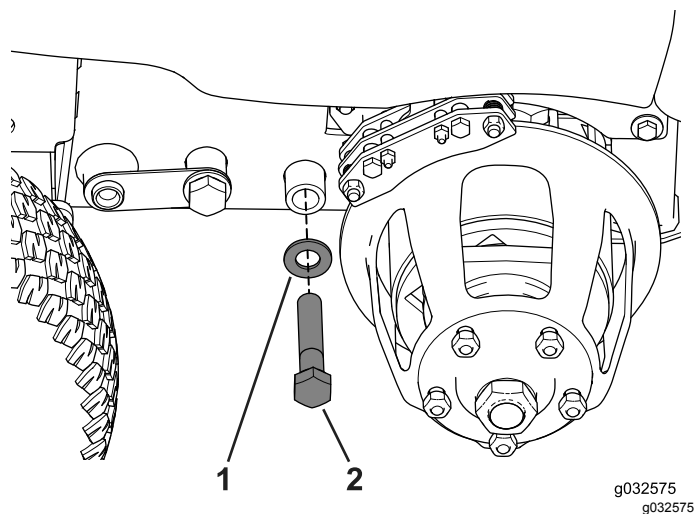


Figure 116

1. Boulon 2. Rondelle

5. Montez les roues d'été ; voir [Montage des roues \(page 39\)](#).
6. Avec un cric, abaissez les roues d'été au sol et soutenez l'arrière du cadre avec des chandelles ([Figure 115](#)).
7. Retirez le boulon, la rondelle et la barre d'accouplement du cadre de la machine ([Figure 117](#)).

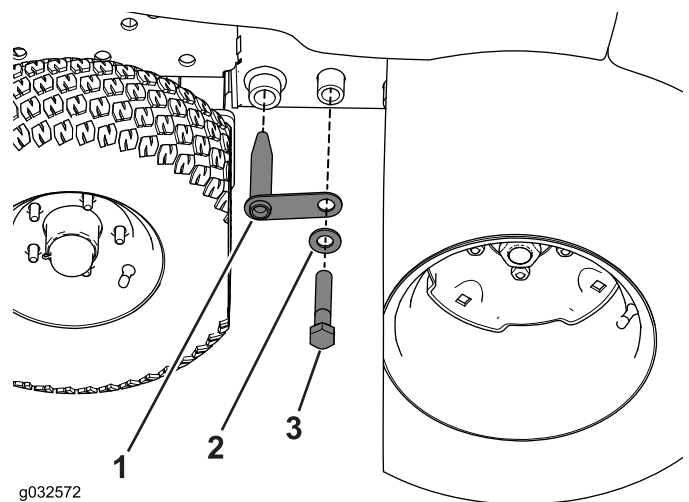


Figure 117

1. Barre d'accouplement 3. Boulon
2. Rondelle

8. Roulez le cadre d'hiver à l'écart du cadre de la machine ([Figure 118](#)).

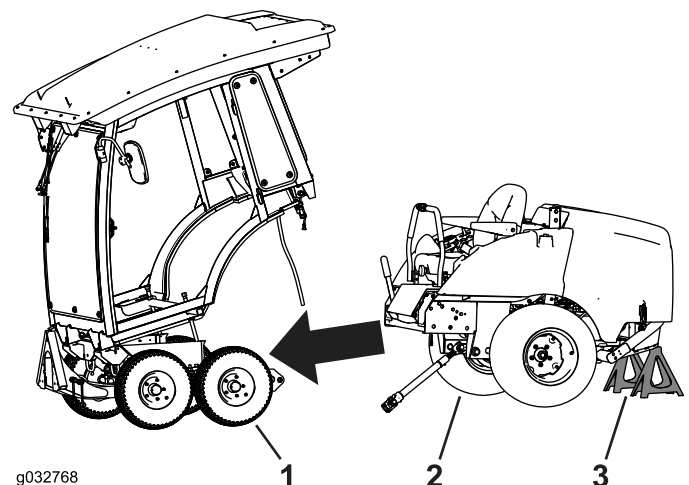


Figure 118

1. Cadre d'hiver 3. Chandelles
2. Machine

9. Reposez le capot arrière sur la cabine ; voir [Montage du capot arrière \(page 37\)](#).

Installation du cadre d'été

Accouplement du cadre d'été à la machine

1. Alignez le cadre d'été sur le cadre de la machine, et faites-le rouler en arrière ([Figure 119](#)).

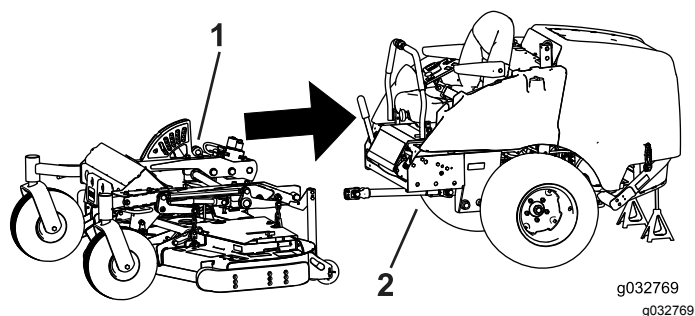


Figure 119

1. Cadre d'été 2. Cadre de la machine

2. Alignez les trous de boulon pour monter les boulons et les entretoises, légèrement serrés, sur le côté gauche de la machine (Figure 121).

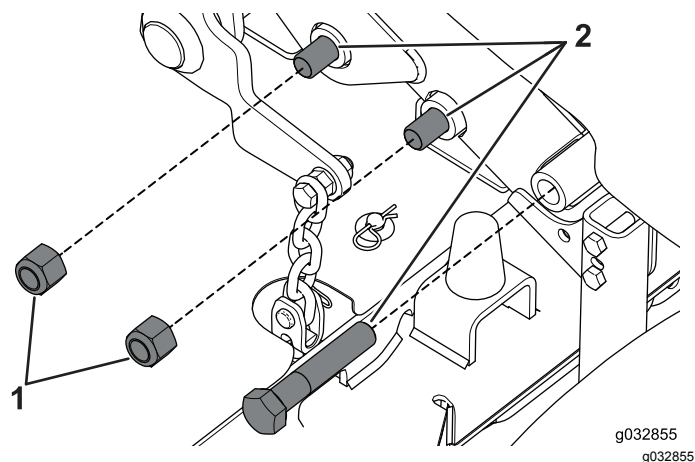


Figure 120

1. Contre-écrou 2. Boulon (3/4" x 4")

3. Alignez les trous de boulon pour monter les boulons et les entretoises, légèrement serrés, sur le côté droit de la machine (Figure 122).

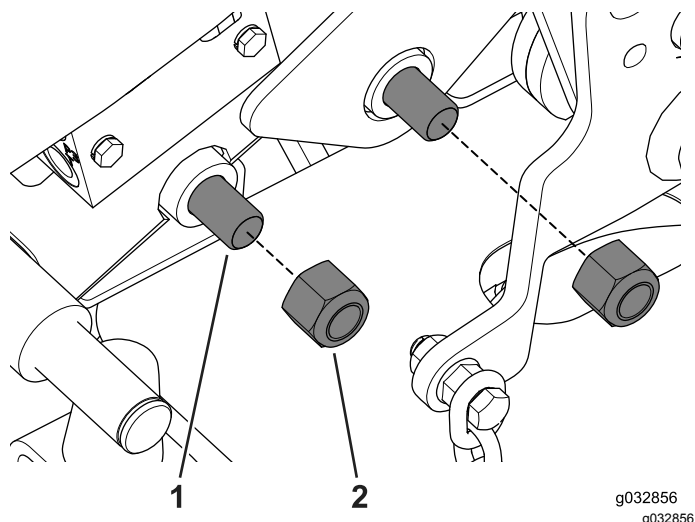


Figure 121

1. Boulon (3/4" x 4") 2. Contre-écrou

4. Serrez les boulons à 359 N·m pour fixer le cadre d'été au cadre de la machine.

Branchement des flexibles hydrauliques au cadre d'été

1. Placez un bac de vidange suffisamment grand sous le distributeur et débranchez les flexibles hydrauliques qui y sont raccordés.
2. Desserrez le raccord du flexible d'alimentation qui est branché à la pompe à engrenages et tournez-le flexible vers le côté droit de la machine (Figure 122).

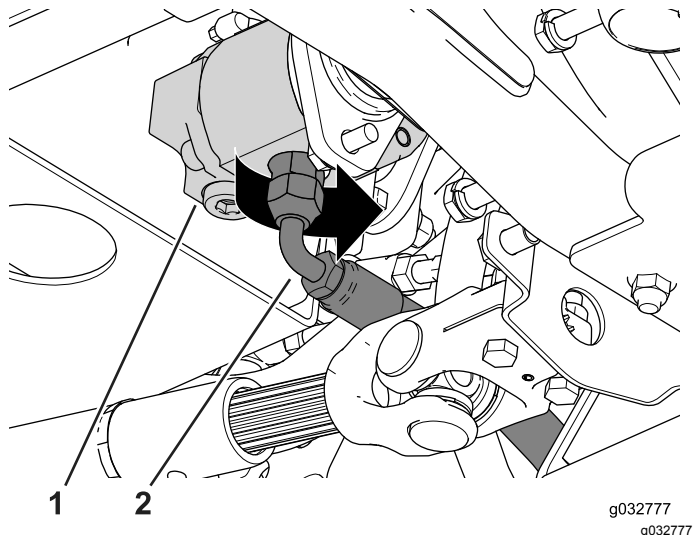


Figure 122

1. Pompe à engrenages 2. Raccord de flexible d'alimentation

3. Déposez le circlip, l'axe de pivot et le boulon pour fixer le vérin de levage du plateau au pivot (Figure 123).

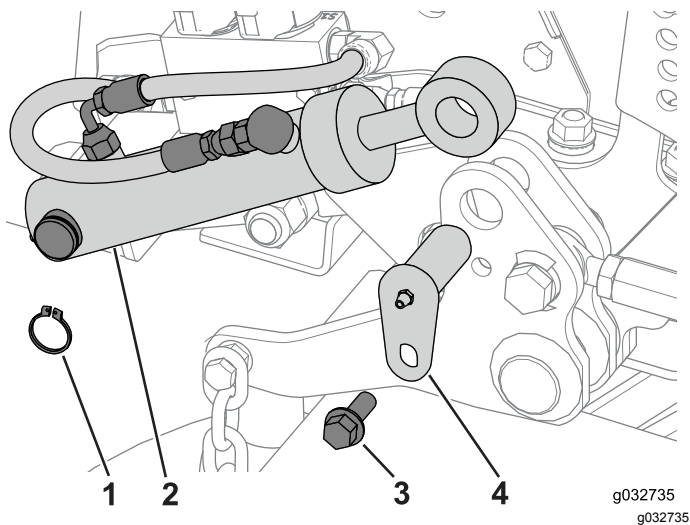


Figure 123

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Circlip | 3. Boulon |
| 2. Vérin de levage | 4. Axe de pivot |

4. Branchez le flexible de retour hydraulique à l'orifice « T » du distributeur ([Figure 124](#)).

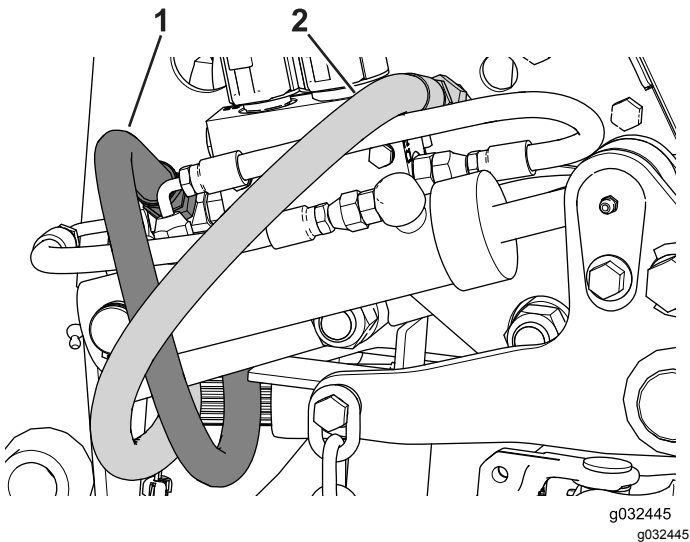


Figure 124

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Flexible de retour hydraulique | 2. Flexible d'alimentation hydraulique |
|-----------------------------------|--|

5. Branchez le flexible d'alimentation hydraulique à l'orifice « P2 » du distributeur ([Figure 124](#)).
6. Serrez tous les raccords de flexible pour prévenir les fuites.

Accouplement de la PDF

1. Utilisez la goupille cylindrique pour accoupler l'arbre d'entraînement à l'arbre du boîtier d'engrenages ([Figure 125](#)).

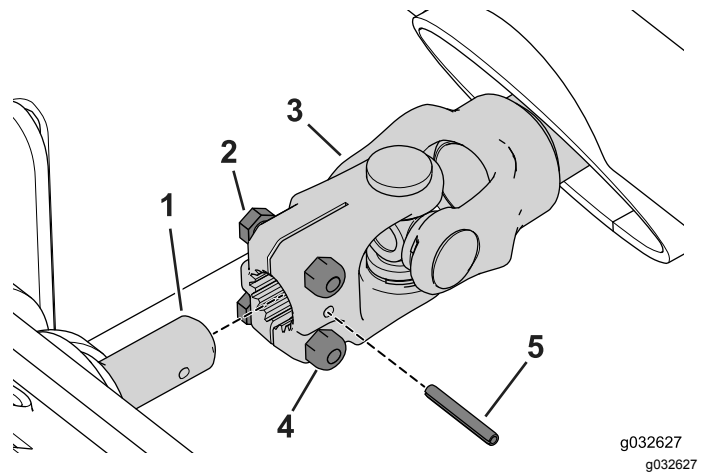


Figure 125

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Arbre de boîtier d'engrenages | 4. Contre-écrou |
| 2. Boulon | 5. Goupille cylindrique |
| 3. Chape de PDF | |

2. Serrez les boulons sur la chape de PDF à un couple de 20 à 25 N·m.

Montage du plateau et des plaques de protection

1. Fixez le plateau de l'utilisateur à l'aide de l'axe de pivot et de la goupille fendue, comme montré à la [Figure 126](#).

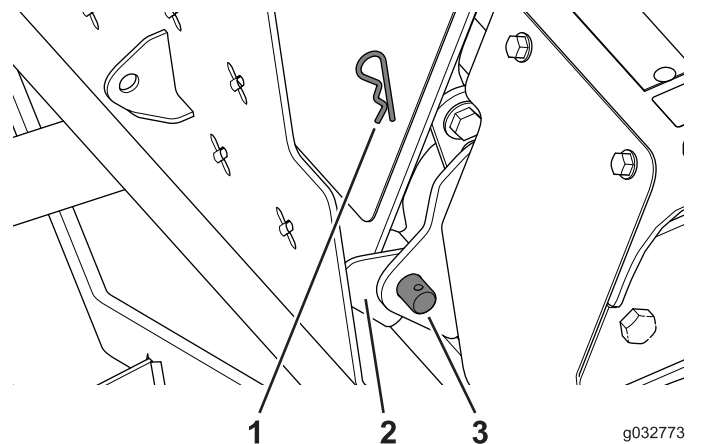


Figure 126

- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| 1. Goupille fendue | 3. Axe de pivot |
| 2. Plateau de l'utilisateur | |

2. Fixez le bras de levage au plateau de l'utilisateur à l'aide de la rondelle et de la goupille fendue ([Figure 127](#)).

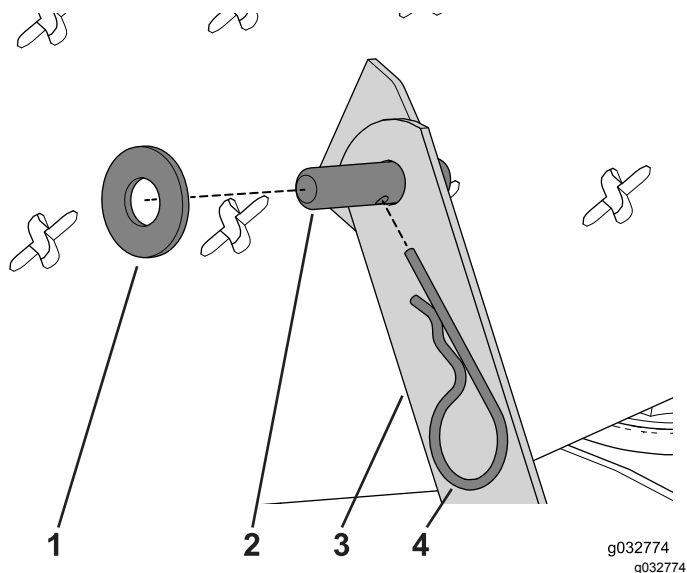


Figure 127

1. Rondelle
2. Axe de pivot
3. Bras de levage
4. Goupille fendue

3. Fixez les plaques de protection à la machine à l'aide des boulons ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ") (Figure 128).

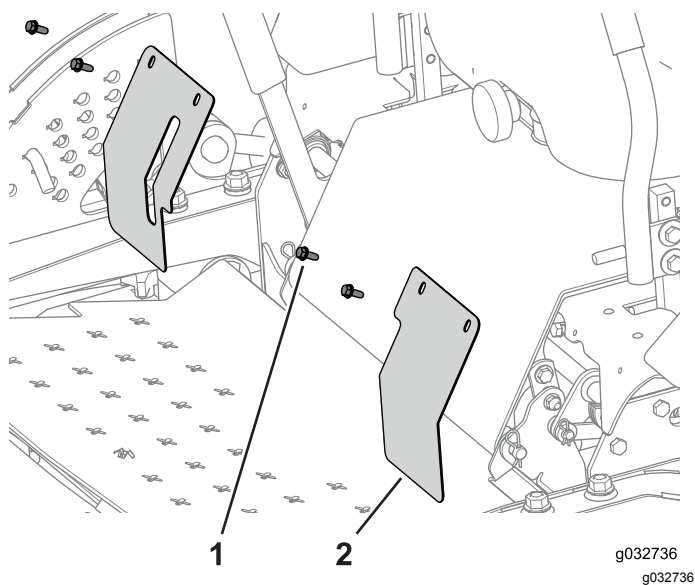


Figure 128

1. Boulons ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ")
2. Plaques de protection

Dépose des galets de conversion

1. Déposez les galets de conversion de chaque côté du cadre d'été (Figure 129).

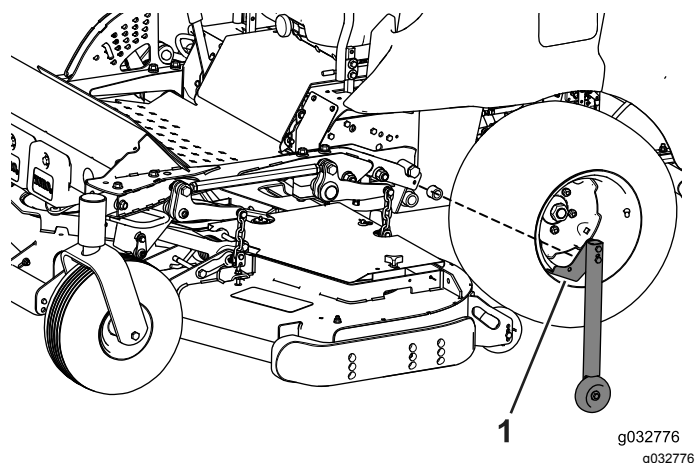


Figure 129

1. Galet de conversion

2. Mettez-les de côté en prévision de la prochaine conversion saisonnière.

Montage de l'arceau de sécurité

Remarque: Demandez l'aide d'une autre personne pour monter l'arceau de sécurité.

1. Alignez les trous de l'arceau de sécurité et ceux du tube inférieur du ROPS (Figure 130).

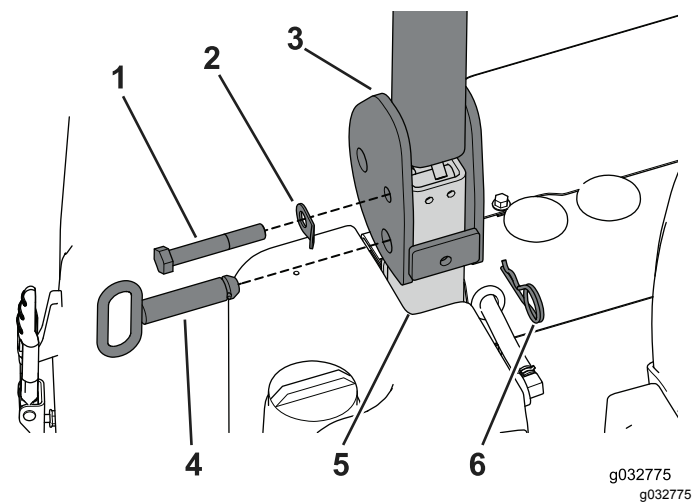


Figure 130

1. Boulon de pivot
2. Rondelle de cordon
3. Arceau de sécurité
4. Goupille de blocage de pivot
5. Tube inférieur du système ROPS
6. Goupille fendue

2. Placez le boulon de pivot et la rondelle du cordon dans les trous supérieurs de l'arceau de sécurité et le tube inférieur du ROPS, puis serrez le boulon à la main (Figure 130).
3. Répétez l'opération 2 de l'autre côté de la machine.

4. Placez les goupilles de blocage de pivot dans les trous inférieurs de l'arceau de sécurité et le tube inférieur du ROPS, et fixez-les en place avec les goupilles fendues ([Figure 130](#)).

Dernières opérations de montage du cadre d'été

Branchez la batterie ; voir [Branchement de la batterie \(page 27\)](#).

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 10 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Serrez les boulons de fixation du cadre.• Serrez les écrous de roues.
Après les 250 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez les filtres à air de la cabine (remplacez les filtres s'ils sont endommagés ou très encrassés).
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Lubrifiez les graisseurs. Graissez la machine plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.• Contrôle de la pression des pneus.
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none">• Serrez les écrous de roues.

⚠ ATTENTION

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

Lubrification

Graissage et lubrification de la machine

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures
Graissez la machine plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
Remarque: Grattez la peinture qui pourrait se trouver à l'avant du graisseur.
4. Raccordez une pompe à graisse au graisseur et injectez de la graisse à l'intérieur jusqu'à ce qu'elle commence à suinter des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.

Entretien du système électrique

Important: Si vous devez travailler avec le circuit électrique, débranchez toujours les câbles de la batterie, en commençant par le câble négatif (-), pour éviter d'endommager le câblage en causant des courts-circuits.

Contrôle des fusibles

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* fourni avec la cabine pour tout renseignement sur les fusibles.

Si la machine présente des problèmes électriques, vérifiez les fusibles. Retirez chaque fusible l'un après l'autre du porte-fusibles et vérifiez s'ils sont ouverts (grillés). Si un fusible doit être remplacé, utilisez toujours un **fusible de même type et de même intensité** que celui d'origine, **sinon le système électrique pourrait être endommagé**.

Remarque: Si un fusible grille fréquemment, le système électrique comporte peut-être un court-circuit. Demandez alors à un technicien qualifié de réparer le problème.

Entretien du système d'entraînement

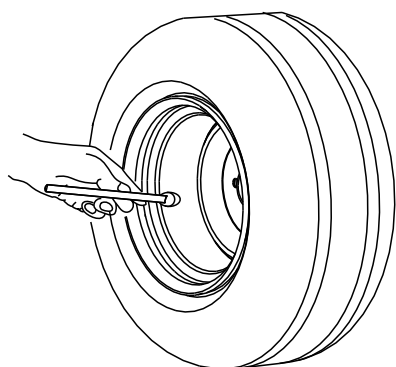
Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

Important: Contrôlez la pression des pneus avant d'utiliser la machine.

Vérifiez que tous les pneus sont gonflés à 2,40 bar ; voir [Figure 131](#).

Remarque: La motricité de la machine peut être réduite si les pneus ne sont pas tous gonflés de la même manière. En cas de perte de motricité de la machine, augmentez la pression de gonflage à 3,44 bar pour accroître la tension des chenilles.



G001055

Figure 131

g001055

Entretien de la cabine

Nettoyage de la cabine

Important: Faites attention près des joints de la cabine et des éclairages ([Figure 132](#)). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas le jet à moins de 60 cm de la machine. N'utilisez pas le jet haute pression directement sur les joints et les éclairages de la cabine ni sur l'avancée arrière.

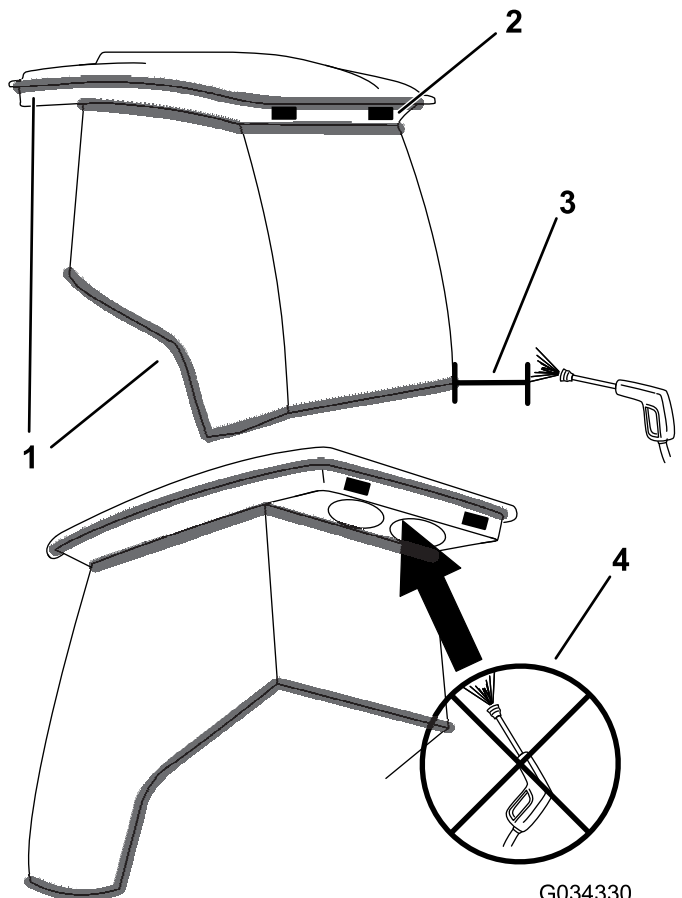


Figure 132

- | | |
|--------------|---|
| 1. Joint | 3. Maintenir le jet à 60 cm de distance |
| 2. Éclairage | 4. Ne pas utiliser le jet haute pression sous l'avancée arrière |

Nettoyage des filtres à air

Périodicité des entretiens: Après les 250 premières heures de fonctionnement

(remplacez les filtres s'ils sont endommagés ou très encrassés).

1. Retirez les vis à oreilles et les grilles des filtres à air intérieur et arrière de la cabine ([Figure 133](#) et [Figure 134](#)).

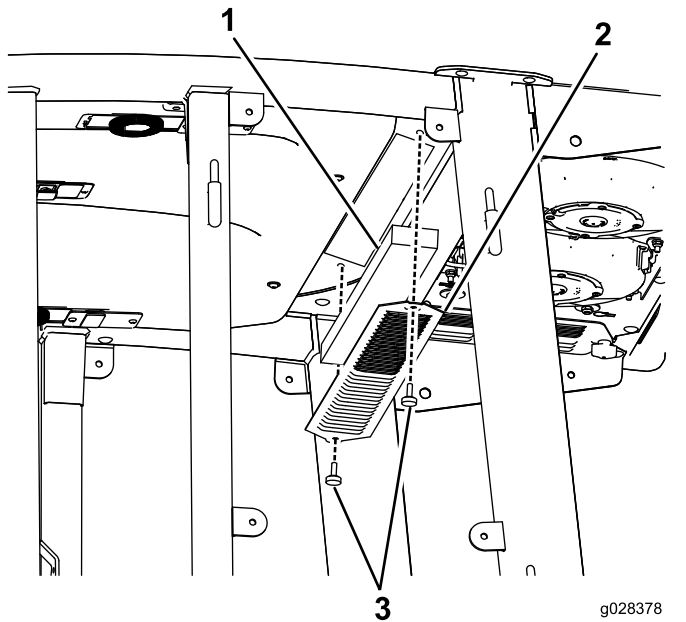


Figure 133

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

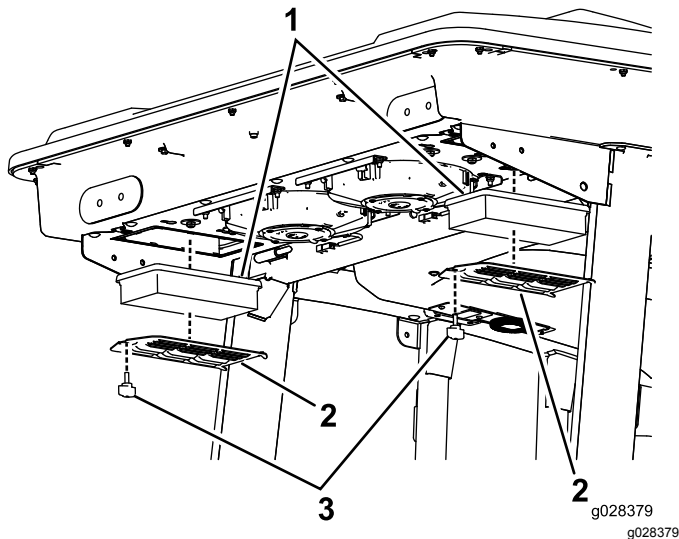


Figure 134

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

Remisage

Remisage de la machine

1. Nettoyez soigneusement la machine et la cabine, en insistant tout particulièrement sur les zones suivantes :
 - Arbre de PDF
 - Tous les graisseurs et points de pivotement
 - Huilez la cannelure de l'arbre de sortie de PDF pour l'empêcher de rouiller.
2. Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 56\)](#).
3. Vérifiez le serrage de toutes les fixations et resserrez-les au besoin. Serrez tout particulièrement les 5 boulons qui fixent le cadre d'hiver au groupe de déplacement à 359 N·m.
4. Graissez ou huilez tous les graisseurs et points de pivotement, et essuyez l'excédent de lubrifiant.
5. Poncez légèrement et retouchez la peinture rayée, écaillée ou rouillée. Réparez les déformations de la carrosserie.

2. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

Important: Remplacez les filtres s'ils sont percés, déchirés ou autrement endommagés.

3. Montez les filtres et les grilles, et fixez-les en place avec les vis à oreilles.

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
30474	316000001 à 316999999 et suivants	Cabine Polar Trac, tondeuse Groundsmaster série 7200	CAB-POLAR TRAC	Cabine Polar Trac	2006/42/CE, 2014/30/UE
30675	316000001 à 316999999 et suivants	Kit Polar Trac, tondeuse Groundsmaster série 7200	GM7200 POLAR TRAC KIT FOR TORO CAB	Kit Polar Trac	2006/42/CE, 2014/30/UE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



John Heckel
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
October 17, 2017

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.